

No. 422040 | Q180.1 white
No. 422041 | Q180.2 black

Q 180 2,4 GHz



just play

DE | CH | BE - Anleitung
GB | IE | NI - Instruction
FR | BE | CH - Notice
NL | BE - Gebruiksaanwijzing
IT | CH - Istruzione
ES - Instrucción



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB | IE | NI - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR | BE - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.**
Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB | IE | NI - **This model is not a toy!**

Not suitable for people under 14 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.

FR | BE - **Ce modèle réduit n'est pas un jouet!**

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**

Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.

NL | BE - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma Jamara e. K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

IT | CH - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

NL | BE - Dit op afstand bediende model is geen speelgoed!

Bestemd voor personen ouder dan 14 jaar!

Opgelet: Niet bestemd voor kinderen jonger dan 3jaar. **GEVAAR VOOR VERTIKKING!!!**
Bevat kleine elementen, die geslikt kunnen worden.
Buiten bereik houden van kleine kinderen.

IT | CH - **Questo modello non è un giocattolo!**

Scensiliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES - **Este modelo no es un juguete!**

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA!**

Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell, "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter:

www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB | IE | NI - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR | BE - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

NL | BE - Conformiteitsverklaring

JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het model "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" met de essentiële eisen en andere bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU i 2011/65/EU overeenstemt.

Meer informatie is te vinden op: www.jamara-shop.com/Conformity

IT | CH - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU e 2011/65/EU. Più informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Q180 2,4 GHz, No. 422042, 422043" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

GB | IE | NI - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

FR | BE - Veuillez lire attentivement la notice complètes et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

NL | BE - Lees de gehele handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van het model.

IT | CH - Vi preghiamo di leggere attentamente la completa istruzione e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

• Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB | IE | NI - Attention!

Before operating: First switch on the model then the transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

• Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR | BE - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier le modèle puis votre radiocommande.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

• N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

NL | BE - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

• Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

IT | CH - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso: Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

• Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista.

Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Prima di ogni utilizzo, eseguire un test di portata sotto sicurezza, condizioni controllabili e anche controllare come il modello funziona in caso di mancanza si segnale ad esempio nel caso di batterie vuote della trasmittente o la trasmittente spenta o fallita.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

• No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.



DE

1. Gasknüttel/Gieren
2. Kurzes drücken: Anfänger / Profi-Modus
Langes drücken: Kompassfunktion
3. Kurzes drücken: Flybackfunktion
Langes drücken: Automatische Trimmung
4. Ein-/Ausschalter / Power LED
5. Rolltrimmung (links/rechts)
6. Nicktrimmung (vor/ zurück)
7. Steuerhebel Nick/Roll (links/rechts, vorwärts/rückwärts)
8. Trimmung der Gierachse (links / rechts Drehung)
9. Flip
10. Batteriefach

Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

GB | IE | NI

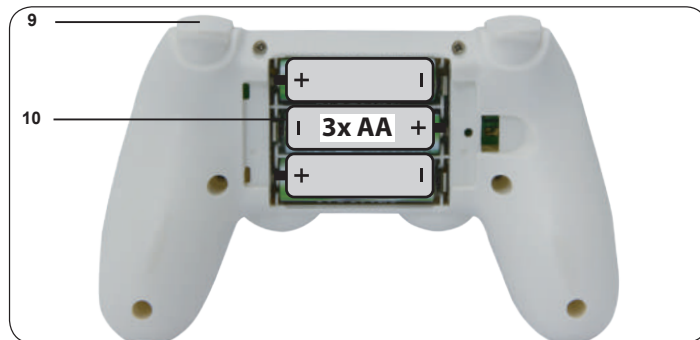
1. Speed control stick
2. Pressing shortly: Beginner/Professional mode
Pressing long: compass function
3. Pressing shortly: Flyback function
Pressing long: Auto trim function
4. Power switch / Power LED
5. Roll trim (left/right)
6. Nick trim (forward/backward)
7. Nick/Roll control stick (left/right, forward/backward)
8. Rudder trim (turn left / right)
9. Flip
10. Battery cover

Fitting the batteries
Observe the polarity.

FR | BE

1. Gaz-/manche d'anti-couple
2. Appuyez brièvement: Mode débutant / Mode avancé
Appuyez longuement: Fonction de boussole
3. Appuyez brièvement: Fonction Flyback
Appuyez longuement: Centrage automatique
4. Interrupteur On/Off / Power LED
5. Trim Roll (droite/gauche)
6. Trim Nick (avant/arrière)
7. Manche Roll-/Nick (droite/gauche, avant/arrière)
8. Trim d'anti-couple (droite/gauche rotation)
9. Flip
10. Compartiment pour piles

Mise en place des piles
Respectant la polarité.



NL | BE

1. Gaspedaal / afwijking
2. Kort indrukken: Standaard en professionele modi
Lang indrukken: Kompas functie
3. Kort indrukken: Flyback-functie
Lang indrukken: Automatisch trimmen
4. Aan/uit schakelaar LED
5. Trimmen van helling (naar links/naar rechts)
6. Trimmen van hellingshoek (voorwaarts en achterwaarts)
7. Controle staaf van helinghellingshoek (naar links / naar rechts vooruit en achteruit)
8. Trimmen deviatie (naar links en rechts)
9. Flip

Accu plaatsen
Let op de polariteit.

IT | CH

1. Leva Gas/Coda
2. Modalità principiante / expert
Funzione Bussola / Calibrazione-Auto
3. Funzione Flyback / Interruttore ON/OFF Power LED
4. Trim Roll (destra/sinistra)
5. Trim Nick (destra/sinistra, avanti/indietro)
6. Trim coda (sinistra/destra rotazione)
7. Leva Roll/Nick (destra/sinistra, avanti/indietro)
8. Flip

Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

ES

1. Palanca de gas / de cola
2. Pulsación corta: Modo principiantes y profesionales
Pulsación larga: Función brújula
3. Pulsación corta: Función Flyback
Pulsación larga: Trimming automático
4. Interruptor On/Off / Power LED
5. Equilibrio Roll (izquierda/derecha)
6. Equilibrio Nick (delante/atraz)
7. Palanca de mando de dirección (izquierda/derecha, delante/atraz)
8. Equilibrio de cola (izquierda/derecha rotación)
9. Flip
10. Compartimento de la batería

Instalación de las pilas
Preste atención a la polaridad.

DE

Batteriehinweis:
Nicht wiederaufladen!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!

GB | IE | NI

Battery warning:
Do not recharge!
Do not open!
Do not dispose of in fire!

FR | BE

Indications relatives aux piles:
Ne pas recharger!
Ne pas ouvrir!
Ne pas mettre dans le feu!

NL | BE

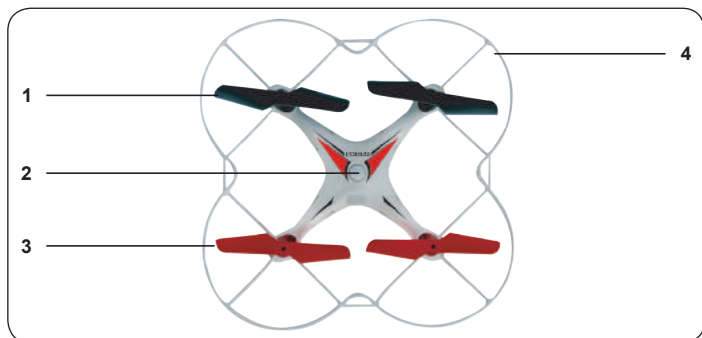
Info over accu:
Niet opnieuw laden!
Niet open!
Niet in het vuur gooien!

IT | CH -

Avvertenza sulle batterie:
Non ricaricabili!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!

ES

Advertencia sobre las baterías:
No recargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!



DE

Bezeichnung der Komponenten

1. Rotorblätter vorne
2. Ein-/Ausschalter
3. Rotorblätter hinten
4. Rotorblattschutz
5. USB Anschluß
6. Akkufach

GB | IE | NI

Component Description

1. Rotor blades, front
2. On-Off Switch
3. Rotor blades, rear
4. Protecting ring
5. USB connection
6. Battery

FR | BE

Désignations des différentes pièces

1. Pales du rotor avant
2. Interrupteur On/Off
3. Pales du rotor arrière
4. Protection de rotor
5. Connexion USB
6. Compartiment de la batterie

NL | BE

Bemerking van componenten

1. Voorste rotorbladen
2. Aan/uitschakelaar
3. Achterste rotorbladen
4. Scherm van de rotorbladen
5. USB stopcontact
6. Accu compartiment

IT | CH

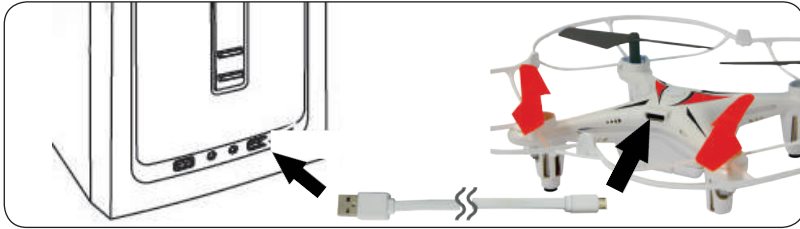
Denominazione dei componenti

1. Pales du rotor avant
2. Interruttore ON/OFF
3. Pales du rotor arrière
4. Protezione dei rotori
5. Connessione USB
6. Compartimento de la batería

ES

Descripción de las diferentes partes

1. Palas rotor delante
2. Interruptor On/Off
3. Palas rotor atrás
4. Protección de rotor
5. Conexión USB
6. Compartimiento de la batería



DE - Ladevorgang USB

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
- Verbinden Sie das Modell mit dem USB Stecker. Die rote LED am Modell leuchtet, der Ladevorgang startet.
- Sobald die LED erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Nach etwa 40 - 60 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 5 - 10 Min.

Wichtig!

Lassen Sie den Akku nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

GB | IE | NI - Charging by USB

- Insert the USB plug from the USB cable into the USB socket of your PC.
- Connect the model with USB charger. The LED is ON.
- The LED light is OFF when charging complete. The charging process should take approx. 40 - 60 min. and should give you approx. 5 - 10 min. flying time.

Important!

After each flight, let the battery pack cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, battery charging must be done under supervision at all times.

FR | BE - Processus de charge USB

- Mettez le connecteur USB du câble de charge dans la prise USB de votre PC.
- Connectez l' modèle au connecteur USB.
- Le chargement commence quand la LED rouge s'allume. Dès que la LED s'éteint, le chargement est terminé. La charge est complète après environ 40 - 60 minutes et la durée de vol est alors de l'ordre de 5 - 10 minutes.

Important!

Laissez l'accu refroidir au moins 10 min après chaque vol. Après ce temps, vous pouvez recharger l'accu. Pour des raisons de sécurité, il faut toujours surveiller le processus de charge.

NL | BE - Laden via USB

- Steek de USB-oplaadkabel aan op de USB-poort op PC.
- Sluit model aan met USB-stekker. In het model gaat rode LED aan en start het opladen.
- Uitgaan van LED geeft aan dat het opladen is beëindigd. Na ong. 40-60 minuten het laadproces is afgelopen. Bij een volledig opgeladen accu vlucht duurt ong. 5-10 min.

Belangrijk!

Wacht na elke vlucht ca. 10 minuten. Pas na deze tijd kunt u beginnen met het opladen. Om veiligheidsredenen moet het laadproces worden bewaakt.

IT | CH - Processo di carica attraverso USB

- Inserire lo spinotto USB del cavo di ricarica nella porta USB del suo PC e
- Collegare la batteria con il cavo di ricarica.
- Durante la carica, il LED si accende. Quando il LED si spegne la carica è completa. La ricarica è completata in 40 - 60 min' e la durata del volo è mediamente di 5 - 10 min.

Importante!

Lasciate raffreddare il pacco batterie per almeno 10 min dopo avere effettuato il volo. Passato questo tempo, potete ricaricare il pacco batteria. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.

ES - Cargamiento a través de USB

- Insertar el conector USB del cable de carga en el buje USB de su ordenador.
- Conectar modelo con el conector USB.
- Cuando el LED rojo se brilla, se inicia el proceso de carga. Cuando el LED se apaga, la carga está completa. Tempo de carga: 40 - 60 min. Tempo de vuelo: 5 - 10 min

Importante!

Nunca utilice pilas recargables en la emisora. Después de cada vuelo, deje que la batería fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s batería/s mientras se cargan.



DE - Achtung.

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB | IE | NI - Danger.

Always disconnect the model from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the model. Inserting the rechargeable model or charger after charging will result in damage to the model, charger or the power supply (fire hazard).

FR | BE - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la modèle du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la modèle de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la modèle peuvent causer des dommages à la modèle, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

NL | BE - Let op!

Trekt de lader uit het model direct als het opladen beëindigd is. Trekt de lader uit het stopcontact onmiddellijk na het loskoppelen van het model. Indien na het laden model of lader worden niet verwijderd, dan kan dit leiden tot beschadiging van het model of voeding (brandgevaar).

IT | CH - Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!

Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la modelo del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la modelo, cargador



DE Binden von Sender und Modell

Achtung!

Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

1. Stellen Sie den Gashebel ganz auf die unterste Position (kein Gas). Der Sender ist ausgeschaltet!
2. Platzieren Sie das Modell auf einer geraden Oberfläche. Schalten Sie das Modell ein. Die LEDs am Modell beginnen schnell zu blinken. Nun das Modell nicht mehr bewegen, damit der Gyro sich einstellen kann. Schalten Sie jetzt den Sender ein.
3. Zum initialisieren schieben Sie den Gashebel ganz nach oben und wieder zurück, dabei ertönt ein akustisches Signal. Wenn die LEDs am Modell langsam blinken ist der Bindevorgang abgeschlossen. Sollte es nicht funktionieren, wiederholen Sie den Prozess.

Achtung!

Batterien/Akku niemals im Modell oder Sender lagern. Nach Gebrauch immer den Akku vom Modell trennen. Der Akku wird sonst tiefenentladen und beschädigt.



GB | IE | NI

Binding of transmitter and model

Attention:

Switch the model on first then the transmitter.

1. Make sure that the throttle stick are at the bottom (no throttle is given)! The transmitter is off!
2. With the model places on level surface. Switch the model on. The LEDs on the model blinking fast. At this time avoid moving the model so the radio and gyro system can initialize. Turn on the transmitter.
3. For the initialisation process to be completed push the hrottle stick to the top and back an acoustic signal sounds. Once the LED lights blinking slowly, the binding process is completed. If this does not work, repeat the process.

Warning!

Store batteries/battery packs separately when not in use. After use, always disconnect the battery from the model. Otherwise, the battery pack is deep discharged and damaged.

FR | BE

Synchroniser le modèle avec l'émetteur.

Attention!

Allumez en premier le modèle réduit puis seulement l'émetteur.

1. Poussez la manette des gaz jusqu'à la position la plus basse (pas de gaz). L'émetteur est éteint!
2. Placez l' modèle sur une surface horizontale plane. Le mettre le modèle. Les LED commencent à clignoter. Ne bougez plus le modèle réduit afin que le gyroscope puisse se régler. Allumez maintenant l'émetteur.
3. Pour l'initialisation, poussez la manette des gaz complètement vers l'avant puis revenez en arrière. Un signal acoustique retentit. Si les LED clignotent lentement le modèle, cela indique que la synchronisation est terminée. Si la procédure a échoué, recommencez l'opération.

Attention!

Toujours retirer les piles ou les accus du modèle réduit et de l'émetteur avant de les ranger. Tous jours débrancher l'accu du modèle réduit après utilisation. Sinon, la décharge profonde endommagerait l'accu.



NL | BE

Het koppelen van de zender en het model

Let op!

Schakel eerst het model aan en dan pas de zender.

1. Zet de gashendel in de laagste stand (zonder gas). De zender is uitgeschakeld!
2. Plaats het model op een vlakke ondergrond. Zet het model aan. De LED's op het model beginnen snel te knipperen. Nu wordt de gyroscop ingesteld. Beweeg niet het model! Schakel de zender aan.
3. Beweeg de gaslepel omhoog en vervolgens weer naar beneden om de zender te initialiseren. Tijdens deze operatie, klinkt een akoestisch signaal. Wanneer de LED's op het model langzaam knipperen betekent dit dat het verbindingsproces is beëindigd. Herhaal het hele proces als de verbinding is mislukt

Let op!

Bewaar de batterij / accu in het model of de zender. Haal altijd na gebruik de accu uit het model Anders kan de accu volledig leeg zijn en wordt beschadigd.



IT

Binding trasmettitore e modello

1. Portare l'acceleratore nella posizione più bassa (gas a zero). Il trasmettitore è spento!
2. Collegare il pacco batteria. Il LED del telaio cominciano a lampeggiare. Il Binding deve avvenire su un tavolo oppure per terra. Accendere il trasmettitore.
4. Per inizializzare premere la leva del gas fino sopra e tutto il tragitto indietro. Durante questa manovra si sente un segnale acustico. Quando i LED del modello lampeggiano lentamente il processo di binding è completato.

Attenzione!

Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata.

ES

Binding del modelo y la emisora

¡Atención!

Encender primero el modelo, y después la emisora.

1. Baje el stick del acelerador del todo (ninguna aceleración). El emisora se apaga!
2. Ponga el modelo en una superficie plana. Encienda el modelo. Los LEDs comienzan a rápidamente parpadear. Los LEDs comienzan a parpadear. Encienda la emisora.
3. Para iniciar, presione la palanca de gas hacia arriba y nuevamente hacia atrás, te va a suenar un señal acústico. Si los LED parpadean lentamente al modelo del proceso de unión es completa. Si esto no funciona, epita el proceso de combinación.

Atención!

Nunca dejar las baterías/pilas en el modelo o la emisora. Después de su uso, siempre desconecte la batería del modelo. La batería se puede descargar y dañar.



DE

1. Anfänger / Profi Modus

- Durch kurzes drücken des Anfänger / Profi-Modus (1) an der Fernsteuerung, können Sie zwischen 2 Flug-Modi wählen.
- Einsteiger-Modus
Das Modell hat geringe Auschläge, Steuerbefehle werden sanft ausgeführt.
 - Profi -Modus
Die Ausschläge des Modells sind größer, Steuerbefehle werden direkter ausgeführt.

2. Flipmodus

- Wenn Sie die Flipfunktion ausführen, sollten Sie in min. 2 Meter Höhe fliegen. Um einen Flip auszuführen drücken Sie den rechten Schalter (Bild 2) und lassen ihn wieder los. Gleich anschließend wählen Sie mit dem rechten Steuerknüppel in welche Richtung das Modell den Flip ausführen soll.

GB | IE | NI

1. Beginners/expert mode

- By pressing briefly the beginners/expertbutton on the transmitter you will be able to choose from 2 flight modes.
- Beginner mode
The model has small deflexions, controls are performed smoothly.
 - Expert mode The deflexions are higher, controls are performed directly.

2. Flip mode

- If you set the flip function, you fly in 2 meters in height and move the joystick in the appropriate direction in which the model is to perform the flip. To perform a flip, push the rightstick and release it. Once the flip button is pressed, move the right control stick in the direction the Flip should be performed.

FR | BE

1. Mode débutant/professionnel

- En appuyant brièvement sur la touche mode debutant/ professionnel de la télécommande, vous pouvez choisir entre trois modes de vol.
- Mode débutant
Le modèle a des déviations insignifiantes, commandes de contrôle sont accomplies doucement.
 - Le mode professionnel
Les déviations sont plus grandes, commandes de contrôle sont accomplies plus direct.

2. Mode Flip

- Quand vous avez actionner la fonction Flip, vous volez à au moins 2 m de hauteur. vous pouvez alors bouger le manche de contrôle dans la direction, dans laquelle le modèle devra faire le flip. Pour effectuer un flip, appuyer l'interrupteur (image 2). Ensuite vous choisissez avec le levier de commande droite dans quelle direction le modèle doit faire le Flip.

NL | BE

1. Standaard / professionele mode

- Door op de "Standaard / professionele mode", op de afstandsbediening te drukken, kunt u kiezen tussen twee vluchtmodi.
- Standaard mode
Het model gaat iets kantelen en de stuurcommando's zeer licht worden uitgevoerd.
 - Professionele mode
Het model kantelt onbepaald en de stuurcommando's direct worden uitgevoerd.

2. Manoeuvre mode flip

- Bij een flip manoeuvre het model moet op een hoogte van min. 2 meter vliegen. Druk op rechter knop (fig. 2) en dan laat hem los om deze manoeuvre uit te voeren. Vervolgens moet met de rechter joystick de richting worden gekozen waar het model moet de manoeuvre uit te voeren.

IT | CH

1. Modus principiante/expert

- premere brevemente il pulsante Modalità principiante / expert sulla radio è possibile scegliere tra 2 modalità di volo.
- Modus principiante
Il modello reagisce molto docile e "morbido" ai comandi.
 - Modus expert
Reazione molto precisa ai comandi.

2. Modalità Flip

- Attivando il Flip funzione, è mantenere almeno 2 m di altezza, si possono effettuare dei Flip durante il volo. Per eseguire un Flip, premere la leva destra e rilasciarlo. Subito dopo scegliere con la leva di controllo destra in quale direzione il modello deve eseguire il Flip.

ES

1. Modo Principiante/Experto

- Pulsando el botón brevemente modo principiante/experto de la emisora se puede elegir entre 2 modos de vuelo.
- Modo principiante
El modelo tiene pequeñas erupciones, los comandos de control vienen efectuado delicado.
 - Modo experto
Los erupciones son más grandes, los comandos de control vienen efectuado directamente.

2. Modo Flip

- Activando el Flip función y mantener el modelo 2 m de altura, se pueden efectuar Flips durante el vuelo. Simplemente activar la palanca. Para realizar un Flip, presione la palanca derecha abajo y dejarlo. Inmediatamente después elija con la palanca de control derecha en cual dirección el modelo tiene que hacer el Flip.



DE

Automatische Trimmung

Sollte das Modell sich nicht austrimmen lassen oder unkontrolliert reagieren führen Sie die Auto-Trimmfunktion aus.

- Drücken Sie den Knopf (siehe Bild) bis die LED am Modell blinkt. Lassen Sie den Knopf los und die LED am Modell leuchtet dauerhaft und zeigt an, dass die automatische Trimmung erfolgreich abgeschlossen ist.

GB | IE | ES

Auto trim function

If the model can not be Trimming or react uncontrollably, perform the auto-trim function.

- Press the button (see image) until the LED on the model flashes. Let go of the button and the LED on the model will light continuously and indicate that the automatic trimming is successfully completed.

FR | BE

Centrage automatique

Si le modèle ne se fait pas centrer ou réagit de manière intempestive, vous devez exécuter la fonction autocentrage.

- Appuyez sur le bouton (Voir image) jusqu'à que la lumière LED du modèle clignote. Laissez le bouton, la lumière LED du modèle reste allumé en permanence et indique que le Trimming automatique est bien terminé avec succès.

NL | BE

Automatisch trimmen

In geval van problemen met handmatige trimmen of wanneer het model ongecontroleerde bewegingen maakt, schakel automatische trim aan.

- Druk op de knop (zie. Il.) en houdt het tot de LED knippert. Laat de knop los. Nu brandt de LED in het model voortdurend en informeert over succesvolle afronding van het proces van automatisch trimmen.

IT | CH - Trim Automatico

Se il modello non può essere trimmato o reagisce in modo incontrollato, eseguire la funzione di auto-trim.

- Premere il pulsante (vedere l'immagine) finché la LED sul modello iniziano a lampeggiare rapidamente. Rilasciare il pulsante e la LED sul modello si accende continuamente e mostrano che l'assetto automatico è stato completato con successo. Con la presente la direzione della bussola viene memorizzata al nuovo

ES

Trim Automático

Si el modelo no se puede trimmar o reacciona de manera incontrollada, efectuar la función de auto-trim.

- Pulse el botón (ver foto) hasta que el LED parpadea en el modelo. Deja el botón y el LED se ilumina en el modelo de forma continua y indica que el trimm automático se ha completado con éxito.



DE

Trimmen der Fluglage

Lassen Sie das Modell ruhig auf einer Stelle schweben und beobachten Sie die Veränderungen beim Betätigen der jeweiligen Trimmregler.

1. Trimmen der Nicklage
2. Trimmen der Roll-Lage
3. Trimmen der Gierachse

Akkubedingt müssen Sie das Modell regelmäßig je nach Akkustand austrimmen um eine stabile Fluglage zu erhalten.

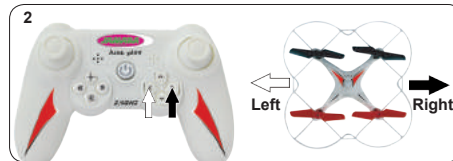
GB | IE | ES

Trimming the model

Let the model hover in one spot and watch the changes in the respective by pressing the trimm controls.

1. Trim the pitch
2. Trim the roll position
3. Trim the rudder

Depending on the condition of the battery you need to get the model regularly trimmed to get a stable flight.



FR | BE

Trimmage du vol

Laissez planer le modèle à une certaine hauteur et observez les changements quand vous actionnez les régulateurs du trimmage

1. Trim nick
2. Trim du roulement
3. Trim de l'axe vertical

Il faut régulièrement remettre le modèle dans une position stable en effectuant un nouveau réglage à cause des accus.

NL | BE

Trimmen van de positie tijdens de vlucht

Schakel het model aan, laat hem op zijn plaats zweefen en door aanraken van de regelaars observeer de veranderingen.

1. Trimmen van helling positie
2. Trimmen van kantelstand
3. Trimmen van de asafwijking

Trim het model regelmatig en overeenkomstig de toestand van de accu om een stabiele vlucht te behouden.



IT - Trim del modello

Fare volare il modello ad una certa altezza e osservare i cambiamenti quando si preme i regolatori dei trim.

1. Trim nick
2. Trim roll
3. Trim dell'asse verticale

Tramite i trim e anche possibile regolare il modello così, che resta praticamente fermo durante il volo. Queste regolazioni sono da effettuare ogni volta che si collega la batteria, dato che si tratta di regolazioni dipendenti dalla tensione della batteria.

ES

Trim del modelo

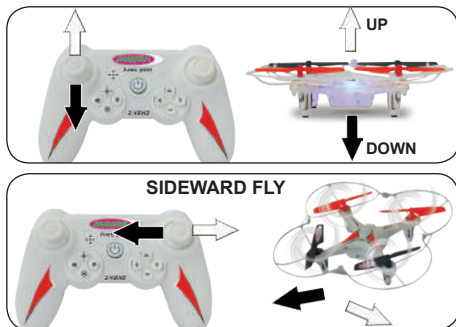
Flotar tranquilamente el modelo y observar los cambios mientras pulses el regulador de trim.

1. Trim nick
2. Trim roll
3. Trim del eje vertical

A través del trim es posible regular el modelo para obtener un vuelo estable durante el vuelo. Esta regulación se tiene que hacer cada vez que se conecta la batería, ya que esta regulación depende de la tensión de la batería.

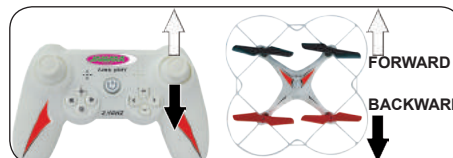
DE - Steuerung des Fluges

GB | IE NI - Flight control



FR | BE- Pilotage

NL | BE - Besturing tijdens een vlucht



IT | CH La pratica

ES - Control de vuelo



DE

Flugübungen

Bevor Sie mit dem Modell fliegen informieren Sie sich zuerst über seine Steuerfunktionen und führen einige Übungen durch.

Platzieren Sie das Modell mit der Hinterseite zu Ihnen zeigend (schwarz) auf einer ebenen Fläche. Üben Sie zuerst den Schwebeflug mit dem Gasknüppel zu kontrollieren. Anschließend versuchen Sie die Position des Modells mit Hilfe des rechten Steuerknüppels zu verändern (vorwärts, rückwärts und seitwärts) und gegebenenfalls abzufangen. Zuletzt sollten Sie das Drehen des Modells um die eigene Achse mit dem linken Steuerknüppel üben. Wenn Sie die Grundfunktionen des Modells beherrschen können Sie sich an Ihren ersten kontrollierten Flug machen.

GB | IE | ES

Practice simulation flight

Before flying with the model check first about its control functions and perform some exercises. Place the model with the back facing to you (black) on a flat surface. Practice only to hover with the throttle control. Then, you try to change the position of the model using the right stick (forward, backward, sideways) and possibly correct the flight. At last, you should practice turning the model around its own axis with the left stick. If you are into the basic functions of the model you can perform your first controlled flight.

FR | BE

Voler dans la pratique

Avant de faire voler le modèle, informez vous de toutes ses fonctions de contrôle et faites quelques essais. Placez le modèle sur une surface plane, placez vous derrière le modèle (noir). Essayez de le faire planer avec la manette des gaz. Ensuite essayez de changer la position du modèle à l'aide de la manette droite (marche avant, marche arrière, sur les cotés). Si vous contrôlez toutes les fonctions de base du modèle vous pouvez faire les premiers vols.

NL | BE

Oefeningen

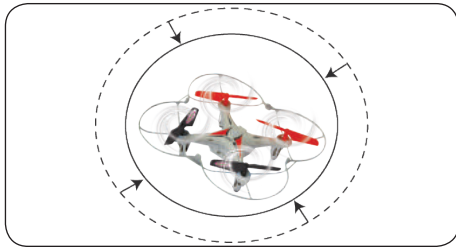
Raadpleeg het besturingssysteem van het model en doe wat oefeningen alvorens te gaan vliegen. Plaats het model op een vlakke ondergrond zodat de staart wijst in jouw richting. Eerst moet je leren om het model tijdens het glijden te besturen met gashefboom. Probeer dan, om de positie van het model te veranderen (vooruit, achteruit en zijwaarts) met behulp van de rechter joystick. Indien nodig, pak het model vast. Nu, met de linker joystick, moet je oefenen om het model rond zijn eigen as te draaien. Na het leren van de basisfuncties van het model kan je proberen eerste vlucht uit te voeren

IT - La pratica

Prima di volare il modello, consigliamo fare conoscenza con tutte le funzioni di controllo e di effettuare i primi voli di test. Posizionare il modello su una superficie piana, davanti al pilota. Le eliche del modello devono essere in posizione posteriore. Per primo, provare ad alzare il modello in volo, e tenerlo "fermo" in volo. Poi provare a cambiare la posizione del modello utilizzando la levetta destra (per farlo andare in avanti/indietro e destra/sinistra). Appena imparato le funzioni di base, procedere ad effettuare i primi voli.

ES - Volando en la práctica

Antes de volar con el modelo, se recomienda conocer todas las funciones de control y hacer el primero vuelo de prueba. Posicionar el modelo en una superficie plana, en frente del piloto (negro). Las palas del modelo deben estar en la posición trasera. En primo lugar, pruebe a despegar el modelo en vuelo, y tener fijo en el vuelo. A continuación, intente a cambiar la posición del modelo usando la palanca derecha (para que vas hacia adelante/atrás e izquierda/derecha). Cuando se ha aprendido las funciones básico, proceda con los primeros vuelos.



DE

1. Kombination von Gas, Gieren, Roll und Nick

Nach dem Sie sich mit den verschiedenen Steuermethoden des Modells vertraut gemacht haben versuchen Sie nun die verschiedenen Steuerungen zu kombinieren.

2. Ändern der Flugperspektive

Nach dem Sie das Fliegen des Modells von der Sicht von hinten auf das Modell beherrschen ist es an der Zeit den Flug aus der seitlich vom Modell stehenden Position und von der vom Modell zugewandten Seite aus zu üben. Denken Sie daran, dass Sie zum Teil invertiert (umgekehrt) steuern müssen.

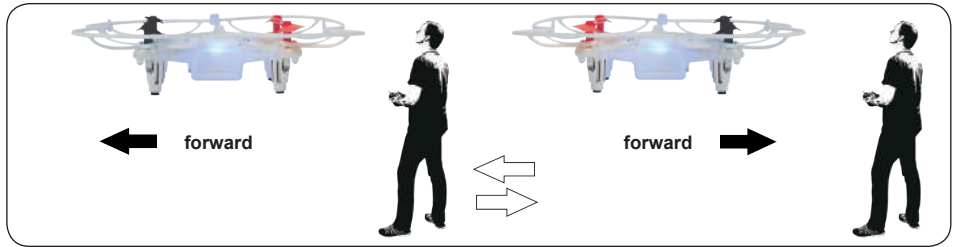
GB | IE | NI

1. Combination of gas, rudder, roll and pitch

After you are into the different control methods of the model now you can try to combine the various controls.

2. Change of flight perspective

After you master the flying of the model of the view from the rear of the model it is time to practice the flight from the side of the model and from facing towards the model. Remember, you need to invert the controls (vice versa).



FR | BE

1. Combinaison entre le gaz, le trim, le roulement et le nick

Si vous contrôlez toutes les différentes fonctions de contrôle, vous pouvez combiner plusieurs fonctions entre-elles.

2. Changement de la perspective du vol

Après avoir fait des essais de vol en voyant le modèle de l'arrière, il est maintenant temps de s'exercer en ayant le modèle sur le côté. Pensez, qu'il faut commander le modèle à l'inverse.

NL | BE

1. Combinatie van gas, helling, kanteling en afbuigingshoek

Na het leren van verschillende manieren om het model te besturen, kan je nu proberen om verschillende van besturingsmanieren te combineren.

2. Het wijzigen van het vlucht perspectief

Als je eenmaal hebt geleerd het vliegen uit de „achterkant“, kan je nu proberen om uit andere posities vanaf zijde/voorzijde het vliegen te oefenen. Houd in gedachten dat sommige besturingsbewegingen moeten (integendeel) worden gevoerd.

IT | CH

1. Combinazione dei comandi (gas, rotazione, roll e nick)

Appena imparato i singoli comandi, provate a combinarli l'uno con l'altro.

2. Cambiare la prospettiva del volo

Dopo i test di volo, avete imparato di comandare il modello visto da dietro. Adesso fate volare il modello vista dal lato, oppure davanti. In questo caso cambia il senso di comando ed anche il grado di diffi coltà.

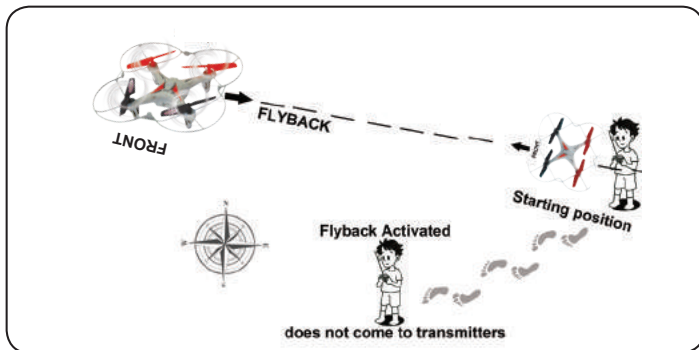
ES

1. Combinacion de los controles (gas, rotación, roll y nick)

Después de que haya familiarizado con los diferentes métodos de control del modelo, probar ahora de combinar los diversos controles

2. Cambio de la perspectiva de vuelo

Después de los vuelos de pruebas, has aprendido a controlar el modelo de la vista desde atrás. Ahora hacer volar de la vista desde el lado del modelo o delante. En esta caso cambia el sentido de mando y tambien el grado de difi cultad.



DE - Flyback- & Kompassfunktion:

Ihr Modell verfügt über eine Flyback- & Kompassfunktion. Das heißt es ist in der Lage trotz einer Drehung (der Rumpf zeigt nicht mehr in Flugrichtung) in eine gewünschte Richtung (die ursprüngliche Flugrichtung) zu fliegen und halbautomatisch zu Ihnen zurück zufliegen

Vorbereitung:

Zuerst sollten Sie sich Gedanken machen welche Richtung Sie im Kompass des Modells abspeichern wollen. Diese Richtung wird beim aktivieren der Kompassfunktion automatisch zur abgespeicherten Flugrichtung. Möchten Sie also z.B. einen Weg entlang fliegen und während dessen den Kompassmodus verwenden wählen Sie die Richtung in die der Weg führt als Grundrichtung für den Kompass. Wenn Sie nun das Modell im Kompassmodus um die eigene Achse drehen lassen müssen Sie sich keine Gedanken um die Flugrichtung an der Fernsteuerung machen. Wenn Sie den rechten Steuerknüppel nach vorne drücken wird das Modell in Richtung des Weges von ihnen wegfliegen. Wenn Sie den rechten Steuerhebel zu sich herziehen wird sich das Modell den Weg entlang auf Sie zu bewegen.

Die Kompassfunktion kann im Flug durch langes drücken der Kompass Taste (A) aktiviert werden. Durch eine zusätzliche rote LED am Sender signalisiert das Modell dass es im Kompassmodus ist.

Einrichtung der Flybackfunktion

Die Richtung in die das Modell beim ersten Start gerichtet ist wird fest als Flybackrichtung abgespeichert. Die Flybackfunktion kann im Flug durch kurzes drücken der Flybacktaste (B) aktiviert werden. Das Modell folgt in der Flybackfunktion unabhängig in welche Richtung der Rumpf des Modells zeigt, der vorher einprogrammierten Flybackrichtung zurück, bis Sie den rechten Steuerknüppel bewegen. Während des Flyback- bzw. Kompassmodus müssen Sie weiterhin mit dem Gashebel die Höhe des Modells kontrollieren.

ACHTUNG! Flyback funktioniert nur wenn Sie im Kompassmodus sind.

GB | IE | NI - Compass & Flyback function

Your model has a Compass & Flyback function. This means it is able to keep the desired flyback direction even if it turns in another direction during flight (the front does not face the flight direction anymore) and flies back to you semi-automatically.

Preparation:

First of all you should choose the direction that you want to save in the compass of the model. This direction is used by the compass as the main flight direction. For example, you fly along a straight way and would like to use the compass mode; you have to choose the direction of the way as the main flight direction.

Now if you are using the compass mode to follow a moving object you do not have to waste a thought on the flying direction of the model. If you push the steering stick to the front the model will fly away from you.

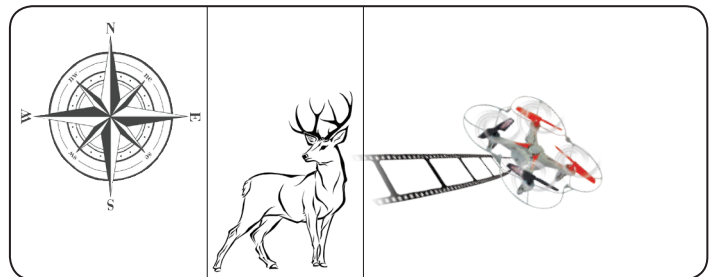
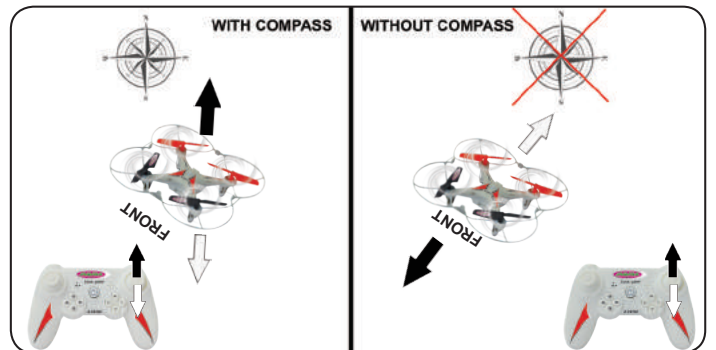
If you pull the steering stick to the back the model will fly back to you following the direction of the way.

The Compass function can only be activated while the model is in the air and by pressing long the compass button (A) on your remote control. An additional red LED on the transmitter, the model indicates that it is in compass mode.

Setting up the Flyback function:

The direction in which the model is facing at the first start is saved permanently as a flyback direction. The flyback function can be activated in flight by pressing short the flyback button (B). In flyback mode, the model independently follows the direction previously programmed no matter in which direction the fuselage of the model shows. You can stop flyback mode by moving the right control stick. During the flyback or compass mode you still have to control the height of the model with the throttle stick.

NOTE! Flyback works only when you are in compass mode.



FR | BE - Fonction boussole & flyback

Votre modèle a une fonction boussole et flyback. Il peut garder sa direction de vol initiale malgré une rotation dans une direction souhaitée (le fuselage ne se trouve plus en direction du vol) dans une direction souhaitée (la direction de vol d'origine) pour voler et semi-automatique voler vers vous.

Préparation:

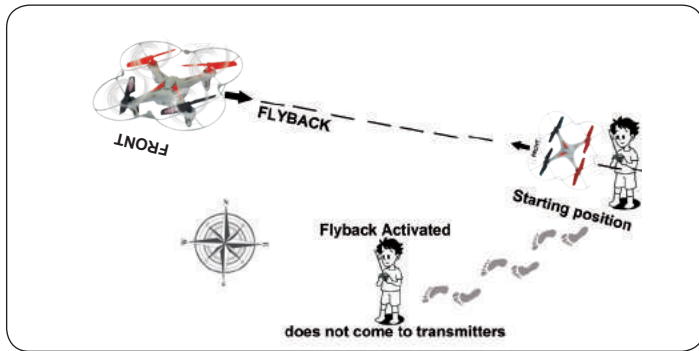
D'abord vous devriez réfléchir à la direction dans laquelle vous voulez sauvegarder la boussole du modèle. Cette direction sera la nouvelle direction de vol automatiquement sauvegardée quand vous activez la boussole. Si vous voulez voler le long de la route et au même moment prendre le mode boussole, choisissez la direction dans laquelle mène la route comme direction de base pour la boussole. Quand vous tournez le modèle en mode boussole sur son axe, pour faire limer un objet qui se trouve à côté de votre modèle, il ne faut pas réfléchir sur la direction de vol à la radiocommande. Si vous pressez le levier de commande droit en avant, le modèle va s'envoler de vous en direction route. Quand vous rapprochez le levier de commande à vous le modèle va se bouger le long de la route vers vous.

Dirigez le modèle dans la direction souhaitée et appuyez longuement sur le bouton compas (A). Un rouge à LED supplémentaire sur l'émetteur, le modèle indique qu'il est en mode compas.

Installation du mode flyback:

Dirigez le modèle dans la direction souhaitée et appuyez le bouton Flyback (B) courttement. De modèle suit alors la direction compas installée en avance, indépendamment de la direction que montre le fuselage et retourne lentement vers vous jusqu'à ce que vous bougez à nouveau le levier droit. En mode boussole ou flyback, vous devez continuer par contrôler la hauteur du vol par le levier d'accélération.

ATTENTION! Flyback fonctionne seulement si vous êtes en mode boussole.



NL | BE - Flyback functie en kompas functie:

Het model heeft een flyback functie en kompas functie. Dit betekent dat ondanks de rotatie (romp de vliegrichting niet aangeeft), kan het model in de gewenste richting vliegen (in oorspronkelijke vliegrichting) en vervolgens semi-automatisch terugkomen.

Voorbereiding:

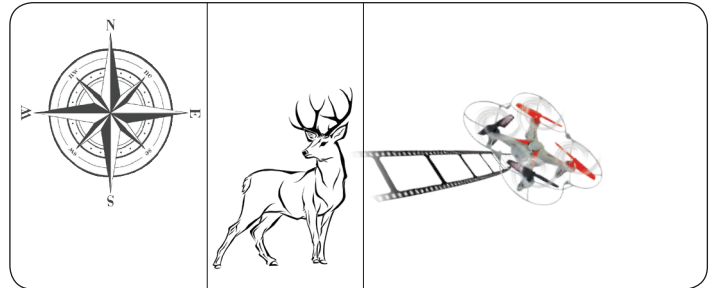
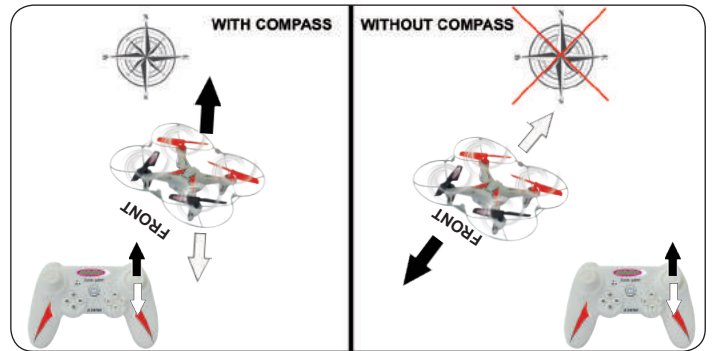
Eerst moet je nadenken welke richting in het kompas moet worden opgeslagen. Op het moment van activering van de kompasrichting, wordt het automatisch de richting van de vlucht van het model. Als het model langs een specifiek route moet vliegen en tijdens de vlucht kompas functie wordt gebruikt, moet je dan de vliegrichting kiezen als primaire kompasrichting. Als nu het model zal naar het kompas-modus worden overgeschakeld en gedraaid rond zijn as, dan moet je kiezen om de vliegrichting te besturen met de afstandsbediening. Het model zal in de richting van een aangewezen plaats vliegen als de joystick naar voren wordt geschoven. Na het bijtrekken naar je van de rechter joystick, zal het model naar je vliegen. Tijdens de vlucht, kan de kompas functie worden ingeschakeld door op de knop van de kompas functie (A) te drukken. De zender heeft een extra LED die actieve kompas functie signaleert.

Voorbereiding Flyback functie

Het plaatsen van het model tijdens de eerste start, wordt opgeslagen als de richting van Flyback functie. Tijdens de vlucht, kan Flyback functie worden ingeschakeld met de knop (B). Na het activeren van deze functie zal het model in de richting vliegen die voor deze functie is opgeslagen, ongeacht welke richting zijn romp aangeeft. Het model zal naar de Flyback functie vliegen totdat de rechte joystick wordt bewogen. Bij actieve Flyback functie of kompas functie moet de vluchthoogte van het model worden gecontroleerd met behulp van de gashendel.

LET OP!

Flyback functie werkt alleen bij ingeschakelde kompas.



IT | CH - Funzione Flyback- & Bussola:

Il modello ha una funzione Flyback- & Bussola. Questo significa che è in grado nonostante una rotazione in una direzione desiderata (La fusoliera non è in direzione di volo) mantenere la direzione originale del volo e semiautomatico volare di nuovo indietro verso di voi.

Preparazione:

Per primo deve aver una idea in quale direzione desidera memorizzare il modo bussola e automaticamente la nuova direzione di volo. Quindi, se volete per esempio volare lungo il percorso e usare la modalità bussola scelga la direzione in cui il percorso conduce come la direzione di base della bussola. Se ora deve far ruotare il modello attorno al proprio asse in modalità bussola non ce bisogno di preoccuparsi per la direzione di volo sulla radio. Se preme la leva di controllo destro in avanti il modello volerà in direzione del percorso via da voi. Se preme la leva di controllo destro verso di voi il modello volerà in direzione della percorso verso di voi.

Installazione della Modalità Flyback- & Bussola:

La direzione in cui il modello è diretto, viene memorizzato in modo permanente come Flyback ossia direzione bussola. La funzione Flyback- & Bussola può essere attivato durante il volo attraverso premendo il pulsante bussola (A)/flyback (B). Dal lampeggio del LED e segnale acustico viene segnalato che il modello è in Flyback ossia modalità bussola. Il modello segue ora la direzione indipendente, in cui la fusoliera del modello indica come era stata programmata la direzione bussola lentamente indietro verso di lei (Flyback) finché muoverà la leva di controllo destra. Dopo aver spostato la leva di controllo destra il modello si trova automaticamente nella modalità bussola.

Durante la modalità Flyback ossia bussola è necessario continuare a controllare l'altezza del modello attraverso la leva del gas.

ES - Función Flyback- & Brújula:

Su modelo tiene una función Flyback- & Brújula. Esto significa que no obstante un giro en una dirección deseada (El fuselaje no está en la dirección de vuelo) mantiene la dirección original de vuelo y semiautomático vola de nuevo hacia usted.

Preparación:

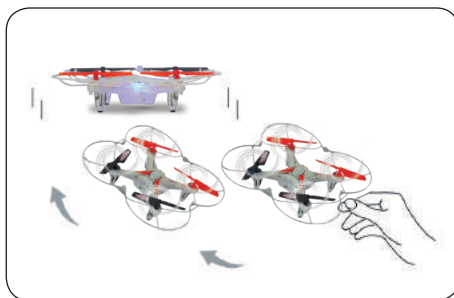
Al primero usted debe tener una idea en que dirección desea almacenar en la brújula del modelo. Esta dirección cuando se activa el modo de brújula es automáticamente la nueva dirección del vuelo. Así que si por ejemplo quieres volar a lo largo de un el camino y utilizar el modo de brújula selecciona la dirección en la que el camino conduce como la dirección básica de la brújula. Si ahora hace girar el modelo alrededor de su propio eje en el modo de brújula no tiene que preocuparse de la dirección de vuelo en la emisora. Si presiona la palanca de control derecha hacia adelante el modelo va a volar en la dirección del el camino lejos de usted. Si tire la palanca de control derecha hacia usted el modelo va a volar en la dirección del el camino hacia usted. La función Bussola può essere attivato durante il volo attraverso premendo il pulsante bussola (A). Dal lampeggio del LED viene segnalato che il modello è in modalità bussola.

Instalación del modo Flyback

La dirección en la que el modelo se dirige en el primer arranque se almacena de forma permanente como una dirección de retorno. La función Flyback può essere attivato durante il volo attraverso premendo il pulsante flyback (B). Il modello segue ora la direzione indipendente, in cui la fusoliera del modello indica di come era stata programmata lentamente indietro verso di lei (Flyback) finché muoverà la leva di controllo destra. Durante la modalità Flyback è necessario continuare a controllare l'altezza del modello attraverso la leva del gas.

ATENCIÓN!

Tiempo de retorno sólo funciona si está en el modo de brújula.



DE

Wurf - Start - Funktion

Durch den 6-Achsen Gyro können Sie Ihr Modell in die Luft werfen, den linken Steuerknüppel auf Vollgas (ganz nach oben) bringen dann stabilisiert sich Ihr Modell selbstständig in der Luft so dass Sie anschließend wie gewohnt fliegen können.

GB | IE | NI

Throw start function

The 6-axis Gyro enables you to throw your model into the air and by giving full throttle through the left control stick (all the way forward) the model independently stabilizes in the air so that you can then continue fly as usual.

FR | BE

Fonction lancer – démarrage

Via le biais de ses 6 Axes Gyro, vous pouvez lancer votre modèle en plein air, mettez votre manette de gauche en plein régime (tout en haut), votre modèle se stabilisera en plein air indépendamment de sorte que vous pouvez piloter comme d'habitude par la suite.

NL | BE

Funcție "opgooi - start"

Dankzij zesassige gyroscoop kan je het model in de lucht opgooien en dan kan je volle snelheid aangeven met linkse joystick, door de joystick maximaal naar boven te schuiven. Nu, zal het model automatisch in de lucht zich stabiliseren en even later zal je in staat zijn om het model op een standaard manier te besturen.

IT | CH

Funzione - Lanciare – Avvio

Il giroscopio a 6 assi ti permette di lanciare il tuo modello in aria, portare la leva di controllo sinistro a gas completo (tutto in alto), il modello si stabilizzerà in aria in modo da poter volare come al solito.

ES

Función - Lanzar – Inicio

Por el giroscopio de 6 ejes, se puede lanzar el modelo en el aire, llevar la palanca de control izquierda a todo gas (todo hacia arriba) entonces su modelo se estabilizará de forma independiente en el aire para que pueda volar como de costumbre entonces.



DE

Achtung.

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefenentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefenentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 3 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 4,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 3,9 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB | IE | NI

Danger.

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 3 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 4,2 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 3,9 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR | BE

Attention!

Attention: dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de recharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 3 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 4,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (3,9 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

NL | BE

Let op!

Schakel het model na elk gebruik onmiddellijk uit als het model is voorzien van een aan/uit schakelaar. Als het model een accu heeft die kan worden verwijderd of is uitgerust met een losneembare steekverbinding, moet de accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ontgeladen. Om de diepe ontlading van de accu te voorkomen, mag de batterijspanning niet onder 3 V komen. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 4,2 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca. 10 minuut wachttijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 3,9 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

IT | CH

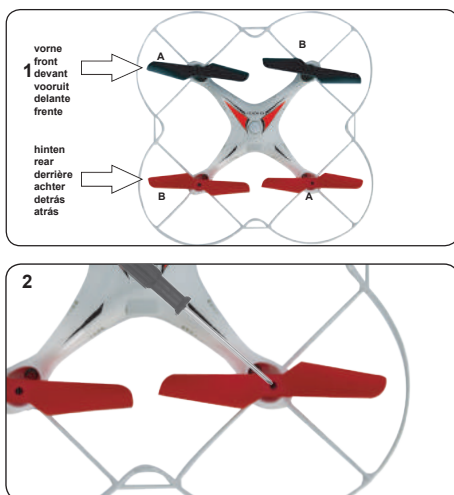
Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off è importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batteria sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 3 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'autoscarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricare la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES

¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. El voltaje de la batería nunca debe estar bajo 3 Voltios para evitar descargas profundas. La batería completamente cargada tiene una tensión de aproximadamente 4,2 Voltios. Después de su uso, la batería intacta se debe cargar inmediatamente completamente, después de una fase de enfriamiento de al menos 10 minutos pero a más tardar después de 12 horas, para evitar una descarga profunda a través del auto-descarga. Si la batería no se utiliza o se pone en el almacenamiento es necesario comprobar o recargar la batería cada 3 meses, tensión (voltios 3,9 min.). En caso de daños a la batería de disponer correctamente.



DE - Austauschen der Rotorblätter

Sollte ein Rotorblatt gewechselt werden, muss darauf geachtet werden das richtige Blatt an den richtigen Rotor zu montieren. Achten Sie auch darauf welches Blatt (A + B) links und rechts montiert wird! Orientieren Sie sich dabei an der Abbildung (Bild 1) und den Beschriftungen unten an den Rotorblättern. Bei falsch montierten Rotorblättern wird das Modell unkontrollierbar sein! Zum Tausch der Blätter entfernen Sie die Halte-schraube (Bild 2) und ziehen das Blatt vorsichtig ab. Drücken Sie das neue Blatt wieder vorsichtig auf und Schrauben Sie die Halteschraube wieder ein.

GB | IE | NI - Changing the main blades

If you have to change a main blade you have to pay attention of the rotor position of each main blade. The white coloured main blades are meant to the front and the black ones are meant for the rear. Also pay attention of the left and right mounting position of the blades (A + B)! Take an Example on the picture (pic. 1) and the labels on the bottom of the rotor blades. If you mount the main blades in wrong position the model will get out of control! To change the main blades remove the screw (pic. 2) and drop out the main blade carefully. Press the main blade back again and secure it again with the screw.

FR | BE - Echange des pales de rotor

Quand une pale de rotor doit être remplacée, il faut prendre soin de monter la bonne pale au rotor correct. Les pales de rotor blanc doivent être montées devant et ces noir pales de rotors en arrière. Faites attention quelle pale sera montée à gauche et laquelle à droite (A + B)! Veuillez regardez attentivement l'image (image 1) et les étiquettes sur la face bas des pales de rotor. Le modèle sera ingérable en cas des pales de rotor sont montées mal! Pour échanger les pales enlevez la vis (image 2) et enlevez la pale tout en douceur. Apposez la nouvelle pale timidement et vissez la vis.

NL | BE - Vervanging van de rotorbladen

Bij het vervangen van de rotorbladen moet je voorzichtig zijn om de bladen op de juiste rotor te monteren. Zorg ervoor welke blad (A + B) is op de linker en welke op een rechter zijde gemonteerd! Kijk op de afbeelding (fig. 1) en de opschriften aan de onderzijde van de rotor om de fouten te voorkomen. Onjuist geplaatste rotorbladen leiden tot ongecontroleerde bewegingen van het model! Bij het vervangen van de rotorbladen draai de schroef (fig. 2) los en voorzichtig verwijder een blad. Vervolgens installeer voorzichtig een nieuwe blad en draai de schroef weer vast.

IT | CH - Sostituzione de la pala rotore

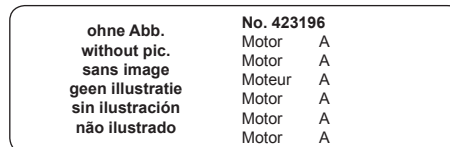
Se deve cambiare una pala del rotore, si deve assicurare di montare la pala al rotore corretto. Assicurarsi quale pala viene montata a destra e a sinistra (A + B)! Orientarsi all'immagine (figura 1) e le etichette sul lato sotto delle pale del rotore. Se si montano le pale del rotore non correttamente, il modello sarà incontrollabile! Per sostituire le pale rimuovere la vite di fissaggio (figura 2) ed tirare la pala delicatamente. Premere la nuova pala con cura e avvitare la vite di fissaggio.

ES - Sustitución de la pala del rotor

Si tiene que cambiar una pala del rotor, debe asegurarse de que montar la pala en el rotor correcto (A + B). Orientarse a la imagen (Figura 1) y las etiquetas en el bajo de las palas del rotor. Asegúrese qual pala vien montada a la izquierda y qual pala en la derecha! Para cambiar la palas quitar el tornillo de fijación (Figura 2) y tire la pala con cautela. Presione la nueva pala con cautela y atornillar el tornillo de fijación.

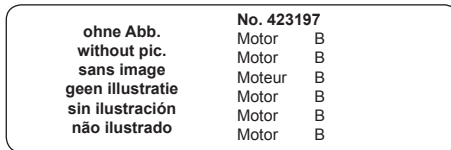


423194
Rotorblätter
Rotorblades
Rotor principal
Rotorblad
Rotores
Pás do rotor



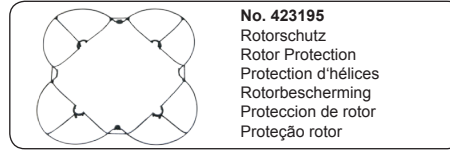
ohne Abb.
without pic.
sans image
geen illustratie
sin ilustración
não ilustrado

No. 423196
Motor A
Motor A
Moteur A
Motor A
Motor A
Motor A



ohne Abb.
without pic.
sans image
geen illustratie
sin ilustración
não ilustrado

No. 423197
Motor B
Motor B
Moteur B
Motor B
Motor B
Motor B



No. 423195
Rotorschutz
Rotor Protection
Protection d'hélices
Rotorbescherming
Proteccion de rotor
Proteção rotor

DE - Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- **Achtung:**
Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Betrieb

- **Achtung!**
In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
- Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefahrenträchtigen und besonders geschützten Bereichen.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
- Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 6 x 5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
- Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB | IE | NI - Security instructions

- Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The User is fully responsible for the correct use of the model.
- **Warning:**
Risk of eye injury! Keep a safe distance of 1 - 2 meters to yourself or others to protect against injury.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Be aware that some parts of the model may get hot.

Operating

Attention!

- In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model. Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.
- **Never** use the model near an airport, railway or roads. Always keep a safe distance from potentially hazardous and specially protected areas.
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.
- It must be observed that neither persons or animals or other obstacles are within the operating environment. Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The Outdoor-model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses and / or other obstacles.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room (~ 6 x 5 x 2,5 m), free of obstacles such as lights or furniture. In addition, no draft should be available.
- Do not let the model fall or crash from high height. This may affect the flight characteristics and lifetime of your model.

Safety precautions for battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Polymer-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moistened clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR | BE - Consignes de sécurité

- **Veillez lire attentivement et entièrement la notice complètes et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!**
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct maniement du modèle.
- **Attention:**
Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 à 2 mètres à eux-mêmes ou d'autres protègent contre les blessures.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de 10°C.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Attention, certaines pièces de votre modèle peuvent chauffer.

Mise en marche

- **Attention !**
Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veuillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.
- N'utilisez **jamais** votre modèle volant dans les environs d'un aérodrome ou aéroport, installations de chemins de fer ou de routes. Gardez toujours une distance suffisante par rapport aux zones de dangers ou protégées.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équi valent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!
- Aucune personne, aucun animal ou autre obstacle ne doivent se trouver dans l'espace de fonctionnement de modèle. Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres ou maisons etc.
- Pour des raisons de sécurité et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veuillez toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place (~ 6 x 5 x 2,5 m) pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,...) pouvant être fatal pour votre modèle. Uniquement utiliser à l'intérieur, à l'abri des courants d'air.
- Ne pas laisser tomber le modèle de hauteurs élevées; ceci pourrait limiter les qualité de vol et la durée de vie du modèle.

Consignes de sécurité de la accu

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accu! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

NL | BE - Veiligheidsaanwijzingen

- **Lees de gehele handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van het model.**
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische, cognitieve, onbekwame vaardigheden, behalve wanneer ze onder toezicht zijn van een verantwoordelijke persoon voor de veiligheid of indien deze personen opgeleid werden voor het gebruik van het toestel. De gebruiker is volledig verantwoordelijk voor het correct gebruik van het model.
- **Opgelet:**
Gevaar voor oogletsels! Houd afstand van 1 – 2 meter om voor de veiligheid geen lichamelijke letsels te ondergaan.
- Om het even welke manipulaties van het modelstructuur zijn verboden en leiden tot automatische garantieverlies.
- Uitvoering van vluchten bij temperatuur hoger dan +45°C of lager dan 10°C is niet toegestaan.
- Stel het model niet bloot aan rechtstreekse werking van de zonnestralen, hoge vochtigheid of stof.
- Onthoud dat sommige modelonderdelen warm zijn.

Exploitatie:

- **Opgelet!**
In sommige landen is het vereist (bij gebruik binnen ruimtes) om over een speciale verzekering van civiele aansprakelijkheid voor het model te beschikken. Informatie daarover is beschikbaar bij een sportvereniging voor modelhouders of bij de verzekeraar.
- **Gebruik** vliegende toestellen **nooit** in omgeving van vliegvelden, spoorwegen of verkeerswegen. Houd altijd afstand van potentieel gevaarlijke of speciaal beschermde gebieden.
- Gebruik het model nooit in de buurt van radiostations, energielijnen, transformatoren en dergelijke! Deze toestellen kunnen de oorzaak zijn voor radiostoringen!
- Om ongelukken te voorkomen, voer nooit vluchten uit in nabijheid van andere mensen, dieren of andere hindernissen. Houd de handen, haar en losse kleding ver van de bereikbaarheid van de rotor. Grijp niet naar de rotor!
- Models (bestemd voor buitengebruik) dienen enkel te worden gebruikt bij mooi weer. In geval van regen, bui of wolkbreek gebruik de model len niet.
- Zoek een gepaste plaats voor de uitvoering van de vlucht, ver van bomen, huizen en dergelijke.
- Uit veiligheidsoverwegingen en om tevredenstellende resultaten van de vlucht te bekomen, zorg voor een groot genoeg ruimte (ongeveer 6 x 5 x 2,5m). De ruimte moet vrij van hindernissen (lampen, losse voorwerpen e.d.) zijn . Gebruik het model niet bij luchtstromingen.
- Dit kan een invloed hebben op de vluchtwijze en de levensduur van het model.

Veiligheidsmaatregelen

De hoge energiedichtheid (tot 150Wh/kg) van de cellen is gevaarlijk en ze hebben bijzondere zorg nodig! Er wordt door Jamara geen aansprakelijkheid voor schade aanvaard veroorzaakt door onjuist gebruik van Lithium-Polymeer cellen.

- Bij onjuist gebruik van de batterij kunnen brand en brandwonden ontstaan.
- Niet overladen.
- Te diep ontladen leidt tot vernietiging van de cel.
- Tegen mechanische belasting beschermen (niet doorboren, snijden, plooiën of pletten).
- De batterijen nooit opensnijden of openen. De batterijen niet blootstellen aan vuur of direct zonlicht. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Behandel beschadigde of lekkende batterijen voorzichtig. Er kan letsel of schade aan het toestel ontstaan.
- De aansluitpunten mogen niet worden kortgesloten. Zorg dat de batterijen altijd met de polen in de juiste richting worden geplaatst.
- Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen boven +65 °C. Plaats de batterijen nooit naast warme motoren, verwarming.
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. 's winters), moet u de batterijen uit de afstandsbediening nemen om beschadigingen door lekkende batterijen te voorkomen.
- Na een langere opslag dienen de batterijen voor gebruik weer te worden geladen.
- De inhoud van de cel is schadelijk voor huid en ogen.
- Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water en onmiddellijk alle verontreinigde kleding verwijderen.
- Bij aanraking met de ogen met stromend water spoelen en deskundig medisch advies opvragen.

U mag de cel niet aanraken in geval van brand, overhitting enz. Blijf op een veilige afstand van de cel en zet het nodige blusmiddel klaar (geen water - explosiegevaar, droog zand, brandblussers, branddekens, zout water).

IT | CH - Istruzioni per la sicurezza

- Vi preghiamo di leggere attentamente la completa istruzione e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- **Attenzione:**
 - Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Vola il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45°C e meno di 10°C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Assicurarsi che alcune parti del modello possono essere caldi.

Funzionamento

- **Attenzione!**
In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- Non utilizzare mai l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 6 x 5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipiti di una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

Sicurezza della batteria

- Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.
- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
 - I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
 - Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
 - Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
 - Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
 - Non cortocircuitate e verificate sempre che la polarità sia corretta.
 - Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
 - Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
 - Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
 - In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico.
 - In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano.

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenetene una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

ES - Seguridad

- **Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!**
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- El usuario es responsable en su totalidad para el uso correcto del modelo.
- **Precaución:**
 - peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1-2 metros a sí mismos o a otros protegen contra lesiones.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- No olvide que muchas piezas del modelo pueden calentarse.

Operación

- **¡Atención!**
En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo. Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.
- **Nunca** utilizar el aparato de vuelo cerca de los aeropuertos, ferrocarriles o carreteras. Mantenga siempre una distancia segura de las áreas potencialmente peligrosas y especialmente protegida.
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!
- En el entorno de funcionamiento no deben haber personas, animales ni otros obstáculos. Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Utilice el modelo outdoor solo cuando las condiciones atmosféricas sean Buenas. No debería utilizar el modelo si llueve, hay tormentas o se prevén malas condiciones atmosféricas.
- Busque un espacio abierto, que cumpla con la normativa vigente, y libre de obstáculos como árboles, edificios y/o otros obstáculos.
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones (~ 6 x 5 x 2,5 m) amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles. Use el modelo sólo en un interior sin corriente de aire.
- No deje que el modelo cae desde una gran altura. Este puede afectar a las características de vuelo y la duración del modelo.

Seguridad de la batería

- ¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causados o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.
- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
 - Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
 - Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
 - Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
 - Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
 - Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
 - No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
 - Carguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
 - El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
 - Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
 - En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB | IE | NI - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR | BE - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

NL | BE - Informatie over recycling

Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de batterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

IT | CH - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali.

Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB | IE | NI - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR | BE - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

NL | BE - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet- indien mogelijk - om de accu, suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

IT | CH - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo

- PL - Instrukcja użytkownika
CZ - Návod k použití
SE - Bruksanvisning
SK - Návod na použitie



PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma Jamara e. K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma Jamara e. K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ie uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

SE - Allmänna anvisningar

Jamara e. K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användnings område. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma Jamara e. K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

PL - Ten model samolotu zdalnie sterowanego nie jest zabawką!

Odpowiedni dla osób powyżej 14 lat.

Uwaga! Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe polykalne części. Istnieje ryzyko udławienia! Od małych dzieci są trzymane z dala!

CZ - Tento model není hračka!

Nevhodné pro osoby mladší 14 let.

VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 3 let. **Nebezpečí udušení!**

Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

SE - Den fjärrstyrda modellen är ingen leksak!

Lämpligt för barn över 14 år.

Observera: Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.**

Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn.

SK - Tento diaľkovo ovládaný model nie je hračka!

Vhodné pre osoby staršie 14 rokov!

Pozor: Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!!!**

Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
V žiadnom prípade neprístupujte malým deťom.



PL - Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej

Firma JAMARA e.K. oświadczam, że model, "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU oraz 2011/65/EU.

Dalsze informacje znajdują Państwo także pod:

www.jamara-shop.com/Conformity (Oświadczenie o zgodności z wymogami)

CZ - Osvědčení o shodě

JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že model "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" odpovídá zásadním požadavkům a jiným relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Další informace lze také nalézt na adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

SE - Överstämelse förklaring

Härmed förklarar JAMARA e. K. , att den modellen "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" är i överensstämmelse med den grundläggande kraven och den andra relevanta bestämmelserna i direktiven 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Mer information under: www.jamara-shop.com/Konformitaet.

SK - Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť JAMARA e.K. prehlasuje, že model, "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Ďalšie informácie nájdete pod: www.jamara-shop.com/Conformity (vyhlásenie o zhode)

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

CZ - Před uvedením modelu do provozu přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití a bezpečnostní informace.

SE - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

PL - Uwaga!

Przed użyciem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

Po użyciu: Najpierw wyłączyć model, a dopiero potem nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

CZ - Varování!

Při zapínání: nejříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

Při vypínání: nejříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

SE - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Pred prevádzky: Najprv zapnite model a potom až vysílač.

Pre ukončenie: Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérii vysílača, vypnutom alebo poškodenom vysílaču.

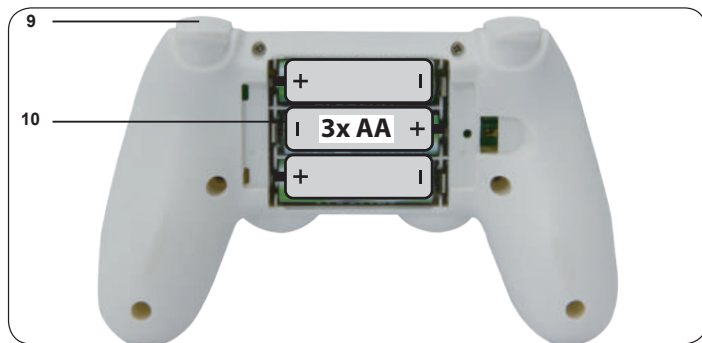


PL

1. Dźwignia gazu / odchylenie
 2. Krótkie wciśnięcie: Tryb początkujący / profesjonalny
Długie wciśnięcie: Funkcja kompasu
 3. Krótkie wciśnięcie: Funkcja Flyback
Długie wciśnięcie: automatyczne trymowanie
 4. Włącznik/wyłącznik/ Dioda LED
 5. Trymowanie przechylenia (w lewo/w prawo)
 6. Trymowanie pochylecia (do przodu/do tyłu)
 7. Dźwignia sterowania przechyleniem / trymowaniem (w lewo/w prawo do przodu/do tyłu)
 8. Trymowanie odchylenia (obrot w lewo/w prawo)
 9. Flip
 10. Komora akumulatora
- Wkładanie akumulatora**
Uwaga na biegunowość.

CZ

1. Páka plyn / odklonění
 2. Krátké stisknutí: Začátečnický / pokročilý režim
Dlouhé stisknutí: funkce kompasu
 3. Krátké stisknutí: Funkce Flyback
Dlouhé stisknutí: automatické trimování
 4. Zapínání / vypínání / LED dioda
 5. Trimování naklonění (Vlevo / vpravo)
 6. Trimování sklonu (Vpřed / vzad)
 7. Páka na ovládání náklonu / sklonu (Vlevo / vpravo, vpřed / vzad)
 8. Trimování odklonění (Otáčka vlevo / vpravo)
 9. Flip
 10. Prostor pro akumulátor
- Vkládání akumulátoru**
Pozor na polaritu.



SE

1. Gasspak / avvikelse
 2. Kort tryck: Nybörjare modus / professionell modus
Långt tryck: Kompassfunktion
 3. Kort tryck: Flyback funktion
Långt tryck: Automatiska trimningen
 4. Strömbrytare
Diod LED
 5. Trimning av lutning (till vänster/till höger)
 6. Trimning av lutning (framåt/bakåt)
 7. Lutningsstyrningskäpp (till vänster/till höger framåt/bakåt)
 8. Trimning av avvikelse (varv till vänster/till höger)
 9. Flip
 10. Ackumulatorkammare
- Akkumulator inläggning**
Aktä på polaritet.

SK

1. Páka plyn / odklonenie
 2. Krátke stlačenie: Začiatocný / pokročilý režim
Dlhé stlačenie: Funkcia kompasu
 3. Krátke stlačenie: Funkcia Flyback
Dlhé stlačenie: Automatické trimovanie
 4. Zapínanie / vypínanie / LED dióda
 5. Trimovanie naklonenia (vľavo / vpravo)
 6. Trimovanie sklonu (vpred / vzad)
 7. Páka na ovládanie naklonenia / sklonu (vľavo / vpravo vpred / vzad)
 8. Trimovanie odklonenia (otáčka vľavo / vpravo)
 9. Flip
 10. Priestor pre akumulátor
- Vkladanie akumulátoru**
Pozor na polaritu.

PL

Informacja dotycząca akumulatora:
Nie ładować ponownie!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!

CZ

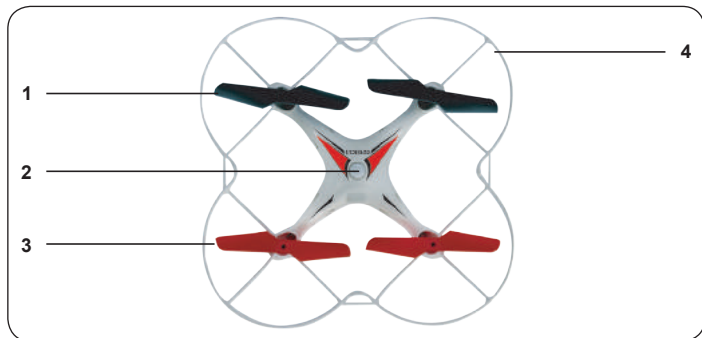
Informace týkající se akumulátoru:
Nenabíjejte znovu!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!

SE

Information angående ackumulator:
Ladda ej igen!
Öppna ej!
Kasta ej i eld!

SK

Informácia týkajúca sa akumulátora:
Nenabíjajte opätovne!
Neotvárajte!
Nevhadzujte do ohňa!



PL

Oznaczenie komponentów

1. Przednie łopaty wirnika
2. Włącznik/wyłącznik
3. Tyłne łopaty wirnika
4. Osłona łopat wirnika
5. Gniazdo USB
6. Komora akumulatora

CZ

Označení komponentů

1. Přední lopatky vrtule
2. Zapínání / vypínání
3. Zadní lopatky vrtule
4. Ochrana lopatek vrtule
5. USB port
6. Prostor pro akumulátor



SE

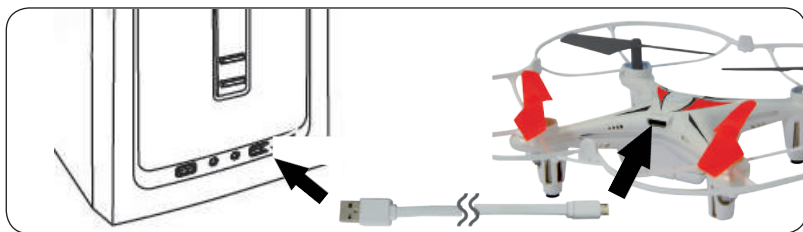
Delmarkning

1. Främre rotor propellerblåder
2. Strömbrytare
3. Bakre rotor propellerblåder
4. Rotor propellerbladskydd
5. USB stickkontakt
6. Ackumulatorkammare

SK

Označenie komponentov

1. Predné lopatky vrtule
2. Zapínanie / vypínanie
3. Zadné lopatky vrtule
4. Ochrana lopatiek vrtule
5. USB port
6. Priestor pre akumulátor



PL - Ładowanie przez USB

- Włożyć wtyczkę USB kabla do ładowania do gniazda USB w komputerze PC.
- Połączyć model z wtyczką USB. W modelu włącza się czerwona dioda LED i rozpoczyna się proces ładowania.
- Zgaśnięcie diody LED oznacza, że proces ładowania dobiegł końca.

Po upływie ok. 40-60 min. proces ładowania zakończy się. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze czas lotu wynosi ok. 5-10 min.

Ważne!

Po każdym locie należy odczekać ok. 10 min. Dopiero po upływie tego czasu można rozpocząć ładowanie. Z powodów bezpieczeństwa należy nadzorować proces ładowania.

CZ - Nabíjení přes USB

- Vložit konektor USB kabelu do USB portu v počítači.
- Spojit model s USB konektorem. V modelu se zapne červená LED dioda a začíná proces nabíjení.
- Zhasnutí LED diody znamená, že proces nabíjení byl dokončen.

Po uplynutí cca 40 - 60 minut bude proces nabíjení dokončen. Při zcela nabitém akumulátoru doba letu je cca 5 - 10 min.

Důležité!

Po každém letu počkejte cca 10 minut. Teprve po uplynutí této doby je možné zahájit nabíjení. Z bezpečnostních důvodů je nutné dohlížet na proces nabíjení.

SE - Laddning med USB

- Stick USB laddningskabel till stickkontakt USB på dator.
- Ansluta modellen till USB. På modellen lysnar röd diod LED och laddningen börjar.
- Efter diod LED släcker, betyder det att laddningen är sluten.

Efter ca. 40-60 min. den laddningen ska sluta. Vid full laddade ackumulator flygtid är ca. 5-10 min.

Observera!

Efter varje flyg ska man vänta ca. 10 min. Efter den tiden kan man starta laddningen. På grund av säkerhet ska man kontrollera den laddningen.

SK - Nabíjení cez USB

- Vložit konektor USB kábla do USB portu v počítači.
- Spojte model s USB konektorem. V modeli sa zapne červená LED dioda a začína proces nabíjania.
- Zhasnutie LED diody znamená, že proces nabíjania bol dokončený.

Po uplynutí cca 40 - 60 minút bude proces nabíjania dokončený. Pri úplne nabitom akumulátore doba letu je cca 5 - 10 min.

Dôležité!

Po každom lete počkajte cca 10 minút. Až po uplynutí tejto doby je možné zahájiť nabíjanie. Z bezpečnostných dôvodov je nutné dohliadať na proces nabíjania.



PL - Uwaga!

Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może prowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu pożaru).

CZ - Pozor!

Okamžitě po dokončení nabíjení odpojte model od nabíječky. Ihned po odpojení modelu odpojte nabíječku od zdroje napájení. Pokud po dokončení model nebo nabíječka nebudou odpojeny, může to způsobit poškození modelu, nabíječky nebo napájení (nebezpečí požáru).

SE - Observera!

Eftersom den laddningen slutades, då ska man stänga av modellen. Man ska ta bort också den laddaren. Om den laddaren inte tas bort, det kan skada modellen, laddaren eller inmatningen (brandrisk).

SK - Pozor!

Okamžitě po dokončení nabíjania odpojte model od nabíjačky. Ihned po odpojení modelu odpojte nabíjačku od zdroja napájania. Ak po dokončení model alebo nabíjačka nebudú odpojené, môže to spôsobiť poškodenie modelu, nabíjačky alebo napájania (nebezpečenstvo požiaru).



PL - Łączenie nadajnika i modelu

Uwaga!

Najpierw włączyć model, a dopiero później nadajnik.

1. Ustawić dźwignię gazu na najniższej pozycji (bez gazu). Nadajnik jest wyłączony!
2. Ustawić model na płaskiej powierzchni. Włączyć model. Diody LED na modelu zaczynają szybko świecić. Teraz ustawia się żyroskop. Nie poruszać modelem! Włączyć nadajnik.
3. W celu inicjalizacji należy przesunąć dźwignię gazu w górę, a następnie ponownie w dół. Podczas tej czynności zabrzmi sygnał akustyczny. W momencie, gdy diody LED na modelu zaczną wolno migać oznacza to, że proces połączenia modelu z nadajnikiem zakończył się. Jeżeli połączenie nie udało się, wtedy należy powtórzyć cały proces.

Uwaga!

Nigdy nie przechowywać baterii/akumulatorów w modelu lub w nadajniku. Po użyciu zawsze wyjąć akumulator z modelu. Inaczej akumulator rozładuje się głęboko i uszkodzi się.

CZ - Propojení vysílačky a modelu

Pozor!

Nejdříve zapněte model, a až potom vysílačku.

1. Nastavte páku plynu do nejnižší polohy (bez plynu). Vysílačka je zapnutá!
2. Položte model na plochem povrchu. Zapněte model. LED diody na modelu začínají rychle svítit. Nyní se nastavuje gyroskop. Teď nehybejte s modelem! Zapněte vysílačku.
3. Za účelem inicializace přesuňte páku plynu nahoru a následně opět dolů. Během této činnosti zazní akustický signál. Když LED diody začnou pomalu blikat, to znamená, že je proces propojování modelu s vysílačkou dokončen. Pokud propojování nebylo úspěšné, je nutné zopakovat celý proces.

Pozor!

Nikdy neuchovávávejte baterie / akumulátory v modelu nebo ve vysílačce. Po použití vždy vytáhněte akumulátor z modelu. V opačném případě se akumulátor zcela vybijí a poškodí.



SE - Anslutning av sändaren och modellen Observera!

Slå på modellen först, sedan sändaren.

1. Lägg gasspaken på den nedre positionen (utan gas). Den sändaren är avstängd!
2. Sätt modellen på en platt yta. Slå på modellen. Dioder LED på modellen börjar att lysa snabbt. Så gyroskopen ställs in. Rör ej modellen! Slå på sändaren.
3. Förr att starta ska man flytta gasspaken uppåt och sedan nedåt. Då ska en akustisk signal komma. När dioder LED blinkar långsamt, det betyder att modellen kopplades med sändaren. Om anslutningen inte fungerade, då ska man upprepa allt igen.

Observera!

Man kan aldrig förvara batterier/ackumulatörer i modellen eller i sändaren. Efter användningen ska man ta bort den ackumulatören. Annars den ackumulatören urladdas och skadas.

SK - Prepojenie vysielacky a modelu Pozor!

Najskôr zapnite model, a až potom vysielачku.

1. Nastavte páku plynu do najnižšej polohy (bez plynu). Vysielачka je zapnutá!
2. Položte model na plochom povrchu. Zapnite model. LED diódy na modelu začínajú rýchlo svietiť. Teraz sa nastavuje gyroskop. Nehýbte teraz s modelom! Zapnite vysielачku.
3. Za účelom inicializácie presuňte páku plynu hore a následne opäť dole. Počas tejto činnosti zaznie akustický signál. Keď LED diódy začnú pomaly blikať, to znamená, že je proces prepájania modelu s vysielачkou ukončený. Ak prepájanie nebolo úspešné, je nutné zopakovať celý proces.

Pozor!

Nikdy neuchovávajte batérie/akumulátory v modeli alebo vo vysielачke. Po použití vždy vytiahnite akumulátor z modelu. V opačnom prípade sa akumulátor úplne vybije a poškodí.



PL

1. Początkujący / tryb profesjonalny

Naciśnięcie przycisku „Początkujący / tryb profesjonalny” na pilocie pozwala na wybór pomiędzy dwoma trybami lotu.

- Tryb początkującego
Model nieznacznie się przechyla, a polecenia sterowania są realizowane bardzo delikatnie.
- Tryb profesjonalny
Model przechyla się bez ograniczeń, a polecenia sterowania są realizowane bezpośrednio.

2. Tryb manewru flip

Aby wykonać manewr flip model powinien lecieć na wysokości min. 2 metrów. W celu wykonania tego manewru należy nacisnąć prawy przycisk (il. 2), a następnie puścić go. Zaraz potem należy prawym drążkiem wybrać kierunek w którym model ma wykonać manewr.

SE

1. Nybörjare modus / professionell modus

Efter man trycker på knappen „nybörjare / professionell modus” i fjärrkontrollen då kan man välja mellan två flygmodus.

- Nybörjare modus
Den modellen lutar bara liten och styrningsuppdrag realiserar mycket finkänslig.
- Professionell modus
Den modellen lutar utan begränsningar och styrningsuppdrag realiserar direkt.

2. Flipmanövermodus

Förr att göra manöver flip den modellen ska flyga minimalt på höjd av minimalt 2 meter. Förr att göra den manövern ska man trycka den högra knappen (bild 2), senare släppa loss. Strax efter ska man med den högre spaken välja riktningen av manövern.



CZ

1. Začátečnický / pokročilý režim

Stisknutí tlačítka „Začátečnický / profesionální režim” na ovladači umožňuje výběr mezi dvěma letovými režimy.

- Začátečnický režim
Model se naklání jen trochu a ovládací pokyny se realizují velmi jemně.
- Profesionální režim
Model se naklání bez omezení a ovládací pokyny se realizují přímo.

2. Režim manévru flip

Chcete-li provést tento manévry, model musí letět ve výši min. 2 metry. Za účelem provedení tohoto manévru je třeba stisknout pravé tlačítko (obr. 2) a následně ho pustit. Hned potom je nutné pomocí pravé páky zvolit směr, kterým má model provést tento manévry.

SK

1. Začiatočnícky / pokročilý režim

Stlačenie tlačidla „Začiatočnícky / profesionálny režim” na ovládači umožňuje výber medzi dvomi letovými režimami.

- Začiatočnícky režim
Model sa nakláňa len trochu a ovládacie pokyny sa realizujú veľmi jemne.
- Profesionálny režim
Model sa nakláňa bez obmedzení a ovládacie pokyny sa realizujú priamo.

2. Režim manévru flip

Ak chcete vykonať tento manévry, model musí letieť vo výške min. 2 metre. Za účelom vykonania tohto manévru je potrebné stlačiť pravé tlačidlo (obr. 2) a následne ho pustiť. Hneď potom je nutné pomocou pravej páky zvoliť smer, ktorým má model vykonať tento manévry.



PL

Automatyczne trymowanie

W przypadku problemów z ręcznym trymowaniem lub w sytuacji, gdy model wykonuje niekontrolowane ruchy należy włączyć funkcję automatycznego trymowania.

- Wcisnąć przycisk (zob. Il.) i przytrzymać go do momentu, aż zacznie migać dioda LED. Zwolnić przycisk. Teraz dioda LED w modelu świeci się światłem ciągłym i informuje o pozytywnym zakończeniu procesu automatycznego trymowania.

CZ

Automatické trimování

V případě problémů s manuálním trimováním nebo v situaci, kdy model provádí nekontrolované pohyby, je nutno zapnout funkci manuálního trimování.

- Stiskněte tlačítko (viz. Il.) a přidržte ho do chvíle, kdy začne blikat LED dioda. Pustte tlačítko. Nyní LED dioda svítí stálým světlem a informuje o úspěšném dokončení procesu automatického trimování.



SE

Automatisk trimning

I fall av problem med manuell trimning eller i fall den modellen gör okontrollerade manövrer ska man slå på den automatiska trimningen.

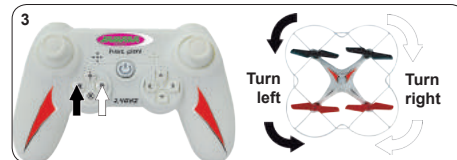
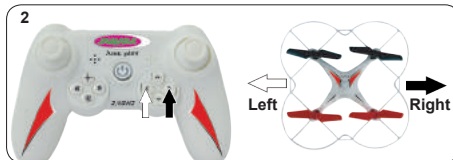
- Tryck knappen (se II.) och hålla till dioden LED blinkar. Släppa loss knappen. Senare den dioden LED på modellen lysnar ständigt och informerar att den automatiska trimningen slutades.

SK

Automatické trimovanie

V prípade problémov s manuálnym trimovaním alebo v situácii, keď model vykonáva nekontrolovateľné pohyby, je nutné zapnúť funkciu manuálneho trimovania.

- Stlačte tlačidlo (viď. II.) a pridržte ho do chvíle, keď začne blikať LED dióda. Pustte tlačidlo. Teraz LED dióda svieti stálym svetlom a informuje úspešné dokončenie procesu automatického trimovania.



PL

Trymowanie położenia podczas lotu

Włączyć model, pozwolić, aby unosił się w miejscu i poruszając regulatorami trymowania obserwować zachodzące zmiany.

1. Trymowanie pozycji pochylenia
2. Trymowanie pozycji przechylenia
3. Trymowanie osi odchylenia

Z uwagi na akumulator należy regularnie i zgodnie ze stanem naładowania akumulatora, trymować model, aby utrzymać stabilną pozycję lotu.

CZ

Trimování polohy během letu

Zapněte model, dovolte aby se vznášel na místě, pohybuje regulátory trimování a pozorujte změny.

1. Trimování polohy sklonu
2. Trimování polohy naklonění
3. Trimování osy odklonění

Z ohledem na akumulátor je třeba pravidelně, podle stavu nabití akumulátoru, trimovat model pro udržení stabilní polohy letu.

SE

Trimningen undan flyg

Slå på modellen, låta att modellen svävar i luften. När man rör trimningsregulatorer då observerar man förändringar.

1. Trimning av lutningsposition
2. Trimning av lutningsposition
3. Trimning av lutningsaxel

För att ha stabila flygposition ska man trimma modellen regulärt och enligt ackumulators laddning.

SK

Trimovanie polohy počas letu

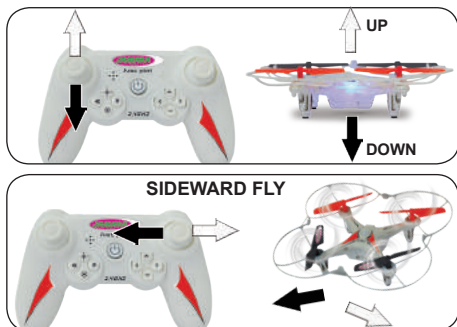
Zapnite model, dovolte aby sa vznášal na mieste, pohybuje regulátormi trimovania a pozorujte zmeny.

1. Trimovanie polohy sklonu
2. Trimovanie polohy naklonenia
3. Trimovanie osy odklonenia

Z ohľadom na akumulátor je potrebné pravidelne, podľa stavu nabitia akumulátora, trimovať model pre udržanie stabilnej polohy letu.

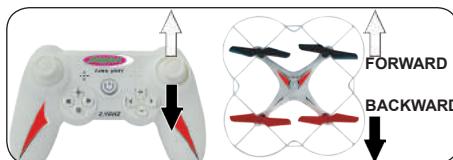
PL - Trymowanie położenia podczas lotu

CZ - Ovládání během letu.



SE - Styrning undan flygen

SK - Ovládanie počas letu



PL

Ćwiczenia

Przed rozpoczęciem latania należy zapoznać się z systemem sterowania modelem i wykonać kilka ćwiczeń. Ułożyć model na płaskim podłożu tak, aby wskazywał ogonem w Państwa stronę. Najpierw należy nauczyć się sterowania modelem dźwignią gazu podczas lotu ślizgowego. Następnie należy, za pomocą prawego drążka, spróbować zmienić pozycję modelu (do przodu, do tyłu i w bok). W razie potrzeby należy złapać model. Teraz, za pomocą lewego drążka, należy poćwiczyć obracanie modelem wokół jego własnej osi. Po nauczaniu się podstawowych funkcji obsługi modelu można spróbować przeprowadzić pierwszy lot.

CZ

Výcvik

Před zahájením létání je nutné se seznámit se systémem ovládání modelu a provést několik cvičení. Položte model na plochem povrchu ocasem k sobě. Nejříve je třeba se naučit ovládat plynovou páku během klouzavého letu. Následně, pomocí pravé páky zkuste změnit polohu modelu (vpřed, vzad a na bok). V případě potřeby je nutné chyťt model. Nyní pomocí levé páky si procvičte otáčení modelu kolem jeho vlastní osy. Když se naučíte základní funkce obsluhy modelu, můžete zkusit provést první let.

SE

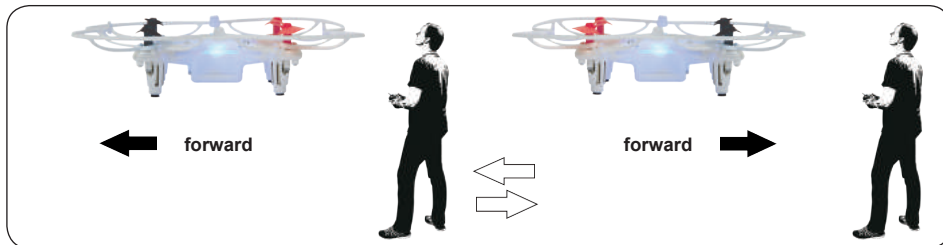
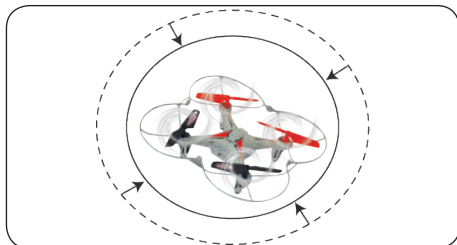
Övningar

Förre flygningen ska man lära styrningssystem och göra några övningar. Lägg den modellen på en platt yta på sådant sätt att stjärten är mot dig. Först ska man studera hur styr man gasspaken undan glidflykt. Senare ska man med hjälp av den vänstar spaken försöka att förändra modellens position (framåt, bakåt och åt sidan). I fall det är nödvändigt, då ska man fånga modellen. Nu, med hjälp av den högre spaken ska man öva varvar om modellens axel. Efter man studerade de grundfunktionerna ska man göra den första flygen.

SK

Výcvik

Pred zahájením lietania je nutné sa zoznámiť so systémom ovládania modelu a vykonať niekoľko cvičení. Položte model na plochom povrchu chvostom k sebe. Najskôr je potrebné sa naučiť ovládať plynovú páku počas klzavého letu. Následne, pomocou pravej páky skúste zmeniť polohu modelu (vpred, vzad a na bok). V prípade potreby je nutné chytiť model. Teraz pomocou ľavej páky precvičte si otáčanie modelu okolo jeho vlastnej osy. Keď sa naučíte základné funkcie obsluhy modelu, môžete skúsiť vykonať prvý let.



PL

1. Połączenie gazu, odchylenia, przechylenia i pochylenia

Po nauczaniu się różnych sposobów sterowania modelem można teraz spróbować łączyć poszczególne sposoby sterowania.

2. Zmiana perspektywy lotu

Po opanowaniu latania modelem z pozycji „od tyłu” można ustawić się bokiem lub przodem do modelu i rozpocząć ćwiczenia z tej pozycji. W tej sytuacji należy pamiętać, że niektóre ruchy sterujące muszą zostać wykonane „na odwrót”.

CZ

1. Spojení plynu, odklonění, sklonu a naklonění

Když se naučíte různé způsoby ovládání modelu, můžete zkusit spojit jednotlivé způsoby ovládání.

2. Změna perspektivy letu

Když už budete ovládat létání modelem z pozice „ze zadní strany”, můžete se postavit bokem nebo předem k modelu a začít cvičení z této pozice. V této situaci je nutné si památat, že některé ovládací pohyby je třeba provést „na opak”.

SE

1. Anslutning av gas och lutning

Efter man vet hur styr man den modellen då ska man kontrollera hur kopplar man olika styringsått.

2. Förändring av flygsida

Efter man vet hur man flyger från „bakåt”, då kan man öva flyg när man står åt sidan eller framåt modellen. I sådan situation ska man inte gissa att några styrningsmanöver ska man göra ”tvärtom”.

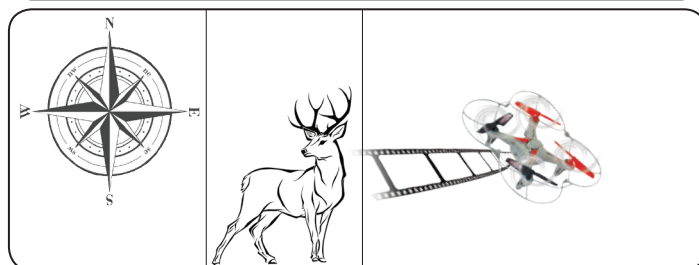
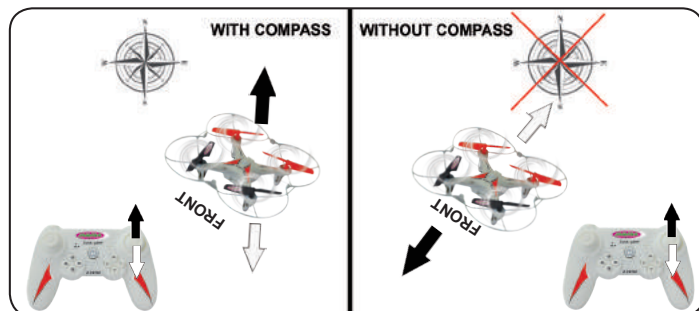
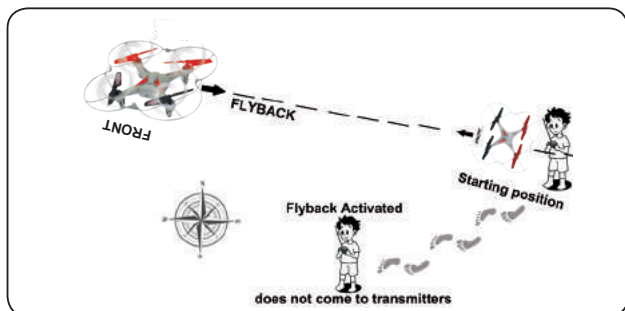
SK

1. Spojenie plynu, odklonenia, sklonu a naklonenia

Keď sa naučíte rôzne spôsoby ovládania modelu, môžete skúsiť spájať jednotlivé spôsoby ovládania.

2. Zmena perspektívy letu

Keď už budete ovládať lietanie modelom z pozície „zo zadu”, môžete sa postaviť bokom alebo predom k modelu a začať cvičenie z tejto pozície. V tejto situácii je nutné si pamätať, že niektoré ovládacie pohyby je potrebné vykonať „na opak”.



PL - Funkcja Flyback i funkcja kompasu:

Model posiada funkcję Flyback i funkcję kompasu. Oznacza to, że mimo obrotu (kadłub nie wskazuje w kierunku lotu) model może lecieć w wybranym kierunku (w pierwotnym kierunku lotu), a następnie, półautomatycznie, powrócić do Państwa.

Przygotowanie:

Najpierw należy zastanowić się, w który kierunek ma zostać zapisany w kompasie modelu. W momencie aktywacji funkcji kompasu ten kierunek stanie się automatycznie kierunkiem lotu modelu. Jeżeli np. model ma lecieć wzdłuż określonego odcinka, a podczas lotu ma zostać użyta funkcja kompasu, wtedy należy wybrać kierunek odcinka lotu jako podstawowy kierunek kompasu. Jeżeli teraz model zostanie przełączony na tryb kompasu i obrócony wokół własnej osi, wtedy należy zastanowić się nad sterowaniem kierunkiem lotu za pomocą pilota. Po przesunięciu drążka sterującego do przodu model zacznie oddalać się w kierunku wyznaczonego odcinka lotu. Po przyciągnięciu prawego drążka sterującego do siebie model zacznie przybliżać się. Podczas lotu można włączyć funkcję kompasu naciskając przycisk kompasu (A). W nadajniku znajduje się dodatkowa dioda LED, która sygnalizuje aktywną funkcję kompasu.

Przygotowanie funkcji Flyback

Kierunek, w którym model został ustawiony podczas pierwszego startu, zostaje zapisany jako kierunek funkcji Flyback. Podczas lotu można włączyć funkcję Flyback naciskając przycisk Flyback (B). Po aktywacji funkcji Flyback model zacznie lecieć w kierunku zapisanym dla tej funkcji bez względu na to, w którym kierunku wskazuje jego kadłub. Model będzie podążał w kierunku funkcji Flyback do momentu, aż zostanie poruszony prawy drążek sterujący. Przy aktywnej funkcji Flyback lub kompasu należy nadal kontrolować wysokość modelu za pomocą dźwigni gazu.

UWAGA! Funkcja Flyback działa tylko przy włączonej funkcji kompasu.

CZ - Funkce Flyback a funkce kompasu

Model je vybaven funkcí Flyback a funkcí kompasu. To znamená, že navzdory otáčce (tělo neukazuje směr letu) model může letět zvoleným směrem (předvoleným směrem) a následně se poloautomaticky vrátit k Vám.

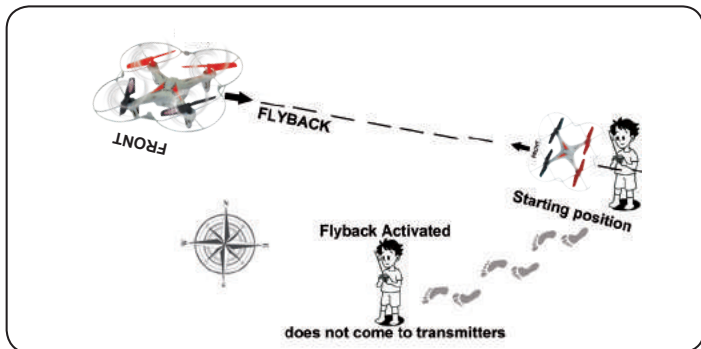
Příprava:

Nejdříve se rozhodněte, který směr má být zapsán v kompasu modelu. Ve chvíli aktivace funkce kompasu model automaticky poletí tímto směrem. Pokud např. model má letět podél určitého úseku a během letu má být použita funkce kompasu, je nutné zvolit směr úseku letu, jako základní směr kompasu. Pokud nyní se model přepne do režimu kompasu a otočí se kolem vlastní osy, je nutno uvážít ovládání směru letu pomocí ovladače. Po posunutí ovládací páky vpřed model se začne vzdalovat směrem ke zvolenému úseku letu. Po přitažení pravé ovládací páky k sobě model se začne přibližovat. Během letu je možné zapnout funkci kompasu tak, že stisknete tlačítko kompasu (A). Ve vysílači se nachází dodatečná LED dioda, která signalizuje aktivní funkci kompasu.

Příprava funkce Flyback

Směr, na který byl model nastaven během prvního startu bude uložen jako směr funkce Flyback. Během letu je možné zapnout funkci Flyback tak, že stisknete tlačítko Flyback (B). Po aktivaci funkce Flyback model poletí směrem, který byl uložen pro tuto funkci, bez ohledu na to, který směr ukazuje jeho tělo. Model bude letět směrem nastaveným pro funkci Flyback do chvíle pohnutí pravou ovládací pákou. Při aktivní funkci Flyback nebo kompas je nutné i nadále kontrolovat výšku modelu pomocí plynové páky.

POZOR! Funkce Flyback funguje jen při zapnutí funkce kompasu.



SE - Flyback funktion och kompassfunktion:

Den modellen har funktion Flyback och kompassfunktion. Det betyder att trots varv (flygkroppen är inte mot flygriktning), den modellen kan flyga mot den valda riktningen (den originala flygriktningen), och senare halvautomatiskt komma tillbaka.

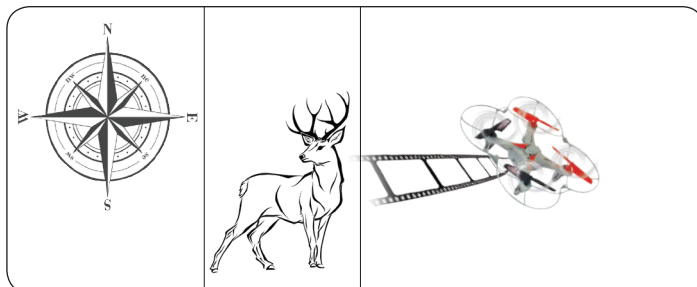
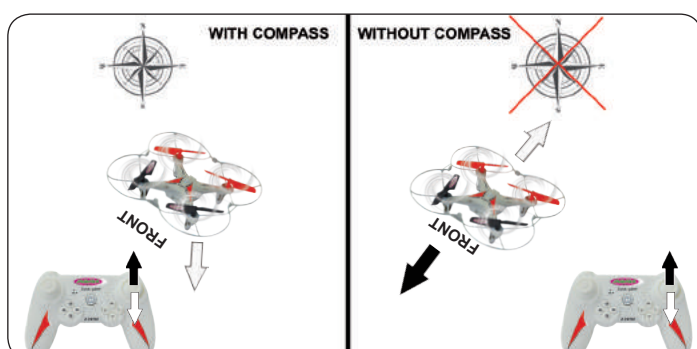
Förberedning:

Först ska man tänka, vilken riktning ska man spara i modellens kompass. När kompassfunktion aktiveras, då sparas den riktningen automatiskt som flygriktning. Om t.ex. den modellen ska flyga längs en bestämd sträcka och undan flygen den kompassfunktion ska användas, då ska man välja den flygriktningen som den grund kompassriktningen. Om den modellen kopplas om till kompassmodus och varvas om egen axel, då ska man tänka på flygstyrning med fjärrkontrollen. Efter den styrings-spaken flyttar framåt då den modellen börjar att avlägsna sig i den valda riktningen. Efter man drar den styrningsspaken åt sig själv, då den modellen börjar att närma sig. Undan flygen kan man slå på kompassfunktion genom att man trycker knappen (A). På sändaren finns det en extra LED diod, vilken signaliserar om kompassfunktion är aktiv.

Förberedning av Flyback funktion

Den riktningen, vilken användes undan den första flygen, sparas som riktning för Flyback funktion. Undan flygen kan man slå på Flyback funktion genom att man trycker knappen Flyback (B). Efter den Flyback funktionen aktiverades då den modellen flyger mot riktningen, vilken sparas för den funktionen oberoende av riktningen av flygkroppen. Den modellen flyger mot riktning av Flyback funktion till den vänster styrningsspaken rördes. Vid den aktiva Flyback funktionen eller kompassfunktion ska man kontrollera höjden av modellen med hjälp av gasspaken.

OBSERVERA! Flyback funktion fungerar bara om kompassfunktion aktiverades.



SK - Funkcia Flyback a funkcia kompasu

Model je vybavený funkciou Flyback a funkciou kompasu. To znamená, že napriek otáčke (telo neukazuje smer letu) model môže letieť zvoleným smerom (predvoleným smerom) a následne sa poloaufomaticky vrátiť k Vám.

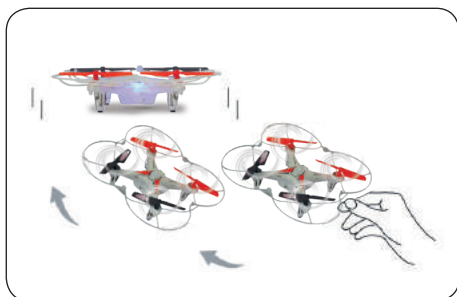
Priprava:

Najskôr sa rozhodnite, ktorý smer má byť zapísaný v kompase modelu. Vo chvíli aktivácie funkcie kompasu model automaticky poletí týmto smerom. Ak napr. model má letieť pozdĺž určitého úseku a počas letu má byť použitá funkcia kompasu, je nutné zvoliť smer úseku letu, ako základný smer kompasu. Ak teraz sa model prepne do režimu kompasu a otočí sa okolo vlastnej osy, je nutné uvažovať ovládanie smeru letu pomocou ovládača. Po posunutí ovládacej páky vpred model sa začne vzdalovať smerom ku zvolenému úseku letu. Po pritiažení pravej ovládacej páky k sebe model sa začne približovať. Počas letu je možné zapnúť funkciu kompasu tak, že stlačíte tlačidlo kompasu (A). Vo vysielacke sa nachádza dodatočná LED dióda, ktorá signalizuje aktívnu funkciu kompasu.

Priprava funkcie Flyback

Smer, na ktorý bol model nastavený počas prvého štartu bude uložený ako smer funkcie Flyback. Počas letu je možné zapnúť funkciu Flyback tak, že stlačíte tlačidlo Flyback (B). Po aktivácii funkcie Flyback model poletí smerom, ktorý bol uložený pre túto funkciu, bez ohľadu na to, ktorý smer ukazuje jeho telo. Model bude letieť smerom nastaveným pre funkciu Flyback do chvíle pohnutia pravou ovládacou pákou. Pri aktívnej funkcii Flyback alebo kompas je potrebné aj naďalej kontrolovať výšku modelu pomocou plynovej páky.

POZOR! Funkcia Flyback funguje len pri zapnutej funkcii kompasu.



PL

Funkcja „podrzut - start”

Dzięki sześciosiowemu żyroskopowi można podrzucić model w powietrze, a następnie lewym drążkiem sterującym włączyć pełną prędkość przesuując drążek maksymalnie w górę. Teraz model automatycznie ustabilizuje się w powietrzu i za chwilę będzie można nim sterować w standardowy sposób.

CZ

Funkce „Hod’ - start”

Díky šestiosovému gyroskopu je možné vyhodit model do vzduchu a následně pomocí levé ovládací páky zapnout plnou rychlost tak, se páka posune maximálně nahoru. Nyní se model automaticky stabilizuje ve vzduchu a za chvíli bude možné jej ovládat standardním způsobem.

SE

Funktion „stöt - start”

Tack vare sexaxlig gyroskop kan man kasta upp den modellen i luften och senare med den vänster styrningsspaken slå på den fulla snabbheten genom man flyttar den spaken maximalt uppåt. Nu den modellen stabiliserar sig automatisk i luften och strax kan man styra den i standard sätt.

SK

Funkcia „Hod’ - štart”

Vďaka šesťosovému gyroskopovi je možné vyhodit model do vzduchu a následne pomocou ľavej ovládacej páky zapnúť plnú rýchlosť tak, sa páka posune maximálne dohora. Teraz sa model automaticky stabilizuje vo vzduchu a o chvíľu bude možné ho ovládať štandardným spôsobom.



PL - Uwaga.

Jeżeli model jest wyposażony we włącznik/wyłącznik, wtedy należy wyłączać go bezpośrednio po każdym użyciu. Jeżeli model posiada akumulator, który można wyjmować bądź jest wyposażony w rozłączalne połączenie wtykowe, wtedy, po każdym użyciu, należy odłączyć akumulator od modelu. Jeżeli model zostanie niezamierzenie włączony lub jeżeli akumulator nie zostanie odłączony od modelu, wtedy akumulator całkowicie się rozładuje. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulatora nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samoistnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów.

W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 3 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 4,2 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samoistnym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po odczekaniu ok. 10 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzać go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 3,9 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

CZ - Pozor.

Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorem, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybití. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztratí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybití akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybití se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory.

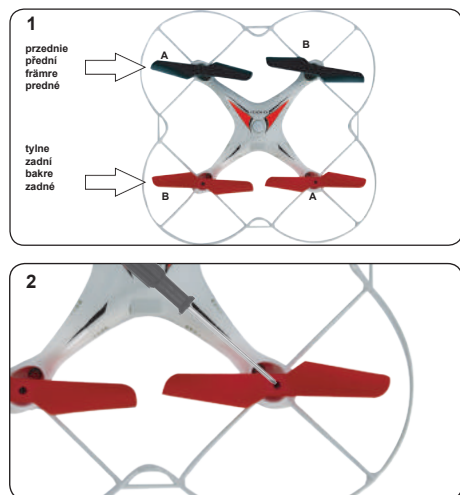
Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 3 V. Plně nabitý akumulátor má 4,2 V. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabitý by měl probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejpozději do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 3,9 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

SE - Observera.

Om den modellen har den strömbrytaren, då ska man använda den efter varje användning. Om den modellen har den ackumulatoren, vilken man kan ta bort, eller den ackumulatoren är utrustad med kontaktslutning, då efter varje användning ska man koppla av den ackumulatoren. Om den modellen är inte avstängd eller den ackumulatoren inte har tagits bort, då den ackumulatoren ska urladda. Efter den ackumulatoren urladdades, då kan den förlora den kraften eller kan skadas så att den ackumulatoren inte laddar eller brandrisk kan uppstå. Man kan aldrig ladda eller urladda de helt urladdade ackumulatorerna. Förr att undvika urladdningen då ska den spänningen på ackumulatoren vara inte lägre än 3 V. Den spänningen av den helt laddade ackumulatoren är cirka 4,2 V. Förr att undvika urladdning på grund av autonom urladdning då ska man efter den användningen ladda den rätt fungerande ackumulatoren. Den fulla laddningen ska man genomföra eftersom man väntade cirka 10 minuter efter den ackumulatoren användes och inte senare än 12 timmar från användningen. I fall den ackumulatoren ska inte användas längre tid, då ska man kontrollera den efter varje 3 månader om den spänningen är rätt (min. 3,9 V) eller om det inte finns några skador. I fall det är nödvändigt då ska man ladda den ackumulatoren eller återvinna den.

SK - Pozor.

Ak je model vybavený zapínáním/vypínáním, je potřebné ho po každém použití vypnout. Ak je model vybavený odnímatelným akumulátorem alebo odpojitelným konektorovým pripojením, po každom použití je nutné odpojiť akumulátor od modelu. Ak model náhodou ostane zapnutý alebo ak akumulátor nebude odpojený od modelu, akumulátor sa úplne vybitie. Úplné vybitie akumulátora spôsobí, že akumulátor stráca svoj výkon a môže sa poškodiť do takej miery, že nabíjanie alebo vybijanie akumulátora nebude možné, alebo počas procesu nabíjania alebo vybijania sa samovoľne vznieti (nebezpečenstvo vzniku požiaru). Nikdy nenabíjajte alebo nevybijajte úplne vybité akumulátory. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu akumulátora, jeho napätie by nemalo klesnúť pod 3 V. Napätie plne nabitých batérií je 4,2 V. Aby sa zabránilo úplnému samočinnému vybitiu, po každom použití opäť úplne nabite správny akumulátor. Plné nabitie by malo prebiehať po čakacej dobe cca. 10 minút po použití a najneskôr do 12 hodín od momentu použitia. Ak akumulátor nebude nepoužívaný dlhšiu dobu, je potrebné ho skontrolovať najmenej každé 3 mesiace ohľadne správneho napätia (min. 3,9 V) a možných poškodení. Ak je to potrebné, dobijte alebo zlikvidujte batériu.



PL - Wymiana płatów wirnika

W przypadku wymiany łopaty wirnika należy uważać, aby zamontować prawidłową łopatę do właściwego wirnika. Należy uważać, która łopata (A + B) jest montowana po prawej, a która po lewej stronie! Aby nie popełnić błędów należy kierować się ilustracją (il. 1) oraz napisami znajdującymi się na spodzie płatów wirnika. **Nieprawidłowo zamontowane łopaty wirnika skutkują niekontrolowanymi ruchami modelu!** W celu wymiany łopat wirnika należy odkręcić śrubę (il. 2) i ostrożnie zdemonstować łopatę. Następnie należy ostrożnie zamontować nową łopatę i dokręcić śrubę.

CZ - Výměna lopatek vrtule

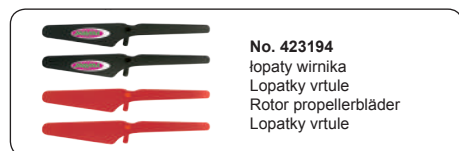
V případě výměny lopatky vrtule si dávejte pozor, abyste namontovali správnou lopatku na správnou vrtuli. Dávejte pozor, kterou lopatku (A + B) montujete na pravou a kterou na levou stranu! Abyste neudělali chybu, postupujte podle ilustrace (obr. 1) a nápisů, které se nacházejí na spodní části lopatek vrtule. **Nesprávně namontované lopatky vrtule způsobí nekontrolovatelné pohyby modelu!** Za účelem výměny lopatek vrtule odšroubujte šroub (obr. 2) a opatrně odmontujte lopatku. Následně opatrně namontujte novou lopatku a odšroubujte šroub.

SE - Utväxling av rotors bläder

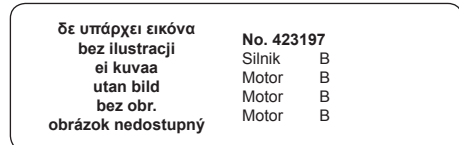
I fall man utväxlar rotor bläder, då ska manakta förr att montera den rätta bladen till den rätta rotoren. Man skaakta på, vilken blad (A + B) är monterad på höger sida och vilken på vänster sida! Förr att inte göra någon fel ska man kontrollera den bilden (bild 1) och påskrifter på rotors bläder. **De fel monterade rotors bläderna kan orsaka okontrollerade modells rörelse!** Förr att utväxla rotors bläder ska man skruva åt skruv (bild 2) och försiktig ta av bladen. Senare ska man försiktig montera den nya bladen och skruva skruven.

SK - Výměna lopatiek vrtule

V prípade výměny lopatky vrtule si dávejte pozor, aby ste namontovali správnú lopatku na správnú vrtuľu. Dávajte pozor, ktorú lopatku (A + B) montujete na pravú, a ktorú na ľavú stranu! Aby ste neurobili chybu, postupujte podľa ilustrácie (obr. 1) a nápisov, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti lopatiek vrtule. **Nesprávne namontované lopatky vrtule spôsobia nekontrolovateľné pohyby modelu!** Za účelom výmeny lopatiek vrtule odskrutkujte skrutku (obr. 2) a opatrne odmontujte lopatku. Následne opatrne namontujte novú lopatku a prikrúťte skrutku.

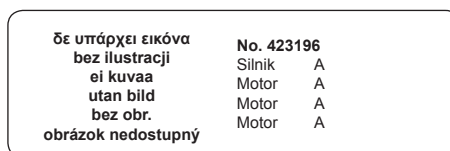


No. 423194
łopatki wirnika
Łopatki wrtule
Rotor propellerbläder
Lopatkы wrtule



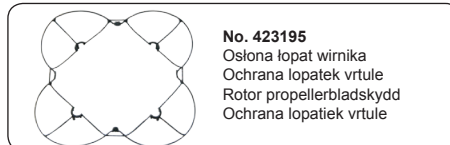
δε υπάρχει εικόνα
bez ilustracji
ei kuvaa
utan bild
bez obr.
obrázok nedostupný

No. 423197
Silnik B
Motor B
Motor B
Motor B



δε υπάρχει εικόνα
bez ilustracji
ei kuvaa
utan bild
bez obr.
obrázok nedostupný

No. 423196
Silnik A
Motor A
Motor A
Motor A



No. 423195
Oslona łopat wirnika
Ochrana lopatek wrtule
Rotor propellerbládskydd
Ochrana lopatiek wrtule

PL - Wskazania dt. bezpieczeństwa

- **Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.**
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.
- Użytkownik jest w pełni odpowiedzialny za prawidłową obsługę modelu.
- **Uwaga:**
Zagrożenie skaleczenia oczu! Należy utrzymać odstęp bezpieczeństwa wynoszący 1 – 2 metry, aby ochronić siebie lub inne osoby przed skaleczeniami.
- Każde manipulowanie w konstrukcji modelu jest niedozwolone i powoduje natychmiastową utratę gwarancji.
- Nie wolno wykonywać lotów w temperaturze otoczenia wynoszącej powyżej +45°C lub mniej niż +10°C.
- Nie wolno wystawiać modelu na bezpośrednie oddziaływanie słońca, dużej wilgotności powietrza lub kurzu.
- Niektóre części modelu mogą się nagrzewać.

Eksplatacja

- **Uwaga!**
W niektórych krajach dla celów użytku domowego zaleca się posiadaczowi modelu, aby zawarł ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej. Informacje na ten temat uzyskacie. Państwo w związkach sportowych lub w ubezpieczalni.
- Statku powietrznego **nigdy** nie należy użytkować w pobliżu lotnisk, urządzeń kolejowych lub ulic. Należy zawsze utrzymywać wystarczający odstęp od obszarów zagrożonych niebezpieczeństwami lub obszarów szczególnie chronionych.
- Proszę nie używać modelu w pobliżu stacji radiowych, linii wysokiego napięcia, skrzynek transformatorowych lub innych! Urządzenia te mogą powodować zakłócenia radiowe!
- W celu uniknięcia wypadków nigdy nie należy kierować model w pobliże osób, zwierząt lub innych przeszkód. Ręce, włosy oraz luźne części ubrania należy trzymać w bezpiecznym odstępnie od wirnika. Nie wkładać rąk w wirniki!
- Modele przeznaczone do użytku na zewnątrz należy używać tylko przy dobrej pogodzie. Zakaz eksploatacji modelu podczas deszczu, wichury lub burzy.
- Należy znaleźć teren odpowiadający ustawowym wymaganiom, bez utrudnień w postaci drzew, domów itp.
- Ze względów bezpieczeństwa, oraz aby uzyskać zadawalające wyniki lotu, należy zapewnić wolną przestrzeń odpowiedniej wielkości (ok. 6 x 5 x 2,5 m). Przestrzeń ta musi być wolna od utrudnień (lampy, luźne przedmioty, itp.). Nie może występować przeciąg.
- Nie wolno dopuścić do upadku modelu z dużych wysokości. Może to wpływać niekorzystnie na właściwości lotu oraz żywotność modelu.

Wytyczne bezpieczeństwo dt. akumulatora

Ze względu na dużą gęstość energii (do 150 Wh/kg) ogniwa nie są nieszkodliwe i wymagają szczególnie starannej obsługi. Firma JAMARA nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód powstałych w wyniku złego postępowania z ogniwami litowo-polimerowymi.

- W przypadku niewłaściwego zastosowania akumulatora zachodzi ryzyko powstania pożaru lub sparcenia środkiem żrącym.
- Przeladowanie, zbyt wysoka wartość prądu lub głębokie rozładowanie niszczy ogniwo.
- Chronić przed mechanicznym obciążeniem (zmiażdżenie, ściśnięcie, zgięcie, przewiercenie).
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać lub rozcinać akumulatora, nie wrzucać w ogień, chronić przed dostępem dzieci.
- Należy postępować z wyjątkową ostrożnością z uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami z wyciekami. Może dojść do skaleczeń lub uszkodzenia urządzenia.
- W żadnym wypadku nie można doprowadzić do powstania zwarcia w akumulatorze, należy zawsze uważać na prawidłową biegunowość.
- Należy chronić akumulator przed oddziaływaniem temperatury powyżej 65°C, montować z dala od gorących części (np. wydech).
- Przed składowaniem naładować akumulator (np. zimą) – nie składować w rozładowanym lub w pełni naładowanym stanie! W przypadku dłuższego okresu składowania powinien być okazjonalnie sprawdzany stan naładowania.
- Zawartość ogniw jest szkodliwa dla skóry oraz oczu.
- Po kontakcie ze skórą przepłukać dużą ilością wody oraz zdjąć mokre ubranie.
- Po kontakcie z oczami przepłukać dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.
- **Nie należy dotykać przegrzanego, spęsniałego, zadymionego lub palącego się ogniwa. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa oraz przygotować stosowny środek gaszący (nie woda – zagrożenie eksplozją, dobrze wysuszony piasek, gaśnice przeciwpożarowe, koce gaśnicze, solanka).**

CZ - Bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením modelu do provozu přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití a bezpečnostní informace.**
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/ tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai ilman laitteen käyttöä koskevaa ohjeistusta. Käyttäjä on täydellisessä vastuussa mallin asianmukaisesta käytöstä.
- **Huom:**
Silmien loukkaantumisvaara! Pidä 1–2 metrin turvaväliä malliin itsesi ja sivullisten loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi.
- Mallirakenteen muuttaminen on kielletty, ja se mitätöi takuun välittömästi.
- Mallia ei saa käyttää yli +45°C:ssa tai alle 10°C:ssa.
- Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja pölylle.
- Huomioi, että tietyt mallin osat saattava kuumentua.

Käyttö:

- **Huom!**
Tietyissä maissa mallin omistajan on haettava sisäkäyttöön erityinen vastuuvakuutus. Lisätietoa on haettava malliyhdistyksiltä ja vakuutusyhtiöiltä.
- Lentäviä malleja **ei saa koskaan** käyttää lentoasemien, rautateiden ja teiden lähellä. Pidä turvaväliä vaara- ja suoja-alueilta.
- Mallia ei saa käyttää radioasemien, sähköverkkojen, muuntaja-asemien ja astaa-avien kohteiden lähellä! Nämä laitteet voivat aiheuttaa radiohäiriöitä!
- Vältä mallilla lentämistä ihmisten, eläimien ja muiden esteiden lähellä tapaturman estämiseksi. Kädet, hiukset ja löysät vaatteet on pidettävä pois potkurista. Potkuriin ei saa koskea!
- Ulkokäyttöön tarkoitettuja malleja on käytettävä ainoastaan suotuisissa sääolosuhteissa. Malleja ei saa käyttää vesisateessa tai myrskyssä.
- Mallia on käytettävä laimääräyksien mukaisella ja avoimella alueella, jolla ei ole sellaisia esteitä, kuten puita, taloja jne.
- Turvallisuuden ja asianmukaisen lentosuorituksen vuoksi on noudatettava riittävän suuren lentoalueen mittoja (noin 6 x 5 x 2,5 m). Lentoalueella ei saa olla esteitä (valaisimet, esineet jne.). Lisäksi on vältettävä ilmanvirtauksia.
- Vältä mallin putoamista suurelta korkeudelta! Se voi vaikuttaa kielteisesti mallin lento-ominaisuuksiin ja käyttöikään.

Turvallisuusehdot

Akkukennojen korkean energiatheyden (jopa 150Wh/kg) vuoksi ne ovat vaarallisia ja niitä on käsiteltävä erittäin varovasti! Sen vuoksi JAMARA ei ole vastuussa litium-polyme-eriakkukennojen väärästä käsittelystä ja käytöstä aiheutuvista vahingoista.

- Akun väärä käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran tai kemikaalipalovamman.
- Ylimääräinen varaus, latausvirta tai syvä purkautuminen voivat vaurioittaa akkuja.
- Akkukennot on suojattava mekaanisilta vaurioilta (puristaminen, iskeminen, taivuttaminen, poraaminen).
- Akkukennoja ei saa missään tapauksessa avata, halkaista tai heittää tuleen. Akkukennoja on säilytettävä pois lasten ulottumattomilta.
- Vaurioituneita tai epätyydyttäviä akkuja on käsiteltävä erittäin varovasti. Siihen liittyy loukkaantumisvaara ja laitteen vahingoittumisvaara.
- Akkuja ei saa missään tapauksessa yhdistää toisiinsa. Kiinnitä aina huomiota akkujen oikeaan napaisuuteen.
- Akut on suojattava 65 °C:n yltävältä kuumuudelta. Akut on asennettava kaukana kuumista elementeistä (esim. pakoputki).
- Ennen varastointia (esim. talviajaksi) akut on varattava. Akkuja ei saa varastoida purkautuneena tai täysin varattuna! Pitkän varastoinnin aikana akkujen varaustaso on tarkistettava ajoittain.
- Akun sisältö voi vahingoittaa ihoa ja silmiä.
- Akun sisällä olevan kemikaalin iholle joutuessa ihoa on huuhdeltava runsaalla vedellä. Saastuneet vaatteet on poistettava.
- Aineen joutuessa silmiin niitä on huuhdeltava runsaalla vedellä ja haettava lääkärin apua.

Jos akkukunno kuumenee liikaa, paisuu, antaa savua tai palaa, siihen ei saa koskea. Tällöin on pidettävä turvaväliä akkuun ja valmistettava asianmukaiset sammutusaineet (vettä ei saa käyttää räjähdysvaaran takia; sopivat sammutusaineet ovat kuiva hiekka, sammutin, sammutuspeitto ja suolainen vesi).

SE - Säkerhetsanvisningar

- **Förre användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.**
- Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person, vilken garanterar deras säkerhet, eller ifall har dem inte fått anvisningar, hur använder man den produkten.
- Användaren tar full ansvarighet för att modellen användas på korrekt sätt.
- **Observera:**
 - Fara att skada ögon! Har alltid säkerhetsavstånd 1-2 meter för att skydda dig eller andra mot skador.
 - Förändringar på modellen är inte tillåtna och kan vara grund på förlust av garanti.
 - Flyg inte på plats med mer än +45°C eller mindre än 10°C.
 - Använd ej modellen vid starka solen, i platsen med hög fuktighetsgrad eller med mycket damm.
 - Akta på, att olika delar på modellen kan vara het.

Användning

- **Observera!**
 - I några länder krävs det för (indoor-) användning av modellen att ha en speciell ansvarsförsäkring. Informationer för detta får du vid lokal modellsportklubb eller vid försäkringsbolag.
- Använd den modellen **aldrig** i närheten av flygplatsen, järnvägsstationer eller offentliga gator. Håll alltid avstånd från potentiellt farliga platser eller speciellt skyddade platser.
- Använd aldrig din modell i närheten av radiostationer, kraftledningar, transformatorstationer osv! De kan orsaka skador på modellen!
- För att undvika olyckor, använd ej modellen i närheten av personer, av djur eller andra hinder. Håll händer, hår och lösa kläder bort från rotoren. Rör ej rotoren!
- Använd outdoor-modellen bara vid bra väder. Modellen får inte användas vid regn, storm eller åska.
- Sök efter en flygplats, vilken uppfyller de lagliga kraven och har inga hinder som träd, hus osv.
- På grund av säkerhet och att ha tillfredställande resultater man ska garantera ett tillräckligt stort utrymme (ca. 6 x 5 x 2,5 m). Här måste garanteras ett utrymme fritt från hinder (lampor, lösa föremål, osv). Dessutom bör inget luftdrag vara tillgängligt.
- Den modellen får inte falla eller krossa sönder från höga höjden. Det kan påverka flygegenskaper och livslängd av modellen.

Batteri säkerhetsanvisningar

- Genom höga energidensitet (upp till 150Wh/kg) kan cellerna vara farliga och kräver särskilt omsorg! Företaget JAMARA tar ingen ansvarighet för skador, vilka orsakades av felaktiga hanteringen med litium-polymer-celler.
- Felaktiga hantering på batteri kan leda till brand eller kemiska brandskador.
 - Överladdning, för höga ström eller djupa urladdning förstör celler.
 - Skydda mot mekaniska faktorer (krossning, pressning, bogning, borring).
 - Batterier får inte öppnas eller skäras bort, inte in brand kastas, hållas bort från barn.
 - Skadade eller läckande batterier behandlas med omsorg. De kan göra skador på person eller maskin.
 - Batterier får inte kortsluta och man måste akta på polaritet.
 - Batterier ska skyddas mot värme över 65°C, monteras bort från heta delar (t. ex. avgas).
 - Förre lagring (t. ex i vinter)laddas batterier – man får inte lagra dem urladdade eller inte full laddade! Vid längre tid ska man kontrollera batteriers laddningsniveå.
 - Innehållet i cellen är skadlig för hud och ögon.
 - Efter hudkontakt skölj riktigt med vatten och ta av de smutsiga kläderna.
 - Efter ögonkontakt skölj riktigt med vatten och kontakta läkaren.

Om cellen överhettar, sväller, röker eller bränner, då får man inte röra den. Håll säkerhetsavstånd och förberedd lämpliga släckningsmedlar (ingen vatten explosionfara, gott torr sand, brandsläckare, brandfilt, saltvatten).

SK - Bezpečnostné pokyny

- **Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.**
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Užívateľ je plne zodpovedný za správne použitie modelu.
- **Pozor:**
 - Nebezpečenstvo úrazu očí! Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť 1 – 2 metre za účelom ochrániť seba a ostatné osoby pred telesnými úrazmi.
 - Akákoľvek manipulácia so štruktúrou modelu je zakázaná a spôsobí okamžitú stratu záruky.
 - V žiadnych podmienkach sa nesmie lietať pri teplote nad +45°C a pod +10°C.
 - Nevystavujte model pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, vysokej vlhkosti alebo prachu.
 - Je nutné si pamätať, že niektoré časti modelu môžu byť horúce.

Prevádzka:

- **Pozor!**
 - V niektorých krajinách sa vyžaduje (pri používaní modelu vo vnútri miestností) špeciálne poistenie zodpovednosti za škody. Informácie v tomto rozsahu sú dostupné v športovom modelárskom združení alebo v poisťovni.
- Lietajúce zariadenia **nikdy** nepoužívajte v blízkosti letísk, železníc alebo komunikácií. Vždy dodržujte bezpečnú vzdialenosť od potenciálne nebezpečných alebo špeciálne chránených oblastí.
- Nepoužívajte model v blízkosti rádiových staníc, elektrického vedenia, transformátorov apod.! Tieto zariadenia môžu spôsobiť rušenie signálu!
- Aby ste predišli nehodám, nikdy nelietajte s modelom v blízkosti ľudí, zvierat alebo iných prekážok. Ruky, vlasy a voľné odevy držte v dostatočnej vzdialenosti od rotoru. Nedotýkajte sa rotoru!
- Modely (určené na používanie vonku) používajte len pri peknom počasí. Tieto modely nepoužívajte v prípade dažďa, búrky alebo silného vetra.
- Na lietanie si nájdite miesto, ktoré je v súlade s právnymi predpismi, a ktoré je voľné od prekážok, ako sú stromy, budovy atď.
- Kvôli bezpečnosti a za účelom dosiahnuť uspokojivé výsledky letu, dodržiavajte podmienku dostatočne veľkého voľného priestoru (cca 6 x 5 x 2,5 m). Pritom musí byť tento priestor voľný od prekážok (lampy, voľné predmety atď.). Navyše by tam nemal byť žiadny prúd vzduchu.
- Nedovoľte, aby model spadol z veľkej výšky. To môže mať vplyv na charakteristiku letu a na životnosť modelu.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov

- Pre vysokú hustotu energie (až 150Wh/kg), články sú nebezpečné a vyžadujú špeciálne zaobchádzanie! Z tohto dôvodu spoločnosť JAMARA výslovne odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou obsluhou litium-ionových polymérových batérií.
- Nesprávne používanie akumulátora môže spôsobiť požiar alebo chemické popáleniny.
 - Prílišné nabíjanie, príliš veľký prúd alebo úplne vybitie môže spôsobiť zničenie akumulátorov.
 - Články je nutné chrániť pred mechanickou záťažou (drvenie, stlačovanie, ohýbanie, vŕtanie).
 - Články v žiadnom prípade neotvárajte, nerozrezávajte ani nevhadzujte do ohňa. Články uchovávajte mimo dosahu detí.
 - S poškodenými alebo netesnými akumulátormi zaobchádzajte s najvyššou opatnosťou. Takéto akumulátory môžu spôsobiť telesný úraz alebo poškodenie zariadenia.
 - V žiadnom prípade neprisúšťte ku skratu. Vždy dávajte pozor na správnu polarizáciu batérií.
 - Akumulátory chráňte pred pôsobením teploty nad 65°C. Montujte ich v dostatočnej vzdialenosti od horúcich predmetov (napr. výfuk).
 - Pred uskladnením (napr. v zime) akumulátory nabíjajte. Neskladujte batérie v úplne vybitom ani úplne nabitom stave! Pri dlhodobom skladovaní je nutné čas od času kontrolovať stav nabitia akumulátorov.
 - Obsah ohniva je škodlivý pre kožu a oči.
 - Po kontakte s pokožkou, vypláchnite ju veľkým množstvom vody a vyzliecť znečistený odev.
 - Po kontakte s očami vypláchnite ich veľkým množstvom vody a obráťte sa na lekára.

Ak je článok prehriaty, napučiava, vylučuje dym alebo horí, v žiadnom prípade sa ho nedotýkajte. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť a pripravte vhodné hasiace prostriedky (voda nie je vhodná s ohľadom na ohrozenie výbuchom. Vhodnými hasiacimi prostriedkami sú: suchý piesok, hasiaci prístroj, hasiaca deka, slaná voda).



PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och ackumulatörer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är högt reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

SE - Informationer angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

No. 422040 | Q180.1 white
No. 422041 | Q180.2 black

Q 180 2,4 GHz



just play

- HU - Használati utasítás
- DK - Brugsanvisning
- SI - Navodila za uporabo
- RO - Manual de utilizare
- LT - Naudojimo instrukcija



HU - Felelősség kizárása

A Jamara e. K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és fi gyelmeztető utasításokat tartalmaz.

DK - Generelle anvisninger

Jamara e. K. fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte forvoldes på selve produktet el. pga. produktet, såfremt de skyldes ukorrekt betjening el. uforvarsligt anvendelse. Kunden bærer selv det fulde ansvar for korrekt brug og vedligeholdelse af produktet. Det omfatter i særdeleshed montering, opladningsproces og anvendelse inkl. valg af anvendelsessted. Derfor er det vigtigt at følge drifts- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige oplysninger og advarsler.

SI - Izključitev odgovornosti

Podjetje Jamara e. K. ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so nastale na izdelku, ali zaradi njega, če so poškodbe nastale v primeru nepravilne uporabe oz. nestrokovnega ravnanja z izdelkom. Za pravilno uporabo in strokovno ravnanje z izdelkom popolnoma jamči kupec, to velja pred vsem za montažo, postopek polnjenja, uporabo in izbiro okvirja uporabljanja. Prosimo, da se seznanim z navodili za uporabo in ravnanje, ki vsebuje pomembne podatke ter varnostne napotke.

RO - Excluderea responsabilității

Firma Jamara e. K. exclude orice răspundere pentru daunele în urma deteriorării unui produs sau datorate folosirii lui în cazul în care aceste daune au rezultat din deservirea necorespunzătoare sau utilizarea greșită a produsului. Răspunderea deplină pentru deservirea și utilizarea corespunzătoare a produsului revine în întregime clientului: aceasta se referă în special la montaj, procesul de încărcare, folosirea, până la alegerea domeniului de utilizare. În acest scop, vă rugăm să luați cunoștință de instrucțiunile de deservire și utilizare care conțin multe informații prețioase precum și indicații privind siguranța.

LT - Bendra informacija

Jamara e. K. nepriima jokios atsakomybės už žalą pačiam produktui arba kylančias iš produkto, jeigu jos atsirado dėl netinkamo valdymo ir eksploatacinių klaidų. Klientas asmeniškai atsako ir prisima pilną atsakomybę už atitinkamą vartojimą ir priežiūrą. Apima tai visų pirmą montavimą, pakrovimo procesą, eksploataciją iki panaudojimo srities pasirinkimo. Tam tikslui reikia laikytis vartojimo ir valdymo instrukcijos, kurioje yra svarbi informacija ir įspėjimai.

HU - Jelen távirányított modell nem játékt!

14 éven felüli felhasználók számára alkalmas!

Figyelem! 36 hónapon aluli gyermek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESZÉLY!!!**

Apró, könnyen lenyelhető elemeket tartalmaz.

Kis gyermekek előtt feltétlenül védeni kell.

DK - Nærværende fjernstyrede model er ikke et legetøj!

Velegnet til personer på over 14 år!

Obs: Produktet er ikke velegnet til børn på under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE!!!**

Indeholder små dele, som kan sluges.

Må under ingen omstændigheder stilles til rådighed for små børn.

SI - Ta daljinsko voden model ni igrata!

Primerno za osebe starejše od 14 let!

Pozor: Ni primerno za otroke mlajše od 36 mesecev. **NEVARNOST ZADUŠITVE!!!**

Vsebuje majhne delce, ki se lahko pogoltnejo. Absolutno ni na razpolago za majhne otroke.

RO - Acest model nu este o jucărie!

Nu este potrivit pentru persoanele sub 14 ani.

Atenție: Nu se pretează la copii sub 36 de luni. **PERICOL DE ASFIXIERE.**

Conține elemente mici, ce pot fi înghițite. Păstrați neapărat la îndemâna copiilor mici.

LT - Šis nuotoliniu būdu valdomas modelis, tai ne žaislas!

Tinka vyresniems nei 14 metų amžiaus vaikams!

Pastaba: Netinka mažesniems negu 36 mėnesiai vaikams. **UŽDUSIMO PAVOJUS!**

Yra elementai, kuriuos galima praryti.

Absoliučiai negalima prileisti naudotis mažiesiems vaikams.



HU - Megfelelősségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezenel nyilatkozik, hogy a modell, "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak megfelel.

További információ: www.jamara-shop.com/Conformity

DK - Overensstemmelseserklæring

JAMARA e.K. erklærer hermed, at model "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" opfylder de grundlæggende krav og andre, relevante bestemmelser indeholdt i direktiver 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Flere oplysninger kan findes på adressen:

www.jamara-shop.com/Conformity (Erklæring om konformitet med kravene)

SI - Izjava o skladnosti

JAMARA e.K. izjavlja, da izdelek "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" je v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Več podatkov najdete tudi na: www.jamara-shop.com/Conformity (Izjava o skladnosti)

RO - Declarație de conformitate

Prin prezenta, compania JAMARA e. K. declară că, modelul "Q180 2,4 GHz, No. 422040, 422041" satisface cerințele de bază și celelalte prevederi importante ale următoarelor directive: 1999/5/WE și 2011/65/EU. Alte informații mai găsiți la: www.jamara-shop.com/Conformity

LT - Atitikties deklaracija

JAMARA e.K. pareiškia, kad modelis "Q1802,4 GHz, No. 422040, 422041" atitinka esminiams reikalaujams ir kitoms atitinkamoms 2014/53/EU ir 2011/65/ES direktyvos nuostatom.

Daugiau informacijos galima rasti adresu: www.jamara-shop.com/Conformity

HU - A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.

DK - Før aktivering af modellen vær venlig at læse hele betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nøje.

SI - Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.

RO - Citiți cu atenție toate instrucțiunile și informațiile de siguranță înainte de punere în funcțiune a modelului.

LT - Prieš modelio įdiegimą prašome tiksliai perskaityti naudojimo instrukciją ir informacijas apie saugumą.

HU - Figyelem!

Üzemeltetés előtt: Először a modellt kapcsolja be, és csak utána az Adóegységet.

Befejezéskor: Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységet.

- A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

DK - OBS!

Før aktivering: Modellen tændes for først, og senderen tændes for bagefter.

Efter brug: Senderen slukkes for først, og modellen slukkes for bagefter.

- Under brug må modellen aldrig befinde sig uden for synsvidde. Både modellens maksimale synlighed og maks. rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejr, anvendelsessted og forstyrrende frekvenser. Derfor skal der før hver brug foretages en rækkeviddetest med bistand fra en anden person, som skal holde modellen på en sikkerhedsmæssigt forsvarlig måde. Desuden kontrolleres modellens adfærd i tilfælde af manglende signal under drift, fx når senderens batterier er flade el. når senderen er slukket for el.

SI - Pozor!

Pred uporabo: Naprej vključite izdelek in nato oddajnik.

Pri izključanju: Najprej izključite izdelek in nato oddajnik.

- Nikoli ne uporabljajte modela na razdalji izven vidnega polja. Tako največja vidljivost kot tudi največji doseg modela sta odvisna od številnih dejavnikov kot so vreme, kraj delovanja in moteče frekvence. Zato pred vsako uporabo opravite preskus dosega z drugo osebo, ki bo vodila model na varen način. Prav tako morate preveriti obnašanje modela v odsotnosti signala med delovanjem npr. zaradi prazne baterije oddajnika oziroma izklopljenega ali poškodovanega oddajnika.

RO - Atenție!

Înainte de utilizare: porniți mai întâi modelul apoi emițătorul.

La oprire: opriți mai întâi modelul apoi emițătorul.

- Acest model nu trebuie utilizat la distanțe care nu sunt la vedere. Atât intervalul maxim de vizibilitate cât și raza maximală de acțiune a acestui model depinde de mai mulți factori, cum ar fi condițiile meteorologice, aria de utilizare și a interferențelor de frecvență existente. De aceea, înainte de fiecare utilizare trebuie realizat testul razei de acțiune, cu ajutorul unei alte persoane care în timpul testului va ține cu fermite modelul de test și apoi trebuie verifi cat modul în care se comportă modelul în timpul utilizării, în caz de pierdere a semnalului, de ex. în cazul bateriilor epuizate ale emițătorului sau a emițătorului oprit sau stricat.

LT - Pastaba!

Prieš pradendant, reikia: Pirmiausia reikia įjungti modelį, o vėliau siųstuvą.

Po eksploatacimo užbaigimo reikia:

Pirmiausia reikia išjungti modelį, o vėliau siųstuvą.

- Niekada negalima naudoti modelio didesniais nuotolyje, negu matymo laukas. Maksimalus matomumas, kaip ir maks. modelio diapazonas priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip oras, veikimo vieta ir trukdantys dažniai. Dėl to prieš kiekvieną panaudojimą reikia atlikti diapazono testą su kitu asmeniu, kuris saugiu būdu laikys modelį. Reikia taip pat patikrinti modelio veikimą, kuomet nėra signalo darbo metu, pvz. kuomet siųstuvo baterijos yra tuščios arba siųstuvą yra pažeistas arba išjungtas.



HU

1. Gáz-/ mozgáskar
2. Rövid megnyomás: Kezdő / haladó mód
Hosszú megnyomás: Iránytűmód
3. Rövid megnyomás: Flyback funkció
Hosszú megnyomás: Automata trimmelés
4. Kapcsoló/ LED lámpa
5. Billenés trimmelés (bal/jobb)
6. Dőlés trimmelés (előre/hátra)
7. Irányító kar (bal/jobb és előre/hátra)
8. Hajlás trimmelés (balra/jobbra forgás)
9. Flip
10. Akkumulátortartó rekesz

Akkumulátor behelyezése

Figyeljen oda a polaritásra.

DK

1. Gashåndtag / hældning
2. Kortvarig aktivering: Begynder- / professionel driftsmåde
Langvarig aktivering: Kompas funktion
3. Kortvarig aktivering: Flyback funktion
Langvarig aktivering: Automatisk trimming
4. Afbryder
LED diode
5. Hældningstrimming (til venstre/til højre)
6. Trimming af hældning fremad/ bagud (fremad/bagud)
7. Håndtag til styring af hældning fremad/bagud/til sider (til venstre/til højre fremad/bagud)
8. Hældningstrimming (drejning til venstre/til højre)
9. Flip
10. Akkumulatorrum

Isætning af akkumulator

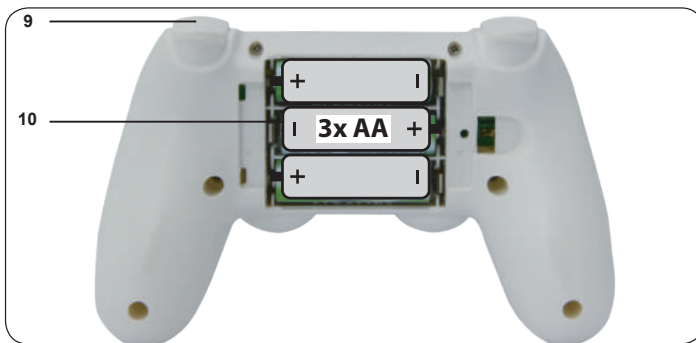
Pas på polaritet.

SI

1. Ročica za plin/ odmik
2. Kratek pritisk: začetni/ profesionalen Način
Dolg pritisk: Funkcija kompasa
3. Kratek pritisk: Funkcija Flybacka
Dolg pritisk: Avtomatski trim
4. Vklp / izklop
LED dioda
5. Trim nagiba (Levo / desno)
6. Trim naklona (Naprej / nazaj)
7. Upravljalna ročica za nagib/ naklon (Levo / desno, naprej / nazaj)
8. Trim odklona (Zavoj levo / desno)
9. Flip
10. Predel za baterije

Namestitev baterije

Upoštevajte polarnost.



LT

1. Dujų svirtis / nukrypimas
2. Trumpas įspaudimas: Pradinis režimas / profesionalus ilgas įspaudimas: Kompaso funkcija
3. Trumpas įspaudimas: Flyback funkcija
Ilgas įspaudimas: Automatinis išlyginimas
4. Jungiklis/išjungiklis/ LED diodas
5. Pakrypimo išlyginimas (į kairę/į dešinę)
6. Nukrypimo išlyginimas (į priekį/į galą)
7. Pakrypimo/nukrypimo valdymo rankena (į kairę/į dešinę | į priekį/į galą)
8. Nukrypimo išlyginimas (apsukimas kairę/į dešinę)
9. Atverčiamoji tipo (flip)
10. Akumuliatoriaus kamera

Akumuliatoriaus įdėjimas

Reikia atkreipti dėmesį į poliškumą.

HU

- Akkumulátorra vonatkozó információ:**
Nem tölthető újra!
Kinyitni tilos!
Tűzbe dobni tilos!

DK

- Oplysninger vedr. akkumulatoren:**
Må ikke genoplades!
Må ikke åbnes!
Må ikke smides i ild!

SI

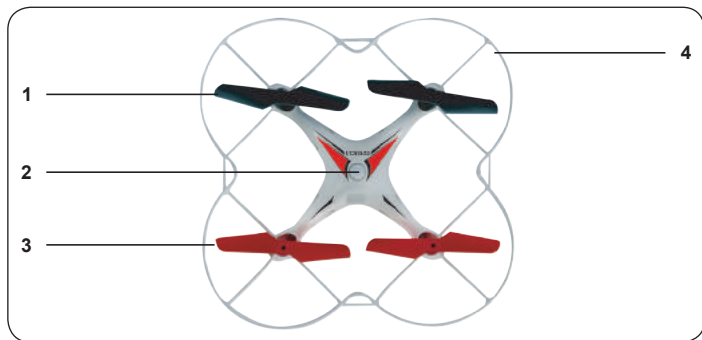
- Informacije o bateriji:**
Ne polnite ponovno!
Ne odpirajte!
Ne vrzite v ogenj!

RO

- Informații cu privire la acumulator:**
Nu reîncărcați!
Nu deschideți!
Nu aruncați în foc!

LT

- Informacija apie akumuliatorių:**
Negalima krauti dar kartą!
Neatidaryti!
Negalima mesti į ugnį!



HU

Alkatrészek

1. Elülső rotorlapát
2. Kapcsoló
3. Hátsó rotorlapát
4. Rotorlapát védőburkolat
5. USB aljzat
6. Akkumulátortartó rekesz

DK

Mærkning af komponenterne

1. Rotorblade, for
2. Afbryder
3. Rotorblade, bag
4. Afskærmning af rotorblade
5. USB-udtag
6. Akkumulatorrum

SI

Označba komponent

1. Sprednje lopatice rotorja
2. Vklp / izklop
3. Lopatica zadnjega rotorja
4. Zaščita rotorskih lopatic
5. USB vrata
6. Predel za baterije

RO

Marcajul componentelor

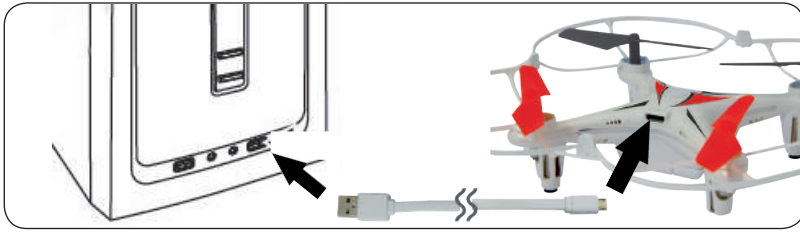
1. Lopețile frontale ale rotorului
2. Buton activare/dezactivare
3. Lopețile din spate ale rotorului
4. Element protector lopeți rotor
5. Slot USB
6. Compartimentul acumulatorului



LT

Komponentų žymėjimas

1. Rotoriaus priekinės mentės
2. Jungiklis/išjungiklis
3. Rotoriaus galinės mentės
4. Rotoriaus menčių korpusas
5. USB liزدas
6. Akumuliatoriaus kamera



HU - USB töltés

- Az USB dugót csatlakoztassa a töltő vezetékkel, majd a PC számítógép USB aljzatával.
- Az USB dugót csatlakoztassa a modellel. A modell piros LED lámpája bekapcsol és a töltési folyamat során világítani fog.
- A LED lámpa kikapcsolása a töltési folyamat befejezést jelzi.

Kb. 40-60 perc elteltével a töltési folyamat befejeződik. A teljesen feltöltött akkumulátorral a modell repülési ideje kb. 5-10 perc.

Fontos!

Minden repülés után várjon 10 percet. Csak a fent meghatározott idő eltelté után lehet elkezdni a töltést. Biztonsági okokból a töltési folyamatot ellenőrizni kell.

DK - Opladning vha. USB

- USB stikket på ladekabel sættes i USB udtaget på PC-en.
- Modellen forbindes med USB stikket. Den røde LED diode på modellen lyser og opladningsprocessen starter.
- Slukkes LED dioden er det ensbetydende med, at opladningsprocessen er afsluttet.

Efter ca. 40-60 minutter er opladningsprocessen afsluttet. Er akkumulatoren fuldt opladet udgør flyvetiden ca. 5-10 minutter.

Vigtigt!

Efter hver flyvning bør man vente ca. 10 minutter. Først efter udløb af denne tid kan opladning påbegyndes. Af sikkerhedsmæssige årsager skal opladningsprocessen overvåges.

SI - Polnjenje preko USB

- USB polnilni kabel priključite v USB vrata na računalniku.
- Model povežite z USB vtičem. V modelu se vklopi rdeča LED dioda in se začne polnjenje.
- Ko LED dioda ugasne, pomeni, da je polnjenje končano.

Postopek polnjenja je končan po pribl. 40-60 minutah. S povsem napolnjenjo baterijo letenje traja cca. 5-10 min.

Pomembno!

Po vsakem letu počakajte pribl. 10 minut. Šele po tem času lahko začnete s polnjenjem. Iz varnostnih razlogov nadzirajte postopek polnjenja.

RO - Încărcare prin USB

- Introduceți fișă USB a cablului de încărcare în slotul USB a computerului.PC.
- Conectați modelul cu fișă USB. În model se va aprinde dioda roșie LED și va începe încărcarea
- Stingerea diodei LED înseamnă că, procesul de încărcare se apropie de sfârșit.

După scurgerea a aprox. 40-60 min. procesul de încărcare va lua sfârșit. În cazul acumulatorului încărcat până la maximum timpul de zbor este de aprox. 5-10 min.

Important!

După fiecare zbor trebuie să așteptați aprox. 10 min. După scurgerea acestui timp puteți începe încărcarea. Din motive de siguranță trebuie supravegheat procesul de încărcare.

LT - Krovimas per USB

- Įdėti USB krovimo laido kištuką į USB lizdą PC kompiuteryje.
- Prijungti modelį su USB kištuku. Modelyje įsijungia LED raudonos diodas ir prasideda krovimo procesas.
- LED dioda užgesimas reiškia, kad krovimo procesas pasibaigė.

Praėjus apie 40-60 min. pasibaigs krovimo procesas. Kai akumulatorius yra pilnai prikrautas, skrydžio laikas yra apie 5-10 min.

Svarbu!

Po kiekvieno skrydžio reikia palaukti apie 10 min. Praėjus tam laikui galima pradėti krovimą. Dėl saugumo reikia prižiūrėti krovimo procesą.



HU - Figyelem!

Miután a töltés befejeződött a töltőt azonnal húzza ki a modellből. Ezt követően pedig a töltőt húzza ki a konnektorból. Amennyiben a modell feltöltése után azonnal a töltőt nem húzza ki, ez a modell, töltő vagy tápforrás (tűzveszély) meghibásodásához vezethet.

DK - Bemærk!

Umiddelbart efter afsluttet opladning skal modellen kobles fra opladeren. Umiddelbart efter frakobling af modellen skal opladeren kobles fra strømforsyning. Bliver modellen el. opladeren ikke frakoblet efter afsluttet opladning, kan dette medføre beskadigelse af modellen, opladeren el. strømforsyningen (risiko for brand).

SI - Pozor!

Takoj, ko je polnjenje končano, izključite model iz polnilnika. Takoj po odklopu modela izključite polnilec iz električnega omrežja. Če po polnjenju modela polnilnika ne izklopite, lahko pride do poškodb modela, polnilnika ali napajanja (nevarnost požara).

RO - Observație.

Imediat după finalizarea încărcării, deconectați modelul de la încărcător. Imediat după deconectarea modelului, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Dacă după finalizarea încărcării modelul sau încărcătorul nu vor fi deconectate, atunci modelul, încărcătorul sau sursa de alimentare pot fi deteriorate (pericol de incendiu).

LT - Pastaba!

Tuoį pat po krovimo pabaigos reikia atjungti modelį nuo kroviklio. Tuoį pat po modelio atjungimo reikia atjungti kroviklį nuo maitinimo. Jeigu po modelio krovimo pabaigos arba kroviklis nebus atjungtas, tuomet tai gali privesti prie modelio, kroviklio arba maitinimo pažeidimo (gaisro sprogimo grėsmė).



HU

Modell és távirányító csatlakoztatása

Figyelem!

Előbb a modellt kapcsolja be, majd ezután a távirányítót.

1. A gázkart állítsa alsó pozícióba (gáz nélkül). A távirányítót be van kapcsolva!
2. A modellt állítsa síkfelületre. Kapcsolja be a modellt. A LED lámpa elkezd gyorsan villogni. Most a giroszkóp beállítása megy végbe. A modellt ne mozgassa! Kapcsolja be a távirányítót.
3. Bekapcsoláshoz a gázkart tolja előre, majd ezt követően hátra. A művelet során hangjelzést fog hallani. Amikor a LED lámpa elkezd lassan villogni ez azt jelenti, hogy a modell és távirányító csatlakoztatása befejeződött. Amennyiben a művelet sikertelen, az egész folyamatot kezdje újból.

Figyelem!

Az elemeket/akkumulátorokat sose hagyja a modellben vagy távirányítóban. Használata után, a modellből távolítsa el az akkumulátort. Egyébként az akkumulátor megkárosodhat.



DK

Om at oprette forbindelse mellem senderen og modellen

Bemærk!

Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

1. Gashåndtaget indstilles i den laveste position (ingen gas). Senderen er slukket!
2. Modellen anbringes på en flad overflade. Modellen tændes for. LED dioder på modellen begynder at blinke hurtigt. Gyroskopet indstiller sig. Lad modellen stå stille! Tænd for senderen.
3. For at påbegynde flyttes gashåndtaget op, og dernæst ned igen. Mens håndtaget flyttes kommer der et lydsignal. Så snart LED dioderne på modellen begynder at blinke langsomt er det ensbetydende med, at oprettelse af en forbindelse mellem modellen og senderen er afsluttet. Er det ikke lykkedes at oprette en forbindelse, skal hele processen gentages.

Bemærk!

Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændigheder opbevares i modellen el. i senderen. Efter brug skal akkumulatoren altid tages ud af modellen, ellers bliver akkumulatoren afladet og beskadiget.

SI

Povezovanje oddajnika in modela

Pozor!

Najprej vklopite model in šele nato oddajnik.

1. Ročico za plin nastavite v najnižji položaj (brez plina). Oddajnik je izključen!
2. Postavite model na ravno površino. Vključite model. LED diode na modelu hitro začnejo svetiti. Sedaj nastavite žiroskop. Ne premikajte modela! Vključite oddajnik.
3. Da ga zaženete, morate ročico za plin premakniti gor in potem spet dol. Med tem se bo oglasil zvočni signal. Ko LED diode na modelu začnejo počasi utripati, to pomeni, da se je proces povezave modela z oddajnikom končal.

Če povezava ni uspela, ponovite celoten postopek.

Pozor!

Nikoli ne shranjujte akumulatorja/ baterije v modelu ali v oddajniku. Po uporabi vedno odstranite baterijo iz modela. V nasprotnem primeru se baterija globoko izprazni in se poškoduje.



RO

Conectarea emițătorului și a modelului

Observație!

Porniți mai întâi modelul și apoi transmițătorul.

1. Poziționați maneta în poziția cea mai de jos (fără gaz). Emițătorul este oprit!
2. Amplasați modelul pe o suprafață plană. Activați modelul. Diodele LED ale modelului vor începe să clipească rapid. Acum setați giroscopul. Nu mișcați modelul! Porniți emițătorul.
3. Pentru a inițializa, deplasați maneta gazului în sus și apoi în jos. În timpul acestei activități puteți auzi un semnal acustic. Când LED-urile de pe model încep să clipească încet, procedura de conectare este finalizată. Dacă conexiunea nu reușește, repetați procesul.

Observație!

Nu depozitați niciodată bateriile în model sau în emițător. Scoateți întotdeauna bateria din model. În caz contrar, bateria se va descărca adânc și se va deteriora.



LT

Modelio ir siųstuvo jungimas

Pastaba!

Pirmiausia reikia įjungti modelį, o tik vėliau siųstuva.

1. Nustatyti dujų svirtį žemiausioje pozicijoje (be dujų). Siųstuvas yra įjungtas!
2. Padėti modelį ant lygaus paviršiaus. Įjungti modelį. LED diodai modelyje pradeda greitai žibėti. Dabar yra nustatomas giroskopas. Nejudinti modelio! Įjungti siųstuva.
3. Norint įdiegti dujų svirtį reikia perstumti į viršų, o vėliau dar kartą į apačią. Šio veiksmo metu bus girdimas akustinis garsas. Tuo metu, kai LED diodai modelyje pradės lėtai mirksėti, tai reiškia, kad modelio su siųstuvo sujungimo procesas pasibaigė. Jeigu sujungimas nepavyko, tuomet reikia pakartoti visą procesą.

Pastaba!

Niekada negalima laikyti baterijų/akumuliatorių modelyje arba siųstuve. Po panaudojimo visada reikia išimti akumuliatorių iš modelio. Priešingai akumuliatorius išsikraus ir suges.



HU

1. Kezdő / haladó mód

A távirányítón a „kezdő/haladó” gomb megnyomásával a repülés két módja közül lehet választani

- Kezdő mód
A modell enyhén fordul, az irányítási parancsok nagyon finoman teljesülnek.
- Haladó mód
A modell korlátozások nélkül fordul, az irányítási parancsok közvetlenül kerülnek végrehajtásra.

2. Flip mód

A Flip manőverhez a modellenek legalább 2 méter magassággal kell lennie. A manőver elvégzéséhez nyomja meg a jobb gombot (2. ábra), majd engedje el. Ezután azonnal a jobb karra válassza meg azt az irányt, amelyben a modellen a manővert el akarja végezni.

DK

1. Begynder- / professionel driftsmåde

Ved at trykke på "Begynder-/professionel driftsmåde" knappen på fjernbetjeningen vælges mellem to flyvemåder.

- Begyndermåde
Modellen hælder sig en lille smule, og styringens kommandoer gennemføres på en meget blød måde.
- Professionel driftsmåde
Modellen hælder sig uden begrænsninger, og styringens ordrer gennemføres direkte.

2. Flip-manøvre måde

For at kunne udføre flip-manøvren skal modellen flyve i en højde af mindst 2 m. For at udføre manøvren trykkes på den højre knap (fig. 2), og den slippes bagefter. Umiddelbart efter vælges – vha. det højre håndtag – den retning, hvori modellen skal udføre manøvren.



2

SI

1. Začetni / profesionalni način

S pritiskom na gumb „začetni/ profesionalni način“ na daljinskem upravljalniku, lahko izbirate med dvema načinoma letenja.

- Način za začetnika
Model je rahlo nagnjen, krmlilni ukazi pa se izvajajo zelo nežno.
- Profesionalni način
Model se nagiba brez omejitev, ukazi pa se izvajajo neposredno.

2. Način flip maneuver

Če želite izvesti flip maneuver, bi moral model leteti na višini min. 2 metra. Da izpeljete ta maneuver, pritisnite desni gumb (sl. 2) in ga nato sprostite. Kmalu potem morate z desno ročico izbrati smer, v kateri naj bi model izvedel maneuver.

RO

1. Modul începător / profesional

Apăsarea scurtă a butonului „Modul începător / profesional” (1) de pe telecomandă, oferă posibilitatea de selectare a unui dintre cele două moduri de zbor.

- Modul începător
Modelul se înclină nesemnificativ iar comenzile sunt realizate foarte delicat.
- Modul profesional
Modelul se înclină fără limitări, iar comenzile sunt realizate direct.

2. Modul manevrei flip

Pentru a realiza manevra flip modelul trebuie să zboare la o înălțime de min. 2 metri. Pentru a realiza această manevră trebuie să apăsați pe butonul (il. 2), apoi acesta trebuie eliberat. Imediat după aceea trebuie să alegeți cu ajutorul levierului din dreapta, direcția în care modelul trebuie să realizeze manevra.

LT

1. Pradedančio / profesionalo režimas

Paspaudimas mygtuko „Pradedančio / profesionalo režimas“ pulte leidžia pasirinkti tarp dviejų skraidymo režimų.

- Pradedančio režimas
Modelis neženkliai nukrypsta, o valdymo įsakymai yra vykdomi labai švelniai.
- Profesionalo režimas
Modelis nukrypsta be apribojimo, o valdymo įsakymai yra vykdomi tiesiogiai.

2. Atverčiamojo tipo manevro režimas

Kad atlikti atverčiamojo tipo manevrą modelis turėtų skristi mažiausiai 2 metrų aukštyje. Kad atlikti šį manevrą reikia paspausti dešinį mygtuką (1 pieš.) o vėliau paleisti jį. Tuoj pat reikia dešine svirtimi pasirinkti kryptį kuria modelis turi atlikti manevrą.



HU

Automata trimmelés

Amennyiben a trimmelés manuálisan nem végezhető el, vagy a modell nem kontrollált mozgásokat végez, kapcsolja be az automata trimmelés funkciót.

- Nyomja meg a gombot (lásd az ábrán) és tartsa benyomva, amíg a LED lámpa elkezd villogni. Engedje el a gombot. Most a LED lámpa folyamatosan világít, és arról tájékoztat, hogy az automata trimmelés pozitív eredménnyel végbement.

DK

Automatisk trimning

I tilfælde af problemer med manuel trimning el. i tilfælde af, at modellen laver ukontrollerede bevægelser, aktiveres automatisk trimningsfunktion.

- Knappen (se II.) trykkes på og holdes indtrykket indtil LED-diode begynder at blinke. Knappen slippes. Nu lyser modellens LED-diode konstant, hvilket vil sige, at den automatiske trimningsproces er afsluttet (vellykket).

SI

Avtomatski trim

V primeru težav z ročnim trimmerjem ali ko model opravlja nekontrolirane gibe, vklopite funkcijo avtomatskega trima.

- Pritisnite gumb (glej II.) in ga držite, dokler LED dioda ne začne utripati. Spustite gumb. Zdaj LED dioda v modelu sveti neprekinjeno in pomeni uspešen zaključek avtomatskega trima.

RO

Trimare automată

În cazul unor probleme legate de comanda manuală sau atunci când modelul efectuează mișcări necontrolate, porniți funcția de trimare automată.

- Apăsati butonul (vezi ilustrația) și țineți-l până când dioda LED va începe să clipească. Eliberați butonul. Acum, dioda LED din model se aprinde continuu și vă informează despre finalizarea trimării automate.

LT

Automatinis išlyginimas

Esant problemoms rankinio išlyginimo metu arba situacijoje kuomet modelis atlieka nekontroliuojamus judesius reikia įjungti automatinio išlyginimo funkciją.

- Paspausti mygtuką (žr. II) ir prilaikyti jį tol kol, pradės mirksėti LED diodas. Paleisti mygtuką. Dabar LED diodas modelyje žiba nuolatine šviesa ir informuoja apie teigiamą automatinio išlyginimo proceso pabaigą.



HU

Trimelés repülés közben

Kapcsolja be a modellt és engedje meg, hogy helyben emelkedjen, a szabályozókat mozgatva figyelje a változásokat.

1. Dőlés trimmelés
2. Billenés trimmelés
3. Hajlás trimmelés

Az akkumulátorra való tekintettel rendszeresen trimmelje a modellt az akkumulátor töltöttségi szintje szerint, hogy a repülési pozíció stabil legyen.

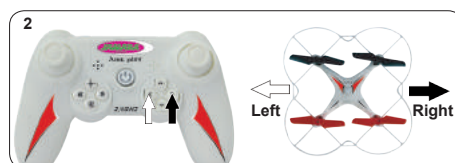
DK

Trimning af stilling under flyvning

Tænd for modellen og lad den flyve på stedet. Iagttag de ændringer, der sker, mens du bevæger trimningsregulatorer.

1. Trimning af hældningsposition (hældning fremad/bagud)
2. Trimning af hældningsposition (hældning til sider)
3. Trimning af hældningsakse

Grundet akkumulatoren skal modellen trimmes regelmæssigt, afhængigt af akkumulatorens status for at opretholde den stabile flyveposition.



SI

Trimanje položaja med letom

Vklopite model, naj se giblje na mestu, premikajte trim regulatorje in opazujte spremembe.

1. Trimanje pozicije naklona
2. Trimanje pozicije nagiba
3. Trimanje osi odstopanja

Zaradi baterije je treba redno in v skladu s stanjem napolnjenosti baterije trimati model za ohranjanje stabilnega položaja letenja.

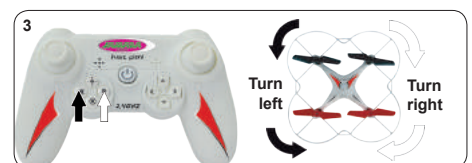
RO

Trimarea poziției în timpul zborului

Porniți modelul, lăsați-l să zboare într-un loc și, cu ajutorul dispozitivelor de reglare a trimerului, urmăriți schimbările care au loc.

1. Trimarea poziției de înclinare
2. Trimarea poziției de înclinație
3. Trimarea axei de înclinare

Având în vedere acumulatorul trebuie, în mod regulat și în conformitate cu starea de încărcare a acumulatorului, trimati modelul pentru a menține o poziție stabilă a zborului.



LT

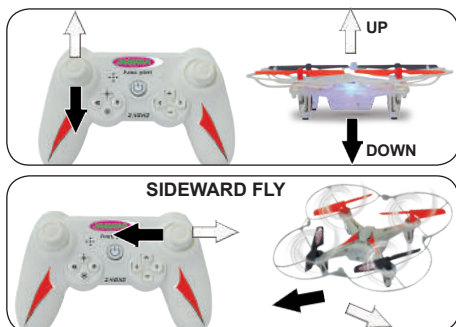
Padėties išlyginimas skrydžio metu

Įjungti modelį leisti, kad kiltų vietoje ir liečiant išlyginimo reguliatorius stebėti vykstančius pokyčius.

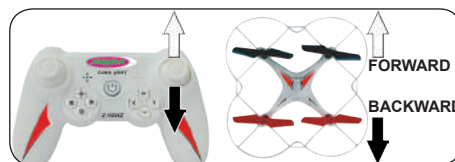
1. Polinkio pozicijos išlyginimas
2. Nukrypimo pozicijos išlyginimas
3. Pakrypimo ašies išlyginimas

Dėl akumuliatoriaus reikia reguliariai ir atsižvelgiant į akumuliatoriaus prikrovimo stoviu, išlyginti modelį, kad išlaikyti stabilią skrydžio poziciją.

HU - Irányítás repülés közben DK - Styring under flyvning



SI - Upravljanje med letom RO - Comanda în timpul zborului



LT - Valdymas skrydžio metu



HU

Gyakorlatok

A repülés megkezdése előtt ismerkedjen meg a modell irányítási rendszerével és végezzen el néhány gyakorlatot. A modellt helyezze sikfelfültre orral előre, farral ön irányában nézve. Elsősorban tanulja meg a gázkar irányítását siklórepülés során. Ezt követően a jobb kar segítségével próbálja meg módosítani a modell pozícióját (előre, hátra, jobbra, balra). Szükség esetén fogja meg a modellt. Most a bal kar segítségével gyakorolja a modell saját tengelye körül forgását. A modell alapfunkcióinak elsajátítása után próbálja meg megtenni az első repülést.

DK

Øvelser

Før påbegyndelse af flyvning skal brugeren gøre sig bekendt med modellens styring og udføre et par øvelser. Modellen anbringes på et fladt underlag, så halen peger mod brugeren. Først skal man lære at styre modellen vha. gashåndtag under glideflyvning. Dernæst skal man – vha. højre håndtag – prøve at ændre modellens stilling (fremad, bagud og til side). Om nødvendigt skal man tage fat i modellen. Nu, vha. det venstre håndtag, skal man øve sig i at dreje modellen omkring dens egen akse. Efter at man har lært modellens grundlæggende funktioner kan man forsøge at gennemføre den første flyvning.

SI

Vaje

Preden začnete z letenjem, morate spoznati sistem krmljenja z modelom in narediti nekaj vaj. Postavite model na ravno površino, tako da je rep obrnjen v vašo smer. Najprej se morate naučiti nadzirati model z ročico za plin med jadrainim letenjem. Nato z desno ročico poskusite spremeniti položaj modela (naprej, nazaj in vstran). Če je potrebno, ujemite model. Zdaj, z levo ročico morate stenirati obračanje modela okoli svoje osi. Potem, ko boste usvojili osnovne operacijske funkcije modela, lahko poskusite izvesti prvi let.

RO

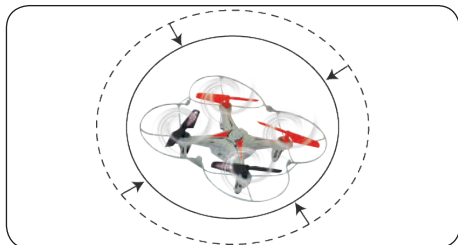
Exerciții de zbor

Înainte de a începe zborul, ar trebui să vă familiarizați cu sistemul de control al modelului și să faceți niște exerciții. Așezați modelul pe o suprafață plană, astfel încât acesta să fie îndreptat cu coada către Dvs. (culoarea neagră). În primul rând, trebuie să învățați să controlați păghia de gaz în timpul zborului glisant. Apoi, cu ajutorul levierului drept, încercați să schimbați poziția modelului (înainte, înapoi și pe lateral). Dacă este necesar, prindeți modelul. Acum, cu ajutorul levierului din stânga, ar trebui să exersați rotirea modelului în jurul axei proprii. După ce ați învățat funcțiile de bază ale modelului, puteți realiza primul zbor.

LT

Pratimai

Prieš pradedant skrydį reikia susipažinti su modelio valdymo sistema ir atlikti kelis pratimus. Padėti modelį ant plokščio paviršiaus, kad nurodytu galu į Jūsų pusę. Pirmiausia reikia išmokyti valdyti modelį dujų svirtimi tūptinės nuolydžio metu. Vėliau reikia su dešine svirtimi, pabandyti pakeisti modelio poziciją (į priekį, į galą ir šoną). Esant reikalui reikia pagauti modelį. Dabar, su kairiaja svirtimi, reikia treniuoti modelio apsisukimą aplink savo nuosava ašį. Išmokus pagrindines modelio naudojimo funkcijas gali pabandyti įvykdyti pirmą skrydį.



HU

1. Gáz, borulás, lebegés, fordulás kombinációja

Miután elsajátított a modell irányításának különböző módjait, kipróbálhatja az együttes használatukat.

2. Repülési perspektíva módosítása

Amikor már a modell háta mögött állva szabadon tudja a modellt irányítani, álljon a modell elé vagy mellé és próbálja meg így irányítani. Ebben a helyzetben ügyelni kell arra, hogy egyes irányítási mozdulatot „fordítva” kell elvégezni.

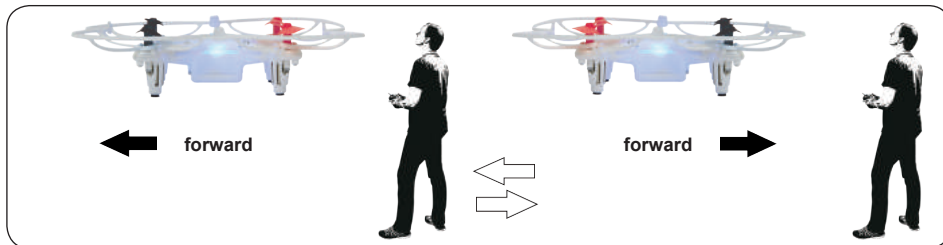
DK

1. Om at kombinere gas, afvigelse, hældning til sider og hældning fremad/bagud

Efter at man har lært de forskellige måder at styre modellen på kan man forsøge at kombinere de enkelte styringsmåder.

2. Ændring af flyveperspektiv

Efter at man har lært at betjene modellen "bagfra" kan man stille sig sidelæns el. med ansigtet mod modellen og begynde at øve sig i at betjene modellen fra denne stilling. I så fald skal man huske på, at visse styringsbevægelser skal foretages "omvendt".



SI

1. Kombinacija plina, odklona, nagiba in naklona

Ko boste usvojili različne načine krmljenja z modelom, lahko zdaj poskusite združevati posamezne načine krmljenja.

2. Spreminjanje perspektive leta

Ko ste osvojili letenje z modelom iz položaja „od zadaj”, se lahko postavite s strani ali spredaj modela in začnete vaje iz tega položaja. V tem primeru, ne pozabite, da morate nekatere premike krmljenja narediti v „nasprotno smer”.

LT

1. Dujų, pakrypimo, polinkio ir nukrypimo jungimas

Išmokus įvairius modelio valdymo būdus galima taip pat pabandyti jungti atskirus valdymo būdus.

2. Skrydžio perspektyvos pakeitimas

Išvaldžius skraidymą modeliui pozicijoje „iš galo” galima nustatyti šonu arba priekiu į modelį ir pradėti pratimus tokioje pozicijoje. Tokioje situacijoje negalima pamiršti, kad kai kurie valdymo judesiai turi būti atlikti „atvirkščiai”.

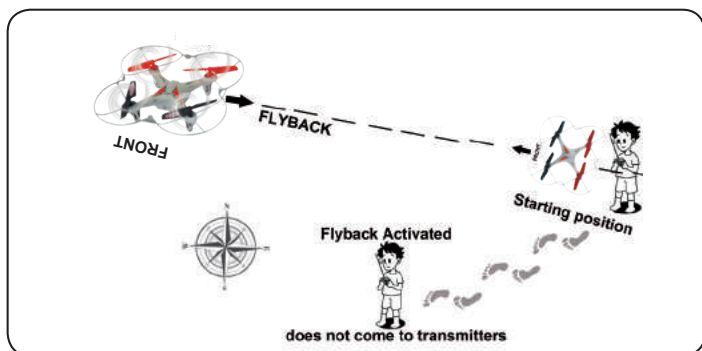
RO

1. Conectarea gazului, înclinării și înclinației

După ce ați învățat diferitele modalități de a controla modelul, puteți încerca acum să combinați diferitele metode de comandă.

2. Schimbarea perspectivelor de zbor

După ce ați învățat să zburați cu modelul din poziția „în spate” puteți să vă așezați pe lateral sau cu fața la model și să începeți exercițiile din această poziție. În această situație trebuie să țineți minte că unele mișcări de comandă trebuie realizate „pe dos”.



HU - Flyback és irányító funkciók

A modell Flyback és irányító funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy fordulás ellenére (a modell törzsének iránya nem egyezik meg a repülési iránnyal) a modell a megadott (az elején megválasztott) irányban repül és ezt követően félautomata módban visszatér Önhöz.

Elkészítés:

Előbb fontolja meg, milyen irányt akar elmenteni a modell irányítójának. Az irányító funkció aktiválásával ez az irány automatikusan a modell irányává válik. Amennyiben pl. a modellnek egy meghatározott vonal mentén kell repülnie és a repülés során az irányító funkciót akarja használni, az adott vonal irányát az irányító alapirányának kell választani. Amennyiben most a modellel irányítómódba kapcsolja és saját tengelye körül megfordul, a távirányító segítségével kell a modellt irányítani. Ha az irányító-kart előre tolja, a modell a kijelölt repülési szakasz irányában fog haladni. A kar hátrahúzásával a modell az Ön irányában fog haladni. Repülés során az irányító funkciót az irányító gomb (A) megnyomásával lehet bekapcsolni. A távirányító LED lámpával rendelkezik, amely az irányító funkció aktiválását jelzi.

Flyback funkció előkészítése

A modell első repülése során beállított irány a Flyback funkció irányaként kerül rögzítésre. Repülés során az Flyback funkciót a Flyback gomb (B) megnyomásával lehet bekapcsolni. A Flyback funkció aktiválása után a modell az adott funkció számára elmentett irányban fog repülni függetlenül attól, milyen irányt mutat a géptest. A modell a Flyback irányában fog repülni mindaddig, míg a jobb kart nem mozgatja meg. Az aktív Flyback vagy irányító funkció mellett a gázkar segítségével folyamatosan ellenőrizni kell a modell magasságát.

FIGYELEM! A Flyback funkció kizárólag a kikapcsolt irányító funkció mellett működik.

DK - Flyback- og kompasfunktion:

Modellen er forsynet med en Flyback- og kompasfunktion. Det betyder, at trods omdrejning (skroget peger ikke i flyveretningen), kan modellen flyve i den valgte retning (den oprindelige flyveretning), og dernæst vende tilbage til Dem, på en halvautomatisk måde.

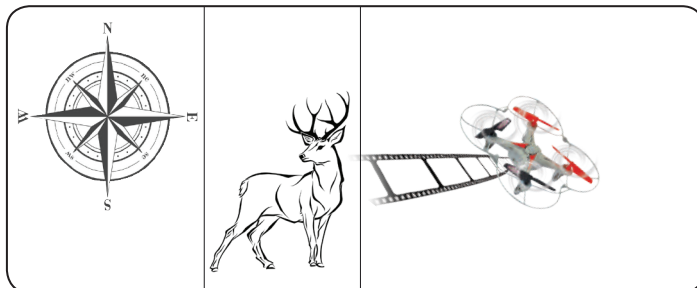
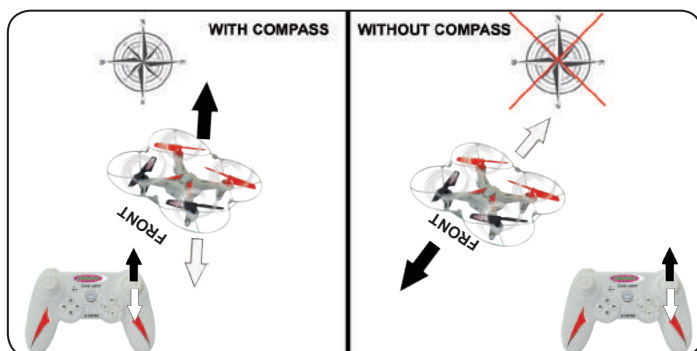
Klærgøring:

Først bør man overveje, hvilken retning der skal gemmes i modellens kompas. Så snart kompasfunktionen aktiveres vil denne retning automatisk blive til modellens flyveretning. Skal modellen f.eks. flyve langs en bestemt strækning, og ønskes kompasfunktionen anvendt under flyvning, skal flyvestrækningens retning vælges som kompassets grundlæggende retning. Bliver modellen omstillet til kompas-måde og drejet omkring egen akse, bør man overveje at styre flyveretningen vha. fjernbetjening. Efter, at man har flyttet styrehåndtaget frem, flyver modellen bort, i retningen af den bestemte flyvestrækning. Efter at man har trukket det højre styrehåndtag imod sig begynder modellen at nærme sig. Under flyvning kan kompasfunktionen aktiveres ved at trykke på kompas-knap (A). Senderen er forsynet med en supplerende LED diode, der oplyser om, at kompasfunktionen er slået til.

Klærgøring af Flyback funktionen

Den retning, modellen blev indstillet i under første opstart, gemmes som Flyback funktionens retning. Under flyvning kan Flyback funktionen aktiveres ved at trykke på Flyback (B) knap. Efter aktivering af Flyback funktionen begynder modellen at flyve i den retning, der blev gemt for funktionen, uanset, hvilken retning skroget peger i. Modellen følger Flyback funktionens retning indtil det højre styrehåndtag berøres. Er Flyback el. kompasfunktionen aktiveret skal modellens højde fortsat kontrolleres vha. gashåndtag.

BEMÆRK! Flyback funktion virker kun, når kompasfunktionen er slået til.



SI - Funkcija Flybacka in funkcija kompasa:

Model ima funkcijo Flybacka in funkcijo kompasa. To pomeni, da kljub obratu (trup ne kaže v smeri letenja), lahko model leti v želeno smer (v prvotni smeri leta), nato pa se polavtomatsko vrne nazaj k vam.

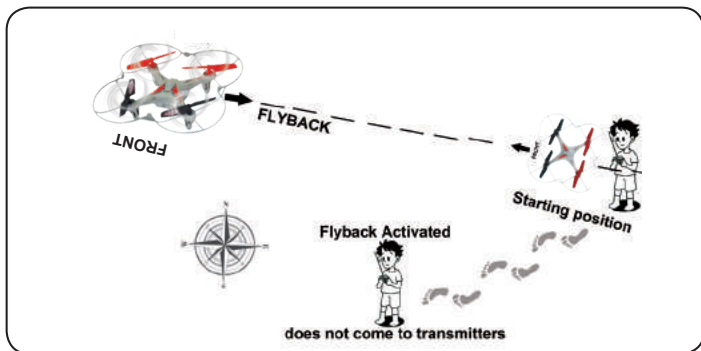
Priprava:

Najprej morate razmisliti, katero smer želite shraniti v kompasu modela. Ob aktiviranju funkcije kompasa bo ta smer samodejno postala smer letenja modela. Če na primer model bi moral leteti vzdolž neke linije in med letom bi uporabljal funkcijo kompasa, izberite smer linije leta kot primarno smer kompasa. Zdaj, če boste model prekopli v način kompasa in se bo zavrtel okoli svoje osi, morate razmisliti o krmljenju smeri leta z daljinskim upravljalnikom. Ko premaknete krmlilno ročico naprej, se bo model začel oddaljevati v smeri določene linije leta. Ko boste pritegnili desno krmlilno ročico k sebi, model se bo začel približati. Med letom, lahko vklopite funkcijo kompasa s pritiskom na kompas (A). Oddajnik ima dodatno LED diodo, ki sporoča aktivno funkcijo kompasa.

Priprava funkcije Flybacka

Smer, v kateri je bil model nastavljen za prvi start, se shrani kot smer funkcije Flyback. Med letom, lahko aktivirate Flyback s pritiskom na gumb Flyback (B). Po aktiviranju funkcije Flyback bo model začel leteti v za to funkcijo shranjeni smeri ne glede na to, v katero smer kaže njegov trup. Model bo sledil smeri funkcije Flyback, dokler ne boste premaknili desne krmlilne ročice. Ko je aktivna funkcija Flybacka ali kompasa, morate še vedno z ročico za plin nadzorovati višino modela.

POZOR funkcija Flybacka deluje le, kadar je vklopljena funkcija kompasa.



RO - Funcția Flyback și funcția busolei:

Modelul posedă funcția Flyback și funcția compasului. Aceasta înseamnă că, în ciuda rotației (vârful nu indică direcția zborului), modelul poate zbura în direcția selectată (în direcția de bază a zborului) și apoi, semi-automat, se întoarce la dvs.

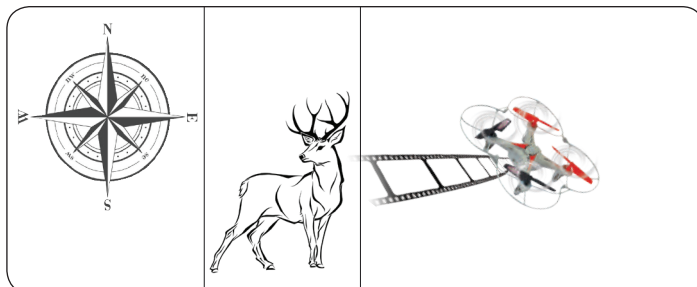
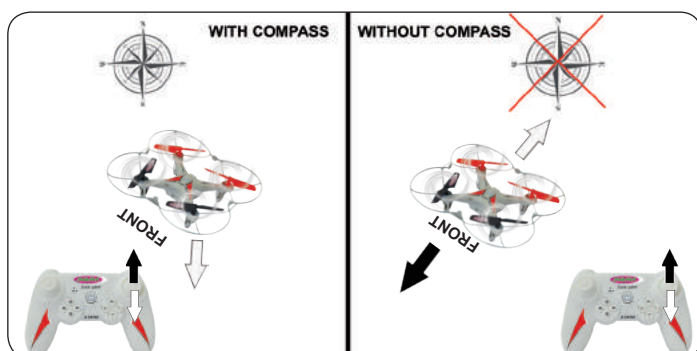
Pregătire:

În primul rând, trebuie să vă gândiți care direcție trebuie înregistrată în busola modelului. Când funcția busolă este activată, această direcție va fi în mod automat direcția zborului modelului. De exemplu, dacă un model trebuie să zboare de-a lungul unei secțiuni specificate și funcția busolă trebuie utilizată în timpul zborului, atunci direcția secțiunii de zbor trebuie să fie selectată ca direcție de bază a busolei. Dacă modelul este acum comutat în modul busolă și rotit în jurul axei sale, atunci ar trebui să luați în considerare pilotarea direcției zborului. Când tija de comandă este setată înainte, modelul va începe să se deplaseze către secțiunea de zbor desemnată. Când trageți tija de comandă din dreapta, modelul va începe să se apropie. În zbor, puteți activa funcția busolă apăsând butonul compass (A). Emițătorul are un LED suplimentar, care semnalizează funcția busolă activă.

Pregătirea funcției Flyback

Direcția în care modelul a fost setat în timpul primului start este salvată ca direcție a funcției Flyback. În timpul zborului puteți activa funcția Flyback apăsând scurt butonul Flyback (B). După activarea funcției Flyback, modelul va zbura în direcția înregistrată pentru această funcție, indiferent de direcția în care este îndreptat vârful. Modelul va urma direcția Flyback până când va fi mișcată tija de comandă din dreapta. Dacă funcția Flyback sau Compass este activă, trebuie să controlați înălțimea modelului folosind pârghia de gaz.

ATENȚIE! Funcția Flyback funcționează numai atunci când este activată funcția busolei.



LT- Flyback funcija ir kompaso funkcija:

Modelis turi Flyback funkciją ir kompaso funkciją. Tai reiškia, kad nepaisant apsisukimo (korpusas nenurodo skrydžio kryptimi) modelis gali skristi laisvai pasirinkta kryptimi (pradine skrydžio kryptimi), o vėliau, pusiau automatiškai, grįžti atgal pas Jus.

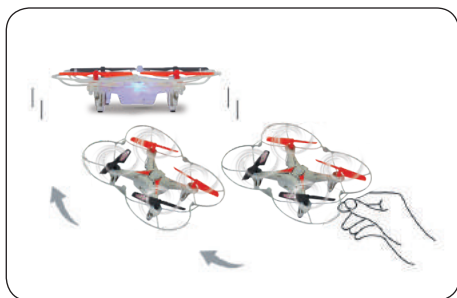
Paruošimas:

Pirmiausia reikia pagalvoti, kuri kryptis turi būti įrašyta modelio kompasu. Kompasų funkcijos aktyvavimo metu ta kryptis automatiškai taps modelio skrydžio kryptimi. Jeigu pvz. modelis turi skristi išilgai nustatytos atkarpos, o skrydžio metu turi būti panaudota kompasų funkcija, tuomet reikia pasirinkti skrydžio atkarpos kryptį, kaip pagrindinę kompasų kryptį. Jeigu dabar modelis bus perjungtas į kompasų režimą ir apskamas aplink savo ašį, tuomet reikia pagalvoti apie skrydžio krypties valdymą su pultu. Perstūmus valdymo svirtį į priekį modelis pradės tolti nustatytos skrydžio atkarpos kryptimi. Perstūmus dešinę valdymo svirtį į save modelis pradės artėti. Skrydžio metu galima įjungti kompasų funkciją, paspaudžiant kompasų (A) funkciją. Siųstuve yra papildomas LED diodas, kuri signalizuoja aktyvią apie aktyvią kompasų funkciją.

Flyback funkcijos paruošimas

Kryptis, kuria buvo nustatytas modelis buvo nustatyta pirmo starto metu, yra išsaugota kaip Flyback funkcijos kryptis. Skrydžio metu galima įjungti Flyback funkciją, paspaudžiant Flyback mygtuką (B). Aktyvavus Flyback funkciją modelis pradės skristi kryptimi, įvesta tai funkcijai, nepaisant to, kokia kryptį nurodo jo korpusas. Modelis skris Flyback funkcijos kryptimi iki tol, kol bus paleista dešinioji valdymo svirtis. Esant aktyviai Flyback funkcijai arba kompasui reikia toliau tęsti modelio aukštį su dujų svirtimi.

PASTABA! Flyback funkcija veikia tik esant įjungtai kompasų funkcijai.



HU

„Feldobás - start” funkció

A hattengelyes giroszkópnak köszönhetően fel lehet dobni a modellt, majd a bal irányítókart útközésig felfele eltolva, bekapcsolni a teljes sebességet. Most a modell automatikusan stabilizálni fogja pozícióját a levegőben és ezután normál módon irányíthatóvá válik.

DK

”løft - start” funktion

Takket være gyroskopet med seks akser kan modellen løftes i luften, og dernæst – vha. venstre styrehåndtag – kan den fulde hastighed aktiveres ved at flytte håndtaget helt op. Nu bliver modellen automatisk stabiliseret i luften, og om lidt vil den kunne styres på en traditionel måde.

SI

Funkcija „met - start”

Zaradi šest osnega žiroskopa lahko vržete model v zrak, nato pa z levo krmilno ročico vklopite polno hitrost s premikom ročice maksimalno do vrha. Zdaj se model samodejno stabiliziral v zraku in v trenutku ga boste lahko nadzirali na standardni način.

RO

Funcția „ridicare- start”

Datorită giroscopului cu șase axe, puteți lăsa modelul în aer, iar apoi cu ajutorul tijei de comandă din stânga puteți activa viteza maximă prin deplasarea tijei în sus. Acum, modelul se va stabiliza automat în aer și veți putea să-l controlați în mod standard.

LT

Funkcija „išmetimas-startas”

Dėka šešių ašių giroskopo gali išmesti modelį į orą, o vėliau kairiaja valdymo svirtimi įjungti pilną greitį, perstumant svirtį maksimaliai į viršų. Dabar modelis automatiškai stabilizuosis ore ir netrukus galima bus jį valdyti įprastu būdu.



HU - Figyelem.

Amennyiben a modell kapcsolóval rendelkezik, minden repülés után kapcsoló segítségével ki kell kapcsolni. Amennyiben a modell kivehető akkumulátorral vagy oldható dugós csatlakozással rendelkezik, minden használata után az akkumulátort a modellből távolítsa el. Amennyiben a modellt véletlenül bekapcsolja, vagy az akkumulátort nem távolítja el, az akkumulátor teljesen lemerül. Abban az esetben, ha az akkumulátor teljesen kisül, az erejét veszíti vagy olyan mértékben megsérül, hogy az akkumulátor töltése lehetetlenné válik, illetőleg a töltési vagy kisütési folyamat során spontán öngyulladásra lesz képes (tűzveszély). A teljesen lemerült akkumulátort tilos tölteni vagy kisütni. Az akkumulátor teljes lemerülésének elkerülése érdekében a feszültsége nem eshet 3 V alá. A teljesen feltöltött akkumulátor feszültsége kb. 4,2 V. Az önkisülés okozta teljes lemerülés elkerülése érdekében használat után az üzemiakumulátor feszültségét ellenőrizni kell. Szükség esetén fel kell tölteni vagy meg kell semmisíteni.

DK - Bemærk.

Er modellen forsynet med en afbryder, skal den slukkes umiddelbart efter hver brug. Er modellen forsynet med en akkumulator, som kan tages ud el. er den forsynet med en udtæglig stikforbindelse, skal akkumulatoren kobles fra modellen efter hver brug. I tilfælde af utilsigtet aktivering af modellen el. i tilfælde af, at akkumulatoren ikke bliver koblet fra modellen, vil akkumulatoren blive helt afladet. I tilfælde af fuldstændig afladning mister akkumulatoren sin effekt og den kan blive skadet så alvorligt, at det ikke vil være muligt at oplade el. aflade akkumulatoren el. akkumulatoren vil blive selvantændt under op- el. afladning (risiko for brand). Opladning el. afladning af fuldstændigt afladede akkumulatører er strengt forbudt. For at undgå fuldstændig afladning skal der sørges for, at spænding på akkumulatører under ingen omstændigheder kommer under 3 V. Spænding på en fuldt opladet akkumulator udgør ca. 4,2 V. For at undgå fuldstændig afladning som følge af spontan afladning skal den driftsklare akkumulator oplades helt efter brug. Akkumulatoren skal blive fuldt opladet efter, at man har ventet ca. 10 minutter efter brug og ikke senere end efter udløb af 12 timer efter brug. I tilfælde af, at akkumulatoren ikke skal anvendes i en længere periode skal den tilses mindst en gang om 3 måneder for derved at forsikre sig om, at spændingen er korrekt (mindst 3,9 V) og med henblik på eventuelle beskadigelser. Om nødvendigt skal akkumulatoren oplades el. bortskaffes.

SI - Pozor.

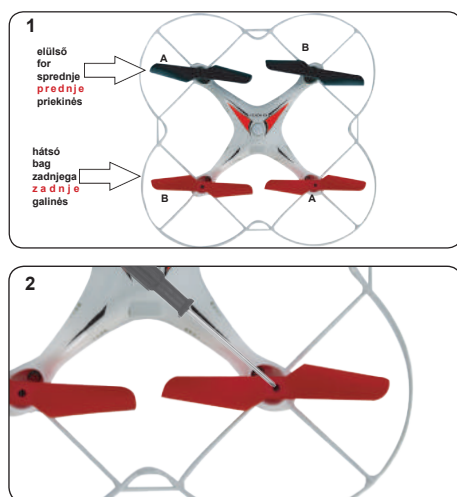
Če model ima stikalo za vklop/ izklop, potem ga po vsaki uporabi takoj izklopite. Če ima model baterije, ki jih je mogoče odstraniti ali pa je opremljen s snemljivim priključkom za vklop, morate po vsaki uporabi odstraniti baterije iz modela. Če je model nenamerno vklopljen ali če se baterija ne odstrani iz modela, potem se baterija popolnoma izprazni. Z popolno izpraznitvijo baterija izgubi svojo moč, ali pa se lahko poškoduje, tako da ne bo mogoče polnjenja ali praznjenja baterije ali se lahko med postopkom polnjenja ali praznjenja spontano vname (nevarnost požara). Nikoli ne polnite ali ne praznite povsem praznih baterij. Da bi se izognili popolni izpraznitvi, napetost baterij ne sme pasti pod 3 V. Napetost popolnoma napolnjene baterije znaša cca. 4,2 V. Da bi preprečili popolno izpraznitev zaradi spontane izpraznitve, morate po uporabi popolnoma napolniti učinkovito baterijo. Baterija je popolno napolnjena po pribl. 10 minutah od uporabe in najkasneje po 12 urah od trenutka uporabe. Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, potem jo je treba preveriti najmanj vsake 3 mesece zaradi pravilne napetosti (min. 3,9 V) in možnih poškodb. Če je potrebno, jo napolnite ali zavržite.

RO - Observație.

Dacă modelul este echipat cu un întrerupător pornit / opriți, opriți-l imediat după fiecare utilizare. Dacă modelul are o baterie care poate fi scoasă sau este echipată cu un mufă detașabilă, după fiecare utilizare, deconectați bateria de la model. Dacă modelul este conectat din greșeală sau dacă bateria nu este deconectată de la model, bateria se va descărca complet. Prin descărcarea completă, acumulatorul își pierde puterea sau poate fi deteriorat astfel încât încărcarea sau descărcarea bateriei nu va fi posibilă sau în timpul încărcării sau descărcării se aprinde spontan (pericol de incendiu). Nu încercați sau descărcați complet bateriile descărcate. Pentru a evita descărcarea completă a acumulatorului tensiunea acestuia nu trebuie să scadă sub 3 V. Tensiunea acumulatorului complet încărcat este de aproximativ 4,2 V. Pentru a evita descărcarea completă din cauza descărcării spontane, încărcați complet acumulatorul. Încărcați complet bateria după aproximativ 10 minute de la ultima utilizare și nu mai târziu de 12 ore după utilizare. În cazul în care bateria nu va fi folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie verificată cel puțin o dată la 3 luni pentru a verifica tensiunea corectă (min. 3,9 V) și orice alte daune. Dacă este necesar, încărcați-o sau aruncați-o.

LT - Pastaba!

Jeigu modelyje yra jungiklis/išjungiklis, tuomet reikia jį išjungti tiesiogiai po kiekvieno panaudojimo. Jeigu modelyje yra akumuliatorius, kurį galima išimti, arba yra jame atjungiamą jungtį su kištukais, tuomet po kiekvieno panaudojimo, reikia atjungti akumuliatorių nuo modelio. Jeigu modelis bus netyčia įjungtas arba jeigu akumuliatorius nebus atjungtas nuo modelio, tuomet akumuliatorius visiškai išsikraus. Dėl visiškai išsikrovimo akumuliatorius praranda savo galią arba gali būti smarkiai pažeistas, kad akumuliatorius krovimas arba išsikrovimas nebus įmanomas arba krovimo proceso metu arba išsikrovimo pats užsidegs (gaisro pavojus). Niekada negalima krauti ar iškrauti visiškai iškrautų akumuliatorių. Siekiant išvengti pilno akumuliatorių išsikrovimo įtampa negali būti žemesnė negu 3 V. Pilnai įkrauto akumuliatoriaus įtampa yra 4,2 V. Siekiant išvengti pilno išsikrovimo dėl savaimio išsikrovimo, po naudojimo būtina pilnai prikrauti veikiantį akumuliatorių. Pilnas akumuliatoriaus prikrovimas turėtų įvykti praėjus 10 minučių nuo naudojimo, bet ne vėliau kaip po 12 valandų po naudojimo. Atveju, kai akumuliatorius nebus naudojamas per ilgesnį laiką, reikia jį tikrinti ne rečiau kaip kas 3 mėnesiai tinkamos įtampos (min. 3,9 V) ir galimų žalių atžvilgiu. Esant būtinumui reikia jį prikrauti arba utilizuoti.



HU - Rotorlapát csere

A rotorlapát csere során ügyelni kell arra, hogy a megfelelő rotorlapát a megfelelő rotorra kerüljön. Ügyelni kell arra, hogy melyik lapát (A+B) kerül a jobboldalra, melyik a baloldalra! Hibba elkerülése érdekében kövesse az ábra (1. ábra) utasításait és a rotor alján látható feliratokat. **A nem megfelelőképpen felszerelt rotorlapátok a modell irányíthatatlan mozgását eredményezik!** Rotorlapát kicserélése érdekében csavarja le a csavart (2. ábra) és óvatosan vegye le a lapátot. Ezt követően óvatosan helyezze fel az új lapátot és csavarja vissza a csavart.

DK - Udskiftning af rotorblade

Under udskiftning af rotorblade læg mærke til, om du monterer det rette rotorblad til den rette rotor. Pas på, hvilket rotorblad (A + B) monteres på den højre, og hvilket på den venstre side! For at undgå fejl følg anvisninger på figuren (fig. 1) og påskrifter nederst på rotorbladene. **Ukorrekt monterede rotorblade kan medføre ukontrollerede bevægelser af modellen!** For at udskifte rotorblade skrues skruen (fig. 2) af og rotorbladet afmonteres forsigtigt. Dernæst monteres et nyt rotorblad forsigtigt og skruen spændes til.

SI - Menjava lopatic rotorja

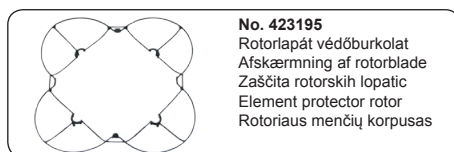
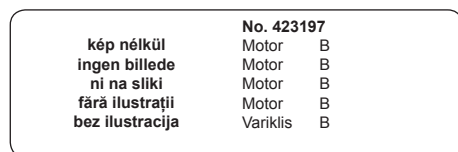
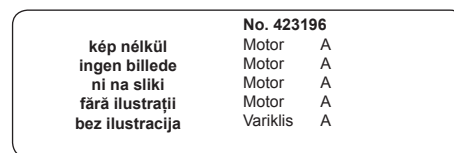
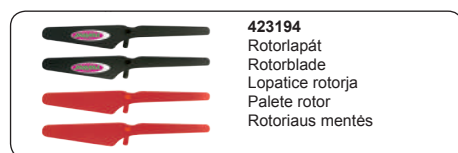
Pri zamenjavi lopatic rotorja morate biti previdni, da namestite pravilno lopatico na pravilni rotor. Pazite, katera lopatica (A + B), je nameščena na desni, katera pa na levi strani! Da ne bi naredili napake, se ravnajte po sliki (sl. 1) in napisih, ki se nahajajo na dnu lopatic rotorja. **Nepravilno nameščene lopatice imajo za posledico nenadzirano gibanje modela!** Za menjavo lopatic odvijte vijak (sl. 2) in previdno odstranite lopatico. Previdno namestite novo lopatico in privijte vijak.

RO - Înlocuirea paletelor rotorului

Când înlocuiți paletele rotorului, aveți grijă să montați paleta potrivită la rotorul corect. Trebuie să fiți atenți care paletă (A + B) este montată pe dreapta și care pe partea stângă! Pentru a nu greși, urmați ilustrația (il.1) și inscripțiile de pe partea inferioară a paletei rotorului. **Paletele rotorului instalate incorect determină mișcări necontrolate ale modelului!** Pentru a înlocui paletele rotorului, desurubați șurubul (fig.2) și scoateți cu atenție paleta. Apoi montați cu atenție noua paletă și strângeți șurubul.

LT - Rotoriaus elementų pakeitimas

Rotoriaus mentės pakeitimo atveju reikia atkreipti dėmesį, kad įmontuoti tinkamą mentę prie tinkamo rotoriaus. Reikia atkreipti dėmesį kuri mentė (A+B) yra montuojama dešinėje, o kuri kairėje pusėje! Kad išvengtų klaidos reikia atsižvelgti į piešinį (1 pieš.) o taip pat užrašus esančius rotoriaus elementų apacioje. **Netinkamai sumontuotos rotoriaus mentės gali privesti prie nekontroliuojamų modelio judesių!** Kad pakeisti rotoriaus mentes reikia atsukti varžtą (2 pieš.) ir atsargiai išmontuoti mentę. Vėliau reikia atsargiai įmontuoti naują mentę ir prisukti varžtus.



HU - Biztonsági utasítások

- A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.
- A készülék nem használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan, kivéve, ha a biztonságukért felelő személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatáról útmutatást kaptak.
- A modell üzemeltetése teljes mértékben az üzemeltető kockázatára történik.
- Figyelem:** Szemsérülés veszélye! Mindig tartsuk be az 1-2 méter biztonsági távolságot, hogy saját magunkat és másokat a sérülésektől megvédjük.
- A modell szerkezetének bármilyen módosítása tilos és garanciavesztéssel jár.
- A modell +45°C feletti és +10°C alatti környezeti hőmérsékletben használata tilos.
- A modellt ne tegye ki közvetlen napsugár, magas páratartalom és por hatásának.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Üzemeltetés

- Figyelem!** Egyes országokban kötelező a (beltéri) használatra egy speciális modellező felelősségbiztosítás kötése. Ezzel kapcsolatos további információkat a helyi sportegyesületeknél és biztosítóknál lehet szerezni.
- A repülő **sose** használjuk repülőterek, vasút vagy utcák közelében. Mindig tartsuk be a veszélyzónától vagy kiemelten védett területektől a megfelelő távolságot.
- Ne használjuk a modellt rádióadók, nagyfeszültségű vezetékek és transzformátorok közelében! A felsorolt berendezések interferenciákat okozhatnak!
- Baleset elkerülése érdekében a modellt sose irányítsuk más személyekre, állatokra vagy tárgyakra. A kezeket, a haját és az öltözet szabadon lengő részeit a rotortól tartsuk távol. A rotorhoz ne nyúljunk!
- A kültérre alkalmas modelleket csak, jó időjárási körülmények között használja. Esőben és viharban a modell használata tilos.
- A reptetéshez a törvény előírásainak megfelelő, fa, ház, stb. akadályoktól mentes területet kell választani.
- Biztonsági okok miatt és a repülés megfelelő eredménye érdekében megfelelő felületű szabadteret kell biztosítani (ok. 6 x 5 x 2,5 m). A területnek akadálymentesnek kell lennie (lámpák, szabadon elhelyezett tárgyak, stb.). Ne használjuk huzatos helyen.
- A modellt ne ejtse le vagy ne hagyja lezuhanni jelentős magasságról. Ez a repülési minőséget és a modell élettartamát negatívan befolyásolhatja.

Akkumulátorra vonatkozó óvintézkedések

- A jelentős energiasűrűsége való tekintettel (150 Wh/kg-ig) a cellák veszélyesek lehetnek és nagy gondosságot igényelnek! A JAMARA cég a lítium-polimer cellák nem megfelelő kezeléséből eredő károkért felelősséget nem vállal.
- Az akkumulátor nem megfelelő használata tűzveszélyt vagy marásveszélyt okozhat.
 - A túltöltés, áram túl magas értéke vagy túlzott lemerülés a cellákat rongálja.
 - Mechanikai terheléstől védjük (zúzás, préselés, hajlítás, fúrás).
 - Semmi esetben sem nyissuk meg vagy vágjuk szét az akkumulátort, tűzbe ne dobjuk és gyermekektől tartsuk távol.
 - A hibás vagy szivárgó akkumulátorok esetén legyünk nagyon óvatossak. Megsérülhetünk vagy a berendezés meghibásodhat.
 - Az akkumulátorokat rövidre zárnunk tilos és, mindig ügyeljünk a megfelelő polarításra.
 - Az akkumulátort 65°C-ot meghaladó hőmérsékletől védjük, és forró alkatrészekről távol szerezjük fel (pl. kipufogás).
 - Tárolás előtt (pl. tél előtt) töltjük fel az akkumulátort – ne tegyük el lemerülten és teljesen feltöltött állapotban! Hosszabb tárolás esetén időszakonként ellenőrizzük a feltöltöttséget.
 - A cellák tartalma bőrre és szemre káros.
 - Bőrre jutása esetén mossuk le bő vízzel és vegyük le a nedves ruhát.
 - Szembejutása esetén öblítsük ki bő vízzel és forduljunk orvoshoz.
- Túlmelegedett, felduzzadt füstölő vagy égő akkumulátorhoz ne nyúlunk. Tart-suk be a biztonságos távolságot és készítsük elő a megfelelő oltószert (víz nem lehet – robbanás veszélye, jól kiszáritott homok, oltókészülékek, tűzoltásra szolgáló takaró, sövedet).**

DK - Sikkerhedsanvisninger

- Før aktivering af modellen vær venlig at læse hele betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nøje.**
- Udstyret er ikke bestemt til at blive anvendt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske og intellektuelle færdigheder el. af personer, der mangler erfaring og/el. viden, medmindre de er under tilsyn af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed og de blev instrueret omkring sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret.
- Brugeren bærer det fulde ansvar for betjening af modellen.
- Bemærk:** Risiko for øjenskader! For at beskytte sig selv og andre skal der holdes en sikkerhedsafstand på 1-2 meter.
- Enhver ændring af modellens struktur er forbudt og medfører øjeblikkelig bortfald af garanti.
- Modellen må ikke anvendes i et miljø, hvor der forekommer temperaturer på over +45°C og under 10°C.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, høj fugtighed el. støv.
- Husk, at visse dele af modellen kan være hede.

Drift af udstyret

- Bemærk!** I visse lande er det påkrævet at tegne en særlig ansvarsforsikring for modelfly. Oplysninger herom kan rekvireres hos modelflyforeninger og forsikringsselskaber.
- Modellen må under ingen omstændigheder** anvendes i nærheden af lufthavne, banegårde el. veje. Der skal altid holdes en sikkerhedsmæssigt forsvarlig afstand fra farezoner og særligt beskyttede zoner.
- Modellen må ikke anvendes i nærheden af radiostationer, højspændingsledninger, transformatorer osv.! Den slags udstyr kan forstyrre radioforbindelsen!
- For at forhindre ulykker bør modellen ikke anvendes i nærheden af mennesker, dyr el. andre forhindringer. Hold hænderne, håret og løse beklædningsgenstande væk fra rotoren. Put ikke hænderne i roterne!
- Modeller beregnet til udendørs brug bør udelukkende anvendes, når vejret er godt. I tilfælde af regn, kraftig vind el. stormvejr må modellerne ikke anvendes.
- Det påhviler brugeren finde sådan et område til at flyve, som opfylder lovens krav og hvor der ikke forekommer forhindringer såsom træer, huse osv.
- Af sikkerhedsmæssige årsager og med henblik på at opnå optimale resultater skal modellen anvendes i et område med passende areal (ca. 6 x 5 x 2,5 m). I området må der ikke forekomme nogen forhindringer (lamper, løse genstande osv.). Derudover bør der ikke forekomme træer.
- Lad ikke modellen falde fra store højder. Det kan have en negativ påvirkning på modellens egenskaber og levetid.

Sikkerhedsmæssige oplysninger vedrørende akkumulatoren

- Pga. den høje energitæthed (op til 150 Wh/kg) er cellerne farlige og skal håndteres med særlig omhu! Derfor fraskriver firmaet JAMARA sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt håndtering af litiumpolymerceller.
- I tilfælde af ukorrekt brug af akkumulatoren er der risiko for brand el. skoldning.
 - Overoplading, strøm med for høj spænding mv. ødelægger cellen.
 - Cellerne skal beskyttes mod mekaniske belastninger (knusning, tryk, bøjning, boring).
 - Akkumulatorene må under ingen omstændigheder åbnes, skæres el. smides i ild. Akkumulatorene opbevares utilgængeligt for børn.
 - Under håndtering af defekte el. udtjente akkumulatore skal der udvises størst mulig forsigtighed. Der er risiko for legemsskader el. beskadigelse af udstyret.
 - Akkumulatorene må under ingen omstændigheder kortsluttes; pas altid på den korrekte polaritet.
 - Akkumulatorene beskyttes mod påvirkning af høje temperaturer (over 65 °C) og monteres væk fra varme dele (f.eks. udstødningsrør).
 - Før oplagring (f.eks. om vinteren) skal akkumulatore oplades halvt – under oplagring må akkumulatorene ikke være helt afladet el. helt opladet! I tilfælde af langvarig oplagring skal akkumulatorens status kontrolleres en gang imellem.
 - Celleindhold er skadeligt for huden og øjnene.
 - Efter hudkontakt – skyl huden med rigeligt vand og tag tøjet af.
 - Efter øjenkontakt – skyl øjnene med rigeligt vand og søg læge.
- Bliver cellen overophedet, oppustet el. hvis den udsender røg el. brænder, må den ikke røres ved. I så fald skal der holdes en sikkerhedsmæssigt forsvarlig afstand og der skal sørges for egnede brandslukningsmidler (veltrøret sand, brandslukker, brandtæpper, saltvand (pga. eksplosionsrisikoen er det ikke til-ladt at anvende almindeligt vand)).**

SI - Varnost

- **Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.**
- Ta naprava ni namenjena za uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali ki nimajo izkušenj in/ ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Uporabnik je v celoti odgovoren za pravilno uporabo modela.
- **Opozorilo:**
Nevarnost poškodb oči! Upošteвайте varno razdaljo 1 - 2 m za zaščito sebe in drugih oseb pred poškodbami.
- Prepovedane so manipulacije v konstrukciji modela, kar vodi k takojšnji izgubi garancije.
- V nobenem okolju se ne sme leteti pri temperaturi višji od + 45 ° C ali nižji kot 10°C.
- Ne izpostavljajte modela neposredni sončni svetlobi, visoki vlagi ali prahu.
- Upošteвайте, da so ahko nekateri deli modela vroči.

Uporaba:

• Pozor!

- V nekaterih državah je pri uporabi modela v zaprtih prostorih zahtevano posebno zavarovanje civilne odgovornosti imetnika modela. Informacije na tem področju so na voljo v športnem združenju modelarjev ali na zavarovalnici.
- **Nikoli** ne uporabljajte letečih naprav v bližini letališč, železnic in cest. Vedno imejte varno razdaljo od potencialno nevarnih in posebej zavarovanih območij.
- Nie należy używać modelu w sąsiedztwie stacji radiowych, linii energetycznych, skrzynek transformatorowych i tym podobnych! Urządzenia te mogą być przyczyną zakłóceń radiowych!
- Aby zapobiec wypadkom, nigdy nie należy latać modelem w pobliżu ludzi, zwierząt lub innych przeszkód. Ręce, włosy i luźne ubrania należy utrzymywać z dala od wirnika. Nie należy sięgać do wirnika!
- Modele (przeznaczone do eksploatacji na zewnątrz) należy eksploatować tylko przy dobrej pogodzie. W przypadku deszczu, nawałnicy lub burzy nie należy korzystać z niniejszych modeli.
- Należy wyszukać miejsce do latania, które jest zgodne z wymaganiami prawnymi i wolne od przeszkód, takich jak drzewa, domy itd.
- Z powodu bezpieczeństwa oraz celem osiągnięcia zadowalających wyników lotu należy przestrzegać wymogu zachowania wystarczająco dużej wolnej przestrzeni (około 6 x 5 x 2,5 m). Przy tym musi być to przestrzeń wolna od przeszkód (lampy, luźne przedmioty itp.). Ponadto nie powinno tam być żadnego prądu powietrza.
- Nie należy doprowadzać do upadku modelu z dużej wysokości. Może to mieć wpływ na charakterystykę lotu i żywotność modelu.

Preventivni varnostni ukrepi

- Zaradi visoke energetske nevarnosti (do 150Wh/kg) celice niso nevarne, a zahtevajo posebno pozornost! Podjetje JAMARA se z nadaljnjim izključuje kakršne koli odgovornosti za nastale škode, ki nastanejo zaradi napačne uporabe litij-polimer celic.
- Pri nestrokovni uporabi akumulatorjev obstaja možnost izbruha požara ali nastanka razjedine.
 - Prepolnjevanje, previsok tok, ali popolno izpraznjenje lahko poškoduje celico.
 - Napravo zaščitite pred obremenjevanjem (stiskanjem, pritiskanjem, upogibanjem, vrtanjem).
 - Akumulatorjev nikakor ne odpirajte, ne narežite, ne vržite v ogenj in ne puščajte otrokom.
 - Z okvarjenimi ali izčrpanimi akumulatorji ravajte s posebno previdnostjo. Lahko povzročijo okvare ali škode naprave. Nikakor ne povzročajte nastanka kratke stika in pazite na pravilno polarizacijo
 - Akumulator ščitite pred delovanjem visoke temperature (več od 65°C), montirajte daleč od vročih elementov (npr. izpušne cevi).
 - Akumulator napolnite pred shranjevanjem (npr. pozimi) – nikoli ne shranjujte popolnoma napolnjenega ali praznega!
 - V kolikor je čas shranjevanja daljši priložnostno nadzorujte stanje napolnjenja.
 - Vsebine celice je škodljiva za kožo in oči.
 - Po stiku s kožo izpirajte z obilo vode in odstranite ovlaženo obleko.
 - Po stiku z očmi izpirajte z obilo vode in se posvetujte z zdravnikom.
- V primeru, da se celice pregrejo, napnejo, zažgajo, ali gorijo, se jih ne sme več dotikati. Upošteвайте varnostno razdaljo in pripravite primerna sredstva za gašenje (ne vodo, ker grozi z eksplozijo, posušen pesek, gasilni aparat, odejo za gašenje, slano vodo).

RO -Indicații cu privire la siguranță

- **Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.**
 - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și / sau cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau vor primi instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a echipamentului.
 - Sunteți pe deplin responsabil pentru buna funcționare a modelului.
 - **Atenție:**
Pericol de rănire a ochilor! Ar trebui să mențineți o distanță sigură de 1 - 2 metri, pentru protejerea proprie sau a altor persoane împotriva rănilor.
 - Orice ingerință în structura modelului nu este permisă și provoacă pierderea imediată a garanției.
 - Realizarea zborurilor la o temperatură ambientală de peste + 45 ° C sau mai mică de + 10 ° C
 - Nu expuneți modelul la lumina directă a soarelui, umiditate excesivă sau praf.
 - Anumite părți ale modelului pot deveni fierbinți. Exploatare
 - **Atenție!**
În unele țări, pentru uz casnic, se recomandă ca titularul modelului, să încheie o asigurare de răspundere. Această informație o veți primi în asociații sportive sau companiile de asigurări.
 - Aeronava niciodată nu trebuie folosită în apropierea aeroporturilor, dispozitivelor feroviare sau a străzilor. Păstrați-vă întotdeauna suficientă distanță de zonele cu risc de pericole sau zone special protejate.
 - Nu utilizați modelul în apropierea stațiilor de radio, liniilor de înaltă tensiune, tranformatoare sau altele! Aceste dispozitive pot cauza interferențe!
 - Pentru a evita accidentele, niciodată nu direcționați modelul direct în vecinătatea persoanelor, a animalelor sau a altor obstacole. Măinile, părul și hainele largi ar trebui să fie ținute la o distanță sigură față de rotor. Nu prindeți rotoarele cu mâinile!
 - Modele concepute pentru a fi utilizate numai în exterior, în vreme bună. Se interzice exploatarea modelului pe timp de ploaie, vânt sau furtună.
 - Ar trebui să găsiți o zonă care corespunde cerințelor legale, fără impedimente sub formă de copaci, case etc.
 - Din motive de siguranță, precum și în scopul de a obține rezultate satisfăcătoare ale zborului, să fie un spațiu liber de dimensiuni corespunzătoare (aprox. 6 x 5 x 2,5 m). Această zonă trebuie să fie liberă de obstacole (lămpi, obiecte libere, etc.). Nu trebuie să existe curent.
 - Nu scăpați modelul de la înălțimi mari. Acest lucru poate afecta negativ caracteristicile de zbor și durata de viață a modelului.
- Informații despre siguranța acumulatorului**
- Din cauza densității mari de energie (150 / kg Wh) celulele nu sunt inofensive și necesită o foarte mare îngrijire! Compania JAMARA nu este răspunzătoare pentru daunele cauzate de manipularea greșită a celulelor litiu-polimer.
- În cazul utilizării necorespunzătoare a acumulatorului există un risc de incendiu sau de arsuri chimice.
 - Supraîncărcarea, valoarea curentă prea mare sau de descărcare profundă distruge celula.
 - A se proteja de sarcină mecanică (strivire, compresiune, încovoire, găurire).
 - În nici un caz nu trebuie să deschideți sau să tăiați acumulatorul, nu aruncați în foc, protejați împotriva accesului copiilor.
 - Trebuie procedat cu atenție în cazul acumulatorilor defecti sau atunci când există scurgeri. Aceasta poate duce la răniri sau pagube.
 - În nici un caz nu se poate conduce la scurt-circuit în acumulator, ar trebui să urmăriți întotdeauna polaritatea corectă.
 - A se păstra acumulatorul de efectele temperaturilor de peste 65 ° C, montați departe de piesele fierbinți (de ex. sistem de evacuare).
 - Înainte de depozitare, încărcăți acumulatorul (de ex. iarna) - A nu se păstra într-o stare descărcată sau complet încărcat! În timpul unei depozitări pe o perioadă mai lungă de timp trebuie verificată stare de încărcare.
 - Conținutul celulelor este nociv pentru piele și ochi.
 - În caz de contact cu pielea, clătiți cu multă apă în timp ce îndepărtați îmbrăcămintea contaminată.
 - În cazul contactului cu ochii, clătiți cu multă apă și apoi consultați medicul.
- Nu atingeți celula supraîncălzită, umflată, când apare fum sau incendiu. Trebuie păstrată o distanță de siguranță și agentul adecvat de stingere (fără apă – pericol de explozie, nisip bine uscat, extinctoare, păături de incendiu, saramură).

LT - Saugos nurodymai:

- **Prieš modelio įdiegimą prašome tiksliai perskaityti naudojimo instrukciją ir informacijas apie saugumą.**
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba neįgijusiems patirties ir / arba žinių, nebent jie bus prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą arba buvo jiems pateiktos prietaiso naudojimo instrukcijos. Naudotojas pilnai atsako už tinkamą modelio naudojimą.
- **Pastaba:**
Akių pažeidimo rizika! Reikia išsaugoti saugų atstumą 1 - 2 metrų, kad apsaugoti save ir kitus asmenis nuo kūno sužalojimo.
- Yra draudžiami visi modelio struktūros pakeitimai ir priveda prie nedelsiamo garantijos praradimo.
- Draudžiama skraidyti kai bent kokioje aplinkoje temperatūra viršija +45°C ir yra žemiau negu 10°C.
- Saugokite modelį nuo tiesioginio saulės spindulių poveikio, aukšto drėgmės ir dulkių lygio poveikio.
- Negalima pamiršti, kad kiekvienos modelio dalys gali būti karštos.

Eksplotavimas:

- **Pastaba!**
Kai kuriose šalyse reikalaujamas (modelio eksploatavimo metu patalpose) yra specialaus civilinės atsakomybės draudimo modelio savininko turėjimas. Informacijos apie draudimą yra prieinamos modelių sporto bendrijoje arba draudimo įmonėje.
- **Niekada** negalima naudoti skraidančių prietaisų šalia oro uostų, geležinkelių arba kelių. Būtina visada išlaikyti saugų atstumą nuo potencialiai pavojingų ir specialiai saugomų plotų.
- Negalima naudoti modelio netoli radijo stočių, elektros linijų, transformatorinių dėžių ir panašių! Šie prietaisai gali būti radijo trukdžių priežastimi!
- Kad išvengtų nelaimingų atsitikimų, negalima skraidyti modeliu arti žmonių, gyvūnų ar kliūčių. Rankas, plaukus, laisvus drabužius reikia laikyti nuotolyje nuo rotoriaus. Negalima liesti rotoriaus!
- Modeliai (skirti eksploatavimui išorėje) reikia eksploatuoti vien tik esant geriam orui. Lietaus, škvalo, arba audros atveju negalima naudotis šiais modeliais.
- Reikia surasti skraidymo vietą, kuri atitinka teisės reikalavimus ir kurioje nėra jokių kliūčių, tokių kaip medžiai, namai ir t.
- Dėl saugumo ir siekiant patenkinamų skraidymo rezultatų reikia laikytis atitinkamai didelės erdvės išsaugojimo reikalavimo (apie 6 x 5 x 2,5 m). Be to, turi tai būti erdvė be kliūčių (lempas, laisvai stovintys daiktai ir t.t.). Be to, neturėtų ten būti jokių oro srovių.
- Negalima priversti prie modelio nukritimo iš didelio nuotolio. Gali tai turėti įtaką skrydžio pobūdžiui ir modelio gyvybingumui.

Baterijos Saugos Pranešimai

Aukštos energijos tankis (iki 150Wh / kg), ląstelės yra nepavojingi ir reikalauja ypatingos priežiūros! Bendrovė yra JAMARA todėl aiškiai neprisiima jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl neteisingo tvarkymo ličio polimerų ląsteles.

- Netinkamas baterijos gali sukelti gaisrą arba cheminius nudegimus pavojus.
- Perkrautos pernelyg srovės, ar gilus iškrovimas griauna langelį.
- Saugoti nuo mechaninio streso (nuspaudžiant, presavimo, lankstymo, gręžimo).
- Baterijos Atidarykite nėra arba supjaustyti, atokiau nuo gaisro, vaikus Laikyti atokiau.
- Rankena sugadintas arba nesandarus baterijas labai atsargiai. Jis galima susižaloti arba sugadinti prietaisą.
- Baterijos trumpi jokių būdu ir visada atkreipti dėmesį į teisingą poliškumą
- Akumuliatorius šilumos virš 65 ° C apsaugoti nuo karštų komponentų (pvz., B. Išmetimo) kalno.
- Prieš saugojimo (pvz žiemą.) Įkrauti baterijas - ne visiškai iškrautas, o ne Laikyti visiškai įkrautas! Ilgalais laikymas baterijos įkrovimo lygis turėtų kartais patikrinti.
- Iš ląstelių kiekis yra kenksmingas odai ir akims.
- Patekus plauti gausiu vandens kiekiu odos ir užterštus drabužius išmeskite.
- Patekus į akis plauti gausiu vandens kiekiu ir kreiptis į gydytoją.

Jei ląstelės gali perkaisti, bangavimas, dūmų ar deginti, tai nebegali būti liesti. Laikyti saugų atstumą ir padaryti atitinkamą gesinimo priemonės pasirengę (neturi vandens sprogo pavojaus, gerai sausu smėliu, gesintuvai, priešgaisrinės antklodės, sūrus vanduo).

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk



Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékként az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthűtött szemetesládák alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under pictogrammet med en overstregt skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SI - Informacije o odstranjevanju

Baterij in akumulatorjev se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan rabljene baterije odlagati v skladu s predpisi (o ločenem odlaganju odpadkov). Po uporabi lahko baterije vrnete brezplačno v trgovino. Baterije vsebujejo snovi, ki dražijo, lahko povzročijo alergije in so zelo reaktivne, zaradi česar njihovo ločeno odlaganje in njihova uporaba v skladu s predpisi, je zelo pomembna za okolje in zdravje. Če imajo baterije pod prečrtanim smetnjakom na kolesih kemijsko označbo Hg, Cd ali Pb, to pomeni, da vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra (Hg), več kot 0,002% kadmija (Cd) ali več kot 0,004 % svinca.

RO - Informații cu privire la reciclare

Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate separat. Utilizatorul este obligat să arunce bateriile uzate în conformitate cu reglementările (colectarea separată a deșeurilor). Puteți să returnați bateriile gratuit la magazin. Bateriile conțin substanțe care irită, pot provoca alergii și sunt foarte reactive, astfel încât colectarea lor separată și reciclarea în conformitate cu reglementările sunt importante pentru mediul înconjurător și sănătatea dumneavoastră. Dacă bateriile, coșului de gunoi cu marcată tăiat, sunt marcate cu simbolul chimic Hg, Cd sau Pb, aceasta înseamnă că conțin mai mult de 0,0005% mercur (Hg), mai mult de 0,002% cadmiu (Cd) sau mai mult de 0,004 % plumb.

LT - Informacija apie utilizavimą

Baterijų ir akumuliatorių negalima pašalinti kartu su buitinių atliekomis, tačiau būtina šalinti atskirai. Naudotojas yra įsipareigojęs pašalinti sunaudotas baterijas remiantis nuostatomis (atskirai atliekų surinkimas). Po sunaudojimo, baterijos gali būti gražintos nemokamai į parduotuvę. Baterijų sudėtyje yra cheminių medžiagų, kurios dirgina, gali sukelti alergiją ir yra labai reaktyvios, todėl jų atskiras surinkimas ir jų naudojimas laikantis nuostatų yra svarbus aplinkai ir Jūsų sveikatai. Jeigu baterijos yra žemiau išbrauktos šiukšlių dėžės ant ratų, yra pažymėtos cheminiu ženklu Hg, Cd ar Pb, tai reiškia, kad jų sudėtyje yra daugiau negu 0,0005% gyvsidabrio (Hg), daugiau negu 0,002% kadmio (Cd) arba daugiau negu 0,004 % švino.



HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SI - Informacije o odstranjevanju

Električnih naprav se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan – če je to mogoče – odstraniti baterije in odložiti električno napravo na mestu zbiranja odpadkov. Če so na napravi osebni podatki, jih morate odstraniti sami.

RO - Informații cu privire la reciclare

Aparatele electrice nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate separat. Utilizatorul este obligat – dacă este posibil – să scoată bateria și să returneze aparatul la un punct de colectare a deșeurilor comunale. Dacă aveți date personale pe dispozitiv, acestea ar trebui să fie îndepărtate de Dvs. personal.

LT - Informacija apie utilizavimą

Elektros įrenginių negalima pašalinti kartu su buitinių atliekomis, tačiau būtina šalinti atskirai. Naudotojas yra įsipareigojęs – jeigu tai yra įmanoma – išimti baterijas ir pristatyti elektros įrenginį į komunalinių atliekų surinkimo punktą. Jeigu ant prietaiso yra asmens duomenys, tada reikia juos pašalinti asmeniškai.